

I Sega circolare portatile

ISTRUZIONI PER L'USO E ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Istruzioni originali

GB Portable circular saw

INSTRUCTION MANUAL AND SAFETY INSTRUCTIONS

Original instructions

F Scie circulaire électrique portable

INSTRUCTIONS POUR L'UTILISATION ET CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Instructions d'origine

E Sierra eléctrica circular portátil

INSTRUCCIONES PARA EL USO E INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Instrucciones originales

GR Φορητό Ηλεκτρικό δισκοπρίονο

ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ ΧΡΗΣΗΣ ΚΑΙ ΟΔΗΓΙΩΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Πρωτότυπες οδηγίες



ATTENZIONE! Prima di usare la macchina, leggete attentamente le istruzioni per l'uso
CAUTION! Before starting the machine, read the operating instructions carefully
ATTENTION! Avant la mise en service de la machine, lire scrupuleusement le mode d'emploi
ATENCIÓN! Antes de usar la máquina, leer atentamente las instrucciones de empleo
ΠΡΟΣΟΧΗ! Πριν χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης

AVVERTENZE DI SICUREZZA GENERALE PER L'UTENSILE

⚠ **ATTENZIONE!** Leggere tutte le avvertenze e tutte le istruzioni.

La mancata ottemperanza alle avvertenze e alle istruzioni può dare luogo a scosse elettriche, incendio e/o lesioni serie.

La scrupolosa osservanza di queste avvertenze con l'utilizzo dei mezzi di protezione individuale, minimizzano i rischi di incidente ma non li eliminano completamente.

Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per riferimenti futuri.

Il termine "utensile elettrico" delle avvertenze si riferisce agli utensili elettrici azionati mediante collegamento alla rete (con cavo) o azionati a batteria (senza cavo). Queste istruzioni si riferiscono ad un utensile elettrico fabbricato in più modelli e versioni; leggete attentamente le istruzioni ed applicatele all'utensile elettrico in vostro possesso.

1) Sicurezza dell'area di lavoro

- Tenere pulita e ben illuminata l'area di lavoro.** Le aree ingombre e/o poco illuminate possono provocare incidenti.
- Non far funzionare utensili elettrici in atmosfere esplosive, ad esempio in presenza di liquidi, gas, o polveri infiammabili.** Gli utensili elettrici creano scintille che possono provocare l'accensione di polveri o fumi.
- Tenere i bambini e i passanti a distanza durante il funzionamento di un utensile elettrico.** Le distrazioni possono far perdere il controllo dell'utensile.
- Mantenete in un luogo sicuro i sacchi di nylon presenti nell'imballaggio.** I sacchi possono provocare il soffocamento e i bambini non devono entrarne in possesso.
- Usate l'utensile in un luogo con un sufficiente ricambio d'aria.** L'areazione è necessaria per il raffreddamento dell'utensile e per eliminare impurità nell'aria provocate dalla lavorazione.
- Non far funzionare utensili elettrici all'aperto in presenza di pioggia, nebbia, temporale, alte e basse temperature, o in ambienti bagnati o umidi.** L'utilizzo in queste condizioni può provocare la folgorazione.

2) Sicurezza elettrica

- La spina dell'utensile elettrico deve corrispondere alla presa. Mai modificare la spina in alcun modo. Non utilizzare adattatori con utensili elettrici dotati di messa a terra (a massa).** Spine non modificate e prese corrispondenti riducono il rischio di scossa elettrica.
- Evitare il contatto del corpo con superfici messe a terra o a massa quali tubi, radiatori, cucine e frigoriferi.** Se il vostro corpo è a terra o a massa, il rischio di scossa elettrica aumenta.
- Non esporre gli utensili elettrici alla pioggia e non utilizzarli in luoghi umidi.** L'ingresso di acqua in un utensile elettrico aumenta il rischio di scossa elettrica.
- Non usurare il cavo. Non utilizzare mai il cavo per trasportare, tirare o scollegare dalla presa di rete l'utensile elettrico. Tenere il cavo distante da calore, olio, bordi affilati o parti in movimento.** Cavi danneggiati o attorcigliati aumentano il rischio di scossa elettrica.
- Quando si aziona un utensile elettrico all'esterno, usare un cavo di prolunga adeguato per l'uso in esterni.** L'uso di un cavo adeguato riduce il rischio di scossa elettrica.
- Utilizzare un'alimentazione elettrica protetta da un interruttore differenziale (RCD).** L'utilizzo di un interruttore differenziale (RCD) riduce il rischio di scossa elettrica.
- L'alimentazione elettrica deve corrispondere a quella indicata sull'utensile elettrico.** Una alimentazione elettrica non idonea genera malfunzionamenti ed incidenti.
- Verificate periodicamente il cavo di alimentazione elettrica. Non schiacciate o calpestate il cavo di alimentazione elettrica.** Un cavo danneggiato è fonte di scosse elettriche. Se danneggiato estraete la spina e non usate l'utensile elettrico.
- In caso di dubbio in campo elettrico affidatevi ad tecnico specializzato di comprovata esperienza.** L'utilizzo dell'elettricità in modo non sicuro è molto pericoloso per la vostra ed altrui incolumità.

3) Sicurezza personale

- Non distarsi mai, controllare quello che si sta facendo e usare il buon senso quando si azionano utensili elettrici. Non azionare l'utensile quando si è stanchi o sotto l'influsso di droghe, alcol o medicinali.** Un momento di disattenzione durante l'azionamento di utensili elettrici può dare luogo a serie lesioni personali.
- Usare un'apparecchiatura di protezione personale. Indossare sempre protezioni per gli occhi.** Le apparecchiature di protezione quali maschere antipolvere, calzature di sicurezza antiscivolo, casco di sicurezza, guanti di sicurezza o protezioni per l'udito riducono la possibilità di subire lesioni personali.
- Prevenire le accensioni accidentali. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione di spento prima di collegare l'utensile alla rete elettrica e/o ai gruppi di batterie, prima di prenderlo o di trasportarlo.** Trasportare utensili elettrici con il dito sull'interruttore o collegarli in rete con l'interruttore in posizione di accensione può provocare incidenti.
- Rimuovere qualsiasi chiave di regolazione prima di accendere l'utensile elettrico.** Una chiave lasciata attaccata ad una parte rotante dell'utensile elettrico può provocare lesioni personali.
- Non sbilanciarsi. Mantenere sempre la posizione e l'equilibrio appropriati.** Questo permette di controllare meglio l'utensile elettrico in situazioni impreviste.
- Vestirsi in modo appropriato. Non indossare vestiti larghi o gioielli. Tenere capelli, indumenti e guanti distanti dalle parti in movimento.** Vestiti larghi, gioielli o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.
- Se sono previsti dispositivi da collegare ad impianti per l'estrazione e la raccolta di polvere, accertarsi che siano collegati e usati in maniera appropriata.** L'uso di questi dispositivi può ridurre i rischi correlati alla polvere.
- L'utilizzatore è responsabile verso terzi di eventuali incidenti o danni a persone o cose.** Un uso improprio provoca incidenti e danni.
- E' vietato l'utilizzo a piedi nudi o con piedi e/o mani bagnati/e.** L'utilizzo in queste condizioni può provocare la folgorazione.

l) La lavorazione di materiali nocivi alla salute deve avvenire nel rispetto delle leggi vigenti. Alcuni tipi di polveri e materiali come metalli, legni, vernici ecc. sono molto dannosi alla salute. Salvaguardare la propria ed altrui salute adottando protezioni ed accorgimenti idonei.

m) Non avvicinarsi alle feritoie di espulsione dell'aria di raffreddamento. L'aria generata può contenere residui di lavorazione, piccole parti dannose per le vie respiratorie e per gli occhi.

n) Non coprire e non infilare cose sulle feritoie di raffreddamento. La mancata ventilazione dell'utensile elettrico può generare un incendio. Accedere a parti interne può danneggiare l'utensile e provocare la folgorazione.

o) Non utilizzare l'utensile elettrico se le protezioni (schermi, pannelli, sportelli ecc.) sono aperti, danneggiati o mancanti. Le protezioni correttamente installate salvaguardano la vostra salute e consentono un utilizzo in sicurezza.

p) Per utensili elettrici dotati di indicatore laser: non fissare il fascio luminoso, non puntare il fascio contro persone animali e veicoli, non puntare il fascio sugli occhi e sulla pelle. L'uso improprio del laser provoca gravi danni alla vista e alla pelle.

4) Uso e manutenzione degli utensili elettrici

- Non forzare l'utensile elettrico. Usare l'utensile adatto per l'operazione da eseguire.** L'utensile elettrico appropriato permette di eseguire il lavoro con maggiore efficienza e sicurezza senza essere costretti a superare i parametri d'uso previsti.
- Non usare l'utensile elettrico se l'interruttore di accensione e spegnimento non si aziona correttamente.** Qualsiasi utensile elettrico che non può essere controllato con l'interruttore è pericoloso e deve essere sottoposto a riparazioni.
- Scollegare la spina dalla rete di alimentazione e/o il gruppo di batterie dall'utensile elettrico prima di effettuare qualsiasi regolazione, cambiare accessori o riporre gli utensili elettrici.** Tali misure di sicurezza preventiva riducono il rischio di avvio accidentale dell'utensile elettrico.
- Riporre utensili elettrici inutilizzati fuori della portata dei bambini e non permettere l'uso a persone inesperte dell'utensile o che non conoscano queste istruzioni.** Gli utensili elettrici sono pericolosi se utilizzati da persone inesperte.
- Effettuare la manutenzione necessaria sugli utensili elettrici. Verificare il possibile errato allineamento o bloccaggio delle parti in movimento, la rottura delle parti e qualsiasi altra condizione che possa influenzare il funzionamento degli utensili elettrici.** Se è danneggiato, far riparare l'utensile elettrico prima di utilizzarlo. Numerosi incidenti sono provocati proprio dal cattivo stato di manutenzione degli utensili elettrici.
- Mantenere puliti e affilati gli strumenti di taglio (se presenti).** Strumenti di taglio in buone condizioni di manutenzione e con bordi di taglio affilati sono meno suscettibili di bloccarsi e sono più facili da controllare.
- Usare l'utensile elettrico, gli accessori e le punte ecc., in conformità con queste istruzioni, tenendo conto delle condizioni di lavorazione e dell'operazione da eseguire.** L'uso dell'utensile elettrico per operazioni diverse da quelle previste può dare luogo a situazioni pericolose.
- Sostenere l'utensile con le impugnature isolate, quando si effettua un'operazione nel corso della quale l'organo di lavoro può venire in contatto con dei cavi nascosti.** Gli organi di lavoro venendo in contatto con un conduttore "in tensione" possono mettere "in tensione" le parti metalliche dell'utensile elettrico e provocare una scossa elettrica (elettrocuzione) all'operatore.
- Mantenete una distanza di sicurezza dalle parti in movimento.** Toccare parti in movimento provoca lesioni serie.
- Non modificare l'utensile elettrico.** Togliere, sostituire o aggiungere componenti non previsti dalle istruzioni, è vietato ed annulla la garanzia.
- Non abbandonare l'utensile elettrico in funzione.** Spegnetelo prima di lasciarlo incustodito per evitare possibili incidenti.
- L'utensile elettrico non deve mai venire a contatto con l'acqua o altri liquidi.** L'utilizzo in queste condizioni può provocare la folgorazione.

5) Assistenza

- Fare effettuare le operazioni di manutenzione sugli utensili elettrici da parte di personale tecnico qualificato che utilizza soltanto ricambi originali.** Questo permetterà di mantenere la sicurezza dell'utensile elettrico.
- Non tentare di riparare l'utensile elettrico o di accedere ad organi interni.** Interventi effettuati da personale non qualificato e non autorizzato dalla Ditta costruttrice può generare seri pericoli ed annulla la garanzia.
- Richiedete solo ricambi originali.** L'utilizzo di ricambi non originali può compromettere la sicurezza dell'utensile elettrico.

AVVERTENZE DI SICUREZZA DELLA SEGA CIRCOLARE PORTATILE

Istruzioni di sicurezza per tutte le seghe

- PERICOLO: Tenere le mani lontane dalla zona di taglio e dalla lama. Tenere la seconda mano sull'impugnatura ausiliaria, oppure sulla custodia del motore.** Se entrambe le mani tengono la sega, non possono essere tagliate dalla lama.
- Non avvicinatevi alla parte inferiore del pezzo in lavorazione.** La protezione non può proteggervi dalla lama al di sotto del pezzo in lavorazione.
- Adattate la profondità del taglio allo spessore del pezzo in lavorazione.** Conviene che meno di un intero dente di lama sia visibile al di sotto del pezzo in lavorazione.
- Non tenete mai il pezzo da tagliare in mano o sulle vostre gambe. Assicurate il pezzo in lavorazione su una piattaforma stabile.** È importante che il pezzo in lavorazione sia sostenuto adeguatamente per ridurre al minimo l'esposizione del corpo, il piegamento della lama o la perdita di controllo.
- Durante l'esecuzione di operazioni in cui l'utensile di taglio può entrare in contatto con cavi nascosti o con il proprio cavo di alimentazione, impugnare gli utensili alimentati con superfici di presa isolate.** Il contatto con i cavi "in tensione" porterà "in tensione" anche le parti metalliche esposte dell'utensile e provocherà una scossa elettrica all'operatore.
- Nel segare nel senso della fibra, fare uso di una guida pezzo o di una guida del bordo diritto.** Ciò migliora la precisione del taglio e riduce le possibilità di piegamento della lama.
- Utilizzare sempre delle lame di dimensioni e forma corrette (nel verso di taglio) dei fori dell'albero.** Le lame che non corrispondono al dispositivo di montaggio della sega ruoteranno in modo eccentrico, provocando la perdita di controllo.

- h) **Non utilizzare mai rondelle o bulloni danneggiati o non adatti per fissare la lama.** Le rondelle e i bulloni della lama sono progettati espressamente per la sega in questione, in modo da migliorare la prestazione e la sicurezza di funzionamento.
- i) **Prima di applicare o togliere il disco lama, staccare l'alimentazione elettrica dall'utensile.** Ogni manutenzione deve avvenire in sicurezza per evitare incidenti provocati da un avvio improvviso.
- l) **Se l'utensile elettrico si blocca durante l'utilizzo, spegnerlo subito.** Non forzate con operazioni gravose per l'utensile.
- m) **Raccogliete la polvere prodotta collegando il raccordo dell'utensile elettrico ad un aspiratore.** In questo modo proteggerete in modo migliore le vie respiratorie e la lavorazione sarà agevolata.
- n) **Attendete l'arresto completo dell'utensile elettrico prima di posarlo.** Le parti in movimento possono provocarne la caduta.
- o) **Non surriscaldare l'utensile elettrico e la superficie di taglio. Pericolo di incendio!** Effettuate avanzamenti leggeri.
- p) **Le polveri prodotte possono essere molto infiammabili. Pericolo di incendio!** Evacuate frequentemente la polvere prodotta dalla zona di lavoro.
- q) **L'inalazione o il contatto con alcuni tipi di polvere di legno è nocivo per la salute.** Informatevi sempre sul tipo di materiale in lavorazione ed adottate le necessarie precauzioni.
- r) **L'utilizzo dell'utensile elettrico produce polvere, rumore, vibrazioni.** Utilizzate dei dispositivi di protezione individuale per salvaguardare la vostra salute.

Contraccolpo: cause e prevenzione da parte dell'operatore

- il contraccolpo è una reazione improvvisa a una lama di sega serrata, bloccata o disallineata, che provoca un sollevamento incontrollato con fuoriuscita della sega dal pezzo in lavorazione in direzione dell'operatore;
- quando una lama viene serrata o bloccata strettamente dalla chiusura del taglio che la chiude, la lama si ferma e la reazione del motore dirige l'unità rapidamente all'indietro verso l'operatore;
- se la lama si torce o si disallinea all'interno del taglio, i denti nel bordo posteriore della lama possono scavare nella superficie superiore del legno facendola fuoriuscire dal taglio e saltare all'indietro in direzione dell'operatore.

Il contraccolpo è il risultato di un utilizzo improprio della sega e/o di procedure o condizioni di funzionamento non corrette, e può essere evitato adottando le adeguate precauzioni sotto indicate.

- a) **Mantenere una salda presa con entrambe le mani sulla sega e posizionare le braccia in modo da resistere alle forze di contraccolpo. Mettere il proprio corpo in posizione laterale rispetto alla lama, ma non in linea con essa.** Il contraccolpo potrebbe far sì che la sega salti all'indietro, ma le forze di contraccolpo possono essere controllate dall'operatore quando si adottano precauzioni adeguate.
- b) **Quando la lama si piega o quando si interrompe un taglio per un qualsiasi motivo, rilasciare il grilletto e tenere ferma la sega nel materiale sino al completo arresto della lama. Non tentare di rimuovere la sega dal lavoro o di tirarla indietro mentre la lama è in movimento; altrimenti si può avere un contraccolpo.** Analizzare e adottare le misure per eliminare la causa del piegamento della lama.
- c) **Al riavvio della sega nel pezzo in lavorazione, centrare la lama nel taglio e verificare che i denti della sega non siano impegnati nel materiale.** Se la lama si piega, può uscire o avere una reazione di contraccolpo dal pezzo in lavorazione alla ripartenza.
- d) **Sostenere i pannelli di grandi dimensioni al fine di ridurre al minimo il rischio di serraggio della lama e di un contraccolpo.** I pannelli di grandi dimensioni tendono a piegarsi sotto il proprio peso. I sostegni devono essere posti sotto il pannello su entrambi i lati, in prossimità della linea di taglio e del bordo del pannello.
- e) **Non usare lame spuntate o danneggiate.** Le lame non affilate o impropriamente regolate producono piccoli tagli che portano a un attrito eccessivo, piegando la lama e provocando un contraccolpo.
- f) **La profondità della lama e le leve di bloccaggio del livello di regolazione oblique devono essere strette e assicurate prima di iniziare il taglio.** Se la regolazione della lama durante il taglio si sposta, può provocare il piegamento della lama e un contraccolpo.
- g) **Adottare precauzioni supplementari durante un "taglio di punta" nelle pareti esistenti o in altre aree cieche.** La parte della lama che sporge può tagliare oggetti in grado di produrre un contraccolpo.

Istruzioni supplementari relative alla sicurezza valide per tutte le seghe con protezione oscillante interna

- a) **Verificare la corretta chiusura della protezione inferiore sempre prima dell'uso. Non far funzionare la sega se la protezione inferiore non si muove liberamente e non si richiude istantaneamente. Non bloccare o serrare mai la protezione inferiore nella posizione di aperto.** Se, accidentalmente, la sega cade, la protezione inferiore può piegarsi. Sollevarla con la maniglia di arretramento e assicurarsi che si muova liberamente e che non tocchi la lama o qualsiasi altra parte, con nessun angolo e per nessuna profondità di taglio.
- b) **Verificare il funzionamento della molla della protezione inferiore. Se la protezione e la molla non funzionano correttamente, devono essere sottoposte a manutenzione prima dell'uso.** La protezione inferiore può funzionare in modo lento a causa di parti danneggiate, di depositi gommosi o di accumuli di trucioli.
- c) **La protezione inferiore dovrebbe essere retratta manualmente solo per i tagli speciali, quali i "tagli di punta" e i "tagli obliqui". Sollevare la protezione arretrando la maniglia e, appena la lama entra nel materiale, bisogna rilasciare la protezione.** Per tutte le altre seghe, la protezione inferiore deve intervenire automaticamente.
- d) **Controllare sempre che la protezione inferiore stia coprendo la lama prima di appoggiare la sega sul banco o sul pavimento.** Una lama non protetta, in rotazione per inerzia, potrebbe provocare lo spostamento all'indietro della sega, tagliando tutto quanto si trovi sul suo percorso. Prestare attenzione al tempo necessario perché la lama si arresti dopo il rilascio dell'interruttore.

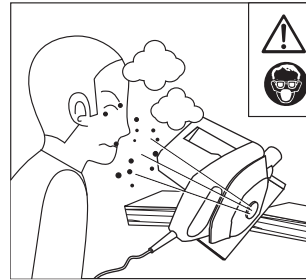
Istruzioni supplementari relative alla sicurezza valide per tutte le seghe con coltello divisore

- a) **Utilizzare il coltello divisore adatto alla lama in uso.** Perché il coltello divisore funzioni, deve essere più spesso del corpo della lama, ma più sottile rispetto al dente della stessa.
- b) **Regolare il coltello divisore come descritto in questo manuale di istruzioni.** Una distanza non adeguata, un posizionamento e un allineamento non corretti possono rendere inefficace il coltello nell'impedire il contraccolpo.

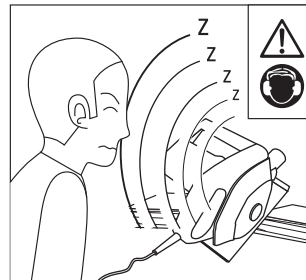
- c) **Utilizzare sempre il coltello divisore tranne che nel taglio di punta.** Il coltello divisore deve essere reinstallato dopo il taglio di punta. Il coltello causa interferenza durante il taglio di punta e può provocare un contraccolpo.
- d) **Perché il coltello divisore funzioni, deve essere impegnato nel pezzo in lavorazione.** Il coltello è inefficace nel prevenire il contraccolpo nei tagli brevi.
- e) **Non far funzionare la sega se il coltello divisore è piegato.** Anche una leggera interferenza può rallentare la velocità di chiusura della protezione.

RISCHI RESIDUI

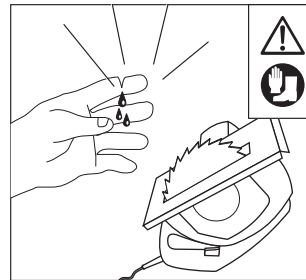
Queste illustrazioni mostrano i rischi principali nell'uso della macchina. Leggete attentamente il libretto istruzioni della macchina.



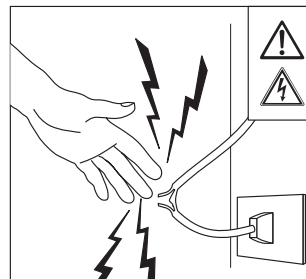
Lancio di materiale e polvere verso gli occhi ed il corpo dell'operatore. Indossate occhiali di protezione e maschera antipolvere.



Rumore elevato generato dalla macchina. Indossate cuffie a protezione dell'udito.




Lama e schegge di legno che provocano ferite alle mani. Indossate guanti protettivi e mantenete una distanza di sicurezza dalla zona di taglio.




Rischio di scossa elettrica con pericolo di morte. Non toccate le parti in tensione elettrica e mantenete una distanza di sicurezza. Prima di ogni manutenzione scollegate la spina dalla presa di alimentazione.

SIMBOLOGIA

Osservate con attenzione la simbologia della fig. B e memorizzate il rispettivo significato. Una corretta interpretazione dei simboli consente un uso più sicuro della macchina.

- 1 Modello e dati tecnici
- 2 Attenzione!
- 3 Leggete con attenzione tutte le istruzioni prima dell'uso
- 4 Pericolo lancio materiale: indossare occhiali a protezione degli occhi. Pericolo polveri nell'aria: indossare una mascherina a protezione delle vie respiratorie. Pericolo rumore elevato: indossare cuffie a protezione dell'udito.
- 5 Pericolo parti taglienti: indossare guanti e calzature di protezione.
- 6 Pericolo fascio laser: non fissare il fascio.
- 7  I rifiuti elettrici ed elettronici possono contenere sostanze pericolose per l'ambiente e per la salute umana; non devono pertanto essere smaltiti con quelli domestici ma mediante una raccolta separata negli appositi centri di raccolta o riconsegnati al venditore nel caso di acquisto di una apparecchiatura nuova analoga. Lo smaltimento abusivo dei rifiuti comporta l'applicazione di sanzioni amministrative.

V	volts
Hz	hertz
~	corrente alternata
W	watts
mm	millimetri
s	secondo
min ⁻¹	giri al minuto
dB	decibel
	doppio isolamento elettrico

Vi ringraziamo per averci preferito nella scelta di questo utensile elettrico, di seguito chiamato "sega circolare".

⚠ ATTENZIONE! La sega circolare è idonea a tagliare pannelli di legno. E' vietato il taglio di materiali pericolosi, metalli, plastica e l'utilizzo in ambienti con pericolo di incendio/esplosione. La sega circolare è destinata ad un utilizzo hobbystico e non professionale.

Queste istruzioni riportano le informazioni e quanto ritenuto necessario per il buon uso, la conoscenza e la normale manutenzione dell'utensile. Esse non riportano le informazioni sulle tecniche di lavorazione del legno; l'utilizzatore troverà maggiori notizie su libri e pubblicazioni specifiche o partecipando a corsi di specializzazione.

COMPONENTI

Fare riferimento alla fig. A e seguenti, allegate alle presenti istruzioni.

- 1 Corpo motore
- 2 Volantino anteriore per regolazione inclinazione taglio (se presente)
- 3 Piastra di guida
- 4 Impugnatura anteriore
- 5 Impugnatura posteriore
- 6 Interruttore di avvio/arresto
- 7 Pulsante di sicurezza
- 8 Selettore del numero di giri (se presente)
- 9 Spina e cavo alimentazione
- 10 Volantino posteriore per regolazione inclinazione taglio (se presente)
- 11 Coltello divisore (se presente)
- 12 Protezione mobile della lama
- 13 Squadra di guida graduata
- 14 Volantino fissaggio squadra di guida
- 15 Protezione fissa per lama
- 16 Pulsante di blocco lama
- 17 Vite fissaggio lama
- 18 Flangia di fissaggio lama
- 19 Lama
- 20 Volantino regolazione altezza di taglio
- 21 Viti fissaggio e regolazione coltello divisore
- 22 Presa per aspiratore
- 23 Raccordo adattatore tubo di aspirazione (se presente)
- 24 Chiave per vite lama
- 25 Puntatore laser (se presente)
- 26 Illuminazione area di lavoro (se presente)
- 27 Marcature della zona di taglio
- 28 Maniglia per arretramento protezione (se presente)
- 29 Vano batterie (se presente)
- 30 Interruttore laser (se presente)
- 31 Interruttore illuminazione (se presente)

INSTALLAZIONE

⚠ ATTENZIONE! La Ditta costruttrice declina ogni responsabilità per gli eventuali danni diretti e/o indiretti causati da un errato allacciamento.

⚠ ATTENZIONE! Prima di effettuare le seguenti operazioni assicuratevi che la spina sia scollegata dalla rete elettrica.

Estraete la macchina ed i componenti e verificate visivamente la loro perfetta integrità; a questo punto procedete ad una accurata pulizia per togliere gli eventuali oli protettivi utilizzati per il trasporto.

TRASPORTO

Per trasportare l'utensile utilizzate sempre il suo imballo o la sua valigetta (se presente); questo lo preserverà da urti, polvere e umidità che ne possono compromettere il regolare funzionamento.

MOVIMENTAZIONE

Afferrate l'utensile per l'impugnatura e dopo l'uso attendete l'arresto completo prima di appoggiarlo.

MESSA IN SERVIZIO

Nel luogo che utilizzerete l'utensile elettrico è opportuno considerare:

- che la zona non sia umida e sia al riparo dagli agenti atmosferici.
- che attorno sia prevista un'ampia zona operativa libera da impedimenti.
- che vi sia una buona illuminazione e un sufficiente ricambio d'aria.
- che sia utilizzata in vicinanza dell'interruttore generale con differenziale.
- che l'impianto di alimentazione sia dotato di messa a terra conforme alle norme (solo se l'utensile elettrico è di classe I, cioè dotato di spina con cavo di terra).
- che la temperatura ambiente sia compresa tra 10° e 35° C.
- che l'ambiente non sia in atmosfera infiammabile/esplosiva.
- che sia presente un aspiratore di trucioli con tubazione flessibile.

REGOLAZIONE SQUADRA DI GUIDA (pos.13)

Inserire la squadra di guida nella piastra di guida (pos.3) e serrate con il volantino (pos.14). Regolate la distanza osservando la scala graduata sullo stesso. Per taglio di pannelli larghi non montare la squadra di guida ma utilizzare una squadra costruita con un listello come illustrato in fig.D.

MONTAGGIO TUBAZIONE ASPIRATRUCIOLI (fig.G, non fornita)

Collegate l'utensile elettrico ad un dispositivo di aspirazione dei residui di taglio (esempio aspiratrucioli) mediante una tubazione flessibile. Inserite la tubazione nella presa (pos.22) della scocca dell'utensile. Per il tipo idoneo alla lavorazione chiedete consiglio al vostro rivenditore.

MONTAGGIO BATTERIE PER INDICATORE LASER O PER ILLUMINAZIONE (se presente)
Acquistate delle batterie ed installatele nel vano batterie secondo istruzioni allegate rispettando la polarità.

AVVIAMENTO E ARRESTO

⚠ ATTENZIONE! Prima di avviare l'utensile elettrico è obbligatorio indossare tutti i dispositivi di protezione individuale (non in dotazione, vedasi cap. Avvertenze di sicurezza).

⚠ ATTENZIONE! Durante l'utilizzo fate in modo che nessuno si avvicini alla vostra zona di lavoro. Mantenete una distanza di sicurezza da tutte le parti in movimento e dalla zona di taglio.

⚠ ATTENZIONE! Il motore e la lama continuano a girare per alcuni secondi dopo aver spento l'utensile. Durante la fase di arresto queste parti non devono essere toccate, pericolo di lesioni gravi!

⚠ ATTENZIONE! Mai premere il pulsante di blocco lama (pos.16, se presente) finché la lama è in movimento.

Prima di mettere in funzione la macchina, verificate l'integrità dei componenti e controllate che le viteria sia serrata.

Avviamento

- 1) Inserite la spina nella presa di alimentazione elettrica (pos.9).
- 2) Impugnate saldamente l'impugnatura posteriore (pos.5) e anteriore (pos.4) senza premere l'interruttore (fig.C).
- 3) Premete in sequenza il pulsante di sicurezza (pos.7) e il pulsante dell'interruttore (pos.6). L'interruttore è del tipo ad "azione mantenuta"; pertanto l'utensile elettrico rimarrà acceso per il tempo che voi mantenete premuto l'interruttore.

Arresto

Per arrestare rilasciate il pulsante dell'interruttore (pos.6) mantenendo ben salda la macchina.

Vi consigliamo di ripetere queste operazioni alcune volte prima di iniziare il lavoro in modo da familiarizzare il più possibile con i comandi.

Se osservate delle anomalie di funzionamento spegnete l'utensile elettrico e consultate il capitolo "Problemi, cause e rimedi".

Quando non lavorate spegnete e staccate la spina dalla presa.

ISTRUZIONI D'USO

⚠ ATTENZIONE! Prima di effettuare le seguenti operazioni assicuratevi che la spina sia scollegata dalla rete elettrica.

Dopo aver letto attentamente i capitoli precedenti, seguite scrupolosamente questi consigli che vi permetteranno di ottenere il massimo delle prestazioni.

Procedete con calma in modo da prendere familiarità con tutti i comandi; solo dopo aver acquisito una buona esperienza riuscirete a sfruttarne a fondo tutte le potenzialità.

REGOLAZIONE DELLA PROFONDITÀ DI TAGLIO

Si ottiene variando la sporgenza della lama rispetto alla piastra di guida. Allentate il volantino regolazione altezza di taglio (pos.20) e spostate la piastra di guida (pos.3) verso il basso per diminuire la profondità di taglio, verso l'alto per aumentarla. Fissate bene il volantino dopo aver regolato la piastra di guida nella posizione desiderata. La profondità massima di taglio si ottiene con inclinazione a 0°. Adattate la profondità di taglio allo spessore del pannello da tagliare; fate sporgere la dentatura solo per alcuni millimetri e in ogni caso per una misura inferiore all'altezza della dentatura.

REGOLAZIONE INCLINAZIONE DI TAGLIO

Si ottiene inclinando la piastra di guida rispetto alla lama. Allentate volantino anteriore (pos. 2, se presente) e/o quello posteriore (pos.10, se presente) e inclinate la piastra di guida per ottenere l'angolo di taglio desiderato. Fissate bene il volantino/i dopo aver effettuato la regolazione. Con angoli maggiori di 0°, la profondità di taglio è minore di quella indicata nella scala della pos.20.

USO DELLA SQUADRA DI GUIDA (Fig.A e Fig.D)

La squadra di guida (pos.13) serve per eseguire tagli paralleli al bordo del pannello. Per regolare la distanza del taglio dal bordo del pannello, allentate il volantino (pos.14) e fate scorrere la squadra nell'apposita guida; controllate la distanza di taglio sulla scala graduata. Fissate bene il volantino dopo la regolazione. Nel caso dobbiate eseguire un taglio parallelo, ad una distanza superiore a quella massima consentita dalla squadra di guida, utilizzate un listello fissato con dei morsetti (non forniti) da impiegare come guida di taglio parallelo, vedasi Fig.D.

MARCATURE DELLA ZONA TAGLIO (pos.27)

Le due scanalature ricavate sulla piastra di guida indicano la posizione della lama in caso di taglio perpendicolare con angolo a 0° o angolo inclinato a 45°. E' consigliato verificare il corretto allineamento eseguendo prima un taglio di prova.

PUNTATORE LASER (pos.25, se presente)

Vedere il foglio istruzioni allegato.

PANNELLO IN LAVORAZIONE

Il pannello che taglierete dovrà avere spessore compatibile con la sega circolare. Sul pezzo segnate con una riga la linea di taglio e posizionate sopra dei cavalletti. Sotto il pannello, in corrispondenza della linea di taglio non dovrà esserci nessun ostacolo.

Attenzione! Per la vostra sicurezza è importante che il pannello sia fissato stabilmente, in modo da non cadere una volta tagliato con pericolo per l'operatore. Non tagliate pezzi a sez. circolare, legni vecchi o fragili, legni irregolari, legni con crepe, legni con chiodi o viti, rami o tronchi. Effettuate sempre un scrupoloso controllo visivo.

ESECUZIONE DEL TAGLIO

Alcuni tipi di pannelli potrebbero scheggiarsi nella zona di uscita della lama: abbiate cura di eseguire il taglio appoggiando l'utensile sulla parte meno importante del pannello. Fissate accuratamente il pezzo da tagliare, eseguite tutte le regolazioni all'utensile e

collegate sempre il tubo dell'impianto di aspirazione. Attaccate la spina alla presa di corrente e impugnate saldamente l'utensile con entrambe le mani (Fig.C); appoggiate la parte anteriore della piastra di guida sul bordo del pannello (fate attenzione che la protezione mobile sia chiusa) e avviate l'utensile. Prima di iniziare il taglio aspettate alcuni secondi in modo che l'utensile elettrico vada a completo regime di rotazione. Avanzando lentamente mentre la protezione mobile (pos.12) si sposterà automaticamente venendo a contatto con il bordo del pannello. Mantenete poi una velocità di avanzamento tale che non vi sia una riduzione del numero di giri. Avanzamenti eccessivi possono provocare la rottura della lama o dell'utensile elettrico. Alla fine del taglio rilasciate l'interruttore e attendete che la lama sia completamente ferma prima di estrarla dal materiale o di appoggiare l'utensile. Prima di appoggiare la macchina verificate sempre che la protezione mobile abbia coperto completamente i denti della lama.

LAMA CIRCOLARE

ATTENZIONE! La parte tagliente può provocare gravi ferite, utilizzate guanti di protezione!

- Utilizzate lame di qualità con caratteristiche idonee alla sega circolare che utilizzate, in base ai dati tecnici della stessa; il vostro rivenditore di fiducia potrà aiutarvi nella scelta più idonea. Osservate anche le eventuali istruzioni fornite a corredo.
 - Non utilizzate lame di dubbia provenienza e prive dei dati tecnici. Esse devono riportare le dimensioni nominali, il numero di denti, il numero di giri massimo, la freccia che indica il senso di rotazione.
 - Il numero di giri e le dimensioni sono elementi basilari per la scelta. Il suo numero di giri deve essere sempre maggiore o uguale a quello riportato sulla macchina. Le dimensioni devono essere uguali a quelle riportate sui dati della macchina.
 - Utilizzate lame conformi alle normative in vigore nel paese in cui vi trovate.
 - Non utilizzate lame in acciaio super rapido HSS (high speed steel), dischi abrasivi da troncatura o mole abrasive.
 - Eseguire sempre un controllo visivo: non deve presentare deformazioni, rotture, danni o ruggine.
- La nostra azienda fornisce una serie completa di lame adatte alla vostra macchina, che possono essere acquistate presso il vostro rivenditore di fiducia.

MANUTENZIONE

▲ **ATTENZIONE! Prima di ogni controllo o regolazione staccate l'alimentazione elettrica scollegando la spina.**

▲ **ATTENZIONE! Non manomettete o tentate di riparare l'utensile elettrico.**

- La durata e il costo d'esercizio dipendono anche da una costante e scrupolosa manutenzione. Pulite regolarmente ed abbiate cura del vostro utensile elettrico, vi garantirete una perfetta efficienza ed una lunga durata dello stesso.
- Rimuovete la polvere e i residui di lavorazione con un pennello a setole morbide.
 - Non spruzzate o bagnate d'acqua l'utensile elettrico, pericolo di infiltrazioni interne.
 - Non usate infiammabili, detergenti o solventi vari.
 - Le parti in plastica sono aggredibili da agenti chimici.
 - Non utilizzate un getto d'aria compressa per la pulizia: pericolo lancio materiale!
 - Prestate particolare attenzione alla pulizia dell'interruttore, alle impugnature, alle feritoie di ventilazione del motore, alla protezione mobile.
 - Eliminate eventuali tracce di resina da legno.
 - Durante la pulizia osservate bene tutto l'utensile elettrico per scoprire eventuali rotture o guasti.

SOSTITUZIONE DELLA LAMA (fig. E)

▲ **ATTENZIONE! Prima di effettuare le seguenti operazioni assicuratevi che la spina sia scollegata dalla rete elettrica.**

▲ **ATTENZIONE! A fine taglio la lama raggiunge temperature elevate: attendete il suo raffreddamento prima di sostituirla.**

▲ **ATTENZIONE! La lama ha parti molto taglienti: per evitare ferite gravi utilizzate i guanti.**

▲ **ATTENZIONE! Il montaggio della lama deve essere eseguito a perfetta regola d'arte. Un montaggio errato genera pericoli molto gravi.**

Per eseguire la sostituzione procedete come di seguito indicato. L'operazione deve essere fatta da una persona esperta; in caso di dubbio rivolgetevi ad un centro assistenza autorizzato.

- 1) Staccate la spina dalla presa elettrica
- 2) Per eseguire correttamente il successivo rimontaggio, osservate attentamente i vari componenti prima di procedere
- 3) Premete il pulsante (pos.16, se presente) che blocca la rotazione del motore/lama e con la chiave in dotazione svitate la vite fissalama (pos.17); ruotare la chiave nel senso di rotazione della lama. Se il pulsante di blocco non è presente è necessario utilizzare 2 chiavi per eseguire l'operazione, una per bloccare la rotazione e l'altra per svitare la vite.
- 4) Togliere la flangia esterna (pos.18) ed estraete la lama (la flangia interna deve rimanere montata sull'albero motore). Per facilitare l'operazione ruotate di mezzo giro la protezione mobile (pos.12) e mantenerla aperta.
- 5) Pulire i componenti e la lama nuova
- 6) Montare la nuova lama **prestando attenzione a rispettare il senso di rotazione**: la freccia della lama deve corrispondere a quella stampigliata sulla macchina
- 7) Rimontare la flangia esterna prestando attenzione al foro sagomato della stessa che dovrà essere infilato sull'albero sagomato del motore
- 8) Avvitare bene la vite senza colpire la chiave con un martello o altro
- 9) Verificate con attenzione che la protezione lama ritorni in posizione di riposo e che funzioni correttamente
- 10) Verificate che la lama giri liberamente senza irregolarità
- 11) Effettuate una prova di funzionamento a vuoto.

REGOLAZIONE COLTELLO DIVISORE GUIDALAMA (se presente, fig.F)
Quando cambiate la lama controllate poi l'allineamento del coltello divisore (pos.11) rispetto alla lama stessa; la sua posizione deve rientrare nei valori indicati fig.F.

ATTENZIONE! Il coltello guidalama è un elemento importante per la vostra sicurezza. Non rimuovetelo per nessun motivo.

Nel caso sia necessaria una regolazione procedete nel modo seguente:

- 1) Svitare di solo un giro le viti di regolazione del coltello (pos.21).
- 2) Allineate il coltello divisore come illustrato in fig.F., in modo che la distanza tra il coltello divisore e il bordo della lama non sia superiore a 5 mm, e che il bordo lama non sporga per più di 5 mm dal bordo inferiore del coltello divisore.
- 3) Riavvitare le viti di fissaggio coltello divisore.
- 4) Verificate l'allineamento con la lama.

SPAZZOLE MOTORE

Il motore di questa macchina è equipaggiato con una coppia di spazzole in grafite; la verifica e la sostituzione deve essere eseguita da un centro assistenza autorizzato.

PROBLEMI, CAUSE E RIMEDI

PROBLEMA	CAUSE	RIMEDI
L'utensile elettrico non si avvia	Linea di alimentazione scollegata	Verificate la linea di alimentazione elettrica
	Spina non inserita	Inserire la spina nella presa di alimentazione elettrica e premere il pulsante di avvio
	Spazzole in grafite usurate	Rivolgetevi ad un centro di assistenza autorizzato
	Guasto elettrico	Rivolgetevi ad un centro di assistenza autorizzato
L'utensile elettrico si avvia ma non taglia bene. L'utensile elettrico vibra molto.	Lama usurata, senza tagliente, danneggiata	Sostituire la lama
	Lama montata in modo errato	Smontare la lama e rimontarla correttamente
La protezione mobile della lama non si muove o si sposta con difficoltà	Residui di taglio ostacolano il movimento	Effettuare una accurata pulizia

▲ **ATTENZIONE! Se dopo aver eseguito gli interventi sopra descritti l'utensile elettrico non funziona correttamente o in caso di anomalie diverse da quelle indicate, portatelo presso un centro di assistenza autorizzato esibendo la prova di acquisto e richiedendo ricambi originali. Fate sempre riferimento alle informazioni riportate sull'etichetta dati tecnici.**

IMMAGAZZINAMENTO

Effettuate una accurata pulizia di tutto l'utensile e sue parti accessorie (vedi paragrafo Manutenzione). Proteggete le parti non verniciate con un olio protettivo ed utilizzate l'imballo originale o la valigetta (se presente) per proteggerla. Riponete la macchina lontano dalla portata dei bambini, in posizione stabile e sicura. Il luogo dovrà essere asciutto, privo da polveri, temperato e protetto dai raggi solari diretti.

Al locale di rimessaggio non devono avere accesso i bambini e gli estranei.

SMALTIMENTO

Per la salvaguardia ambientale procedete secondo le leggi vigenti del Paese in cui vi trovate. Rivolgetevi alle autorità competenti per maggiori notizie in merito. Quando la macchina non è più utilizzabile né riparabile, consegnatela con l'imballo ad un punto di raccolta per il riciclaggio. Estraete le batterie (se presenti) e smaltitele in modo separato.



I rifiuti elettrici ed elettronici possono contenere sostanze pericolose per l'ambiente e per la salute umana; non devono pertanto essere smaltiti con quelli domestici ma mediante una raccolta separata negli appositi centri di raccolta o riconsegnati al venditore nel caso di acquisto di una apparecchiatura nuova analogica. Lo smaltimento abusivo dei rifiuti comporta l'applicazione di sanzioni amministrative.

GARANZIA

Il prodotto è tutelato a norma di legge contro ogni non conformità rispetto alle caratteristiche dichiarate purché sia stato utilizzato esclusivamente nel modo descritto nel presente manuale d'uso, non sia stato manomesso in alcun modo, non sia stato riparato da personale non autorizzato e, ove previsto, siano utilizzati solamente ricambi originali. Sono comunque esclusi materiali di consumo e/o componenti soggetti a particolare usura come ad esempio batterie, lampadine, elementi di taglio e finitura etc. Consegnate il prodotto al rivenditore o ad un centro di assistenza autorizzato, esibendo la prova d'acquisto.

MODIFICHE

Testi, figure e dati corrispondono allo standard aggiornato all'epoca della stampa delle presenti istruzioni. Il costruttore si riserva la facoltà di aggiornare la documentazione qualora venissero apportate delle variazioni alla macchina, senza incorrere per questo in alcun obbligo.



Nessuna parte di questa pubblicazione e della documentazione allegata alla macchina può essere riprodotta senza un permesso scritto.

ENGLISH

TOOL GENERAL SAFETY WARNINGS

△ **IMPORTANT!** Read all the warnings and instructions.

Failure to comply with the warnings and instructions may cause electric shock, fire and/or serious injuries.

Strict observance of these warnings with the use of personal protective equipment minimizes risks of accidents but does not completely rule them out.

Keep all the warnings and instructions for future reference.

The term "electrical tool" in the warnings refers to the machine tools operated by means of (wired) connection to the electric power supply or battery (wireless).

These instructions refer to an electrical tool manufactured in numerous models and versions; read the instructions carefully and apply them to your electric tool.

1) Safety in the work area

a) **Keep the work area clean and well lit.** Overcrowded and/or badly lit areas may cause accidents.

b) **Do not operate electrical tools in explosive atmospheres, e.g. in the presence of inflammable liquids, gases or powders.** Electrical tools create sparks that may ignite powders or fumes.

c) **Keep children and passers-by at a distance when operating an electrical tool.** Distractions may cause you to lose control of the tool.

d) **Keep the nylon packaging bags in a safe place.** Bags can cause suffocation and must be kept out of the reach of children.

e) **Use the tool in a well-ventilated place.** Ventilation is necessary for cooling the tool and for eliminating air impurities produced when working.

f) **Do not operate electrical tools outdoors in the presence of rain, fog, storms, high or low temperatures, or in damp or wet environments.** Use in these conditions may cause electrocution.

2) Electrical safety

a) **The electrical tool plug must correspond to the socket. Never modify the plug in any way. Do not use adaptors with earthed electrical tools.** Unmodified plugs and suitable sockets reduce the risk of electric shock.

b) **Do not allow the body of the tool to come into contact with earthed surfaces such as pipes, radiators, cookers and refrigerators.** If your body is earthed, the risk of electric shock increases.

c) **Do not expose electrical tools to rain and do not use them in wet environments.** Water permeating into an electrical tool increases the risk of electric shock.

d) **Do not let the cable become worn. Never use the cable to transport, pull or disconnect the electrical tool from the power supply socket. Keep the cable away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or twisted cables increase the risk of electric shock.

e) **When using an electrical tool outdoors, use an extension cable suitable for outdoor use.** The use of a suitable cable reduces the risk of electric shock.

f) **Use an electric power supply protected by a differential switch (RCD).** The use of a suitable residual current device (RCD) reduces the risk of electric shock.

g) **The power supply must correspond to that indicated on the electrical tool.** An unsuitable power supply generates malfunctioning and accidents.

h) **Frequently check the power supply cable. Do not crush or tread on the power supply cable.** A damaged cable causes electric shock. If it is damaged, unplug the electrical tool and do not use it.

i) **For any doubts in the electrical field please contact a qualified and experienced technician.** The unsafe use of electricity is very dangerous for yours and other people's safety.

3) Personal safety

a) **Never allow yourself to be distracted. Control what you are doing and use your common sense when using electrical tools.** Never use the tool when you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medicines. A moment of distraction when using electrical tools could cause serious personal injuries.

b) **Use personal safety equipment. Always wear eye protection.** Protection equipment such as dust repelling masks, anti-slip safety shoes, safety helmets, gloves or ear protections, reduces the possibility of personal injuries.

c) **Prevent switching the tool on accidentally. Make sure that the switch is in the off position before connecting the tool to the electric power supply and/or to battery units and before taking or transporting it.** Carrying electrical tools with your finger on the switch or connecting them to the electric power supply with the switch in the on position can cause accidents.

d) **Remove any adjustment wrench before switching on the electrical tool.** Any key or spanner left attached to a rotating part of the electrical tool may cause personal injuries.

e) **Do not lose your balance. Always keep an appropriate position and balance.** This allows better control of the electrical tool in unexpected situations.

f) **Wear appropriate clothing. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothing, jewellery or long hair may get entangled in the moving parts.

g) **If any devices to be connected to dust extraction and collection systems are provided, make sure that they are connected and used appropriately.** The use of these devices may reduce the risks connected with dust.

h) **The user is responsible for other people as far as accidents or damage to people or property are concerned.** Improper use causes accidents and damages.

i) **Never use with bare or wet feet/hands.** Use in these conditions may cause electrocution.

j) **Processing of harmful materials must be performed in compliance with the laws in force.** Some types of dust and materials such as metals, wood, paints, etc. are very harmful to health. Protect yours and other people's health using suitable protections and devices.

m) **Do not approach the cooling air ejection slots.** The air generated may contain machining residuals and small parts that are harmful for your respiratory tracts and eyes.

n) **Do not cover or insert things in the cooling slots.** Unsuitable ventilation of the

electrical tool may start a fire. Accessing the internal parts may damage the tool and cause electrocution.

o) **Do not use the electrical tool if the guards (screens, panels, doors etc) are open, damaged or missing.** Correctly installed guards protect your health and allow safe use.

p) **For electrical tools equipped with a laser indicator: do not stare at the light beam, do not point the beam at people, animals or vehicles and do not point the beam at eyes or skin.** Improper use of the laser causes serious damage to sight and skin.

4) Use and maintenance of electrical tools

a) **Do not force the electrical tool. Use a suitable tool for the operation to be carried out.** An appropriate electrical tool can perform the work with higher efficiency and safety without having to exceed the parameters intended for its use.

b) **Do not use the electrical tool if the on/off switch is not activated properly.** Any electrical tool that cannot be controlled by its switch is dangerous and must be repaired before use.

c) **Disconnect the plug from the power supply and/or from the electrical tool battery unit before any adjustment, replace the accessories or store the electrical tools.** These preventive safety measures reduce the risk of accidental start of the electrical tool.

d) **Store unused electrical tools out of reach of children and do not allow them to be used by any unskilled people or who are not aware of these instructions.** Electrical tools are dangerous if used by unskilled people.

e) **Carry out the required maintenance on electrical tools.** Check any possible misalignment or locking of the moving parts, any breakage of the parts and any other condition that may affect the operation of electrical tools. If there is any damage, the electrical tool must be fixed before use. Numerous accidents are caused by improper maintenance of electrical tools.

f) **Keep the cutting elements, where fitted, clean and sharpened.** Cutting elements in good conditions and with sharp edges are less likely to get blocked and can be controlled more easily.

g) **Use the electrical tool, accessories and bits etc. according to these instructions, considering the work conditions and the operation to be performed.** The use of the electrical tool for operations other than those for which it is intended may cause dangerous situations.

h) **Support the tool with the insulated handles, when performing an operation during which the work device could come into contact with hidden cables.**

If the work devices come into contact with a "live" conductor the metal parts of the electrical tool could become "live" and cause an electric shock (electrocution) to the operator.

i) **Keep a safe distance from moving parts.** Touching moving parts causes serious injuries.

l) **Do not modify the electrical tool.** Taking off, replacing or adding components not included in the instructions is prohibited and causes the warranty to become null and void.

m) **Do not leave the electrical tool running unattended.** Turn it off before leaving it unattended in order to prevent any accidents.

n) **The electrical tool must never come into contact with water or other liquids.** Use in these conditions may cause electrocution.

5) Support

a) **Have maintenance operations on electrical tools carried out by qualified technical staff only using original spare parts.** This allows the constant safety of the electrical tool to be maintained.

b) **Do not attempt to repair the electrical tool or to access internal parts.** Interventions by unqualified personnel and unauthorised by the manufacturer could create serious risks and will cause the warranty to be null and void.

c) **Request only original spare parts.** The use of non-original spare parts may compromise the safety of the electrical tool.

SAFETY WARNINGS FOR THE PORTABLE CIRCULAR SAW

Safety instructions for all saws

a) **DANGER: Keep hands far from the cutting area and the blade. Keep the second hand on the auxiliary hand grip, or on the motor case.** If both hands are holding the saw, they cannot be cut by the blade.

b) **Do not approach the lower part of the piece being processed.** The guard cannot protect you from the blade below the piece being processed.

c) **Adjust the cutting depth to the thickness of the piece being processed.** It is best to have less than one whole tooth visible below the piece being processed.

d) **Never hold the piece to be cut in your hands or on your legs. Make sure the piece being processed is on a stable platform.** It is important for the piece being processed to be suitably supported in order to reduce the exposure of the body, the bending of the blade or loss of control to a minimum.

e) **While performing operations in which the cutting tool may come into contact with hidden cables or with its own power supply cable, grip powered tools with insulated grip surfaces.** Contact with "live" cables will also "power" the exposed metal parts of the tool and cause an electric shock to the operator.

f) **When sawing in the direction of the grain, use a piece guide or a straight edge guide.** This makes the cut more precise and reduces the possibility of the blade bending.

g) **Always use blades of the correct size and shape (in the cut direction) of the shaft holes.** Blades that do not correspond to the saw assembly device will turn eccentrically, causing a loss of control.

h) **Never use damaged or unsuitable washers or bolts for fixing the blade.** The washers and bolts of the blade are expressly designed for the saw in question, in order to improve the performance and operating safety.

i) **Before applying or removing the abrasive support, unplug the tool from the electric power supply.** Any maintenance must be performed safely in order to prevent accidents caused by an unexpected start.

l) **If the electrical tool stops during use, switch it off immediately.** Do not force difficult operations for the tool.

m) **Collect the dust produced by connecting the electrical tool connection to a vacuum.** This will provide the best protection for your respiratory tracts and the job will be easier.

- n) **Wait for the electrical tool to stop completely before putting it down.** The moving parts could cause falling.
- o) **Do not overheat the electrical tool or the cutting surface. Risk of fire!** Make light movements.
- p) **The dust produced could be very flammable. Risk of fire!** Regularly remove the dust produced from the work area.
- q) **Inhalation or contact with some types of wood is harmful to health.** Always find out about the material you are working on and adopt the necessary precautions.
- r) **Using the electrical tool produces dust, noise and vibrations.** Use personal protective equipment to protect your health.

Kickback: causes and prevention by the operator

- Kickback is an unexpected reaction to a stuck or misaligned blade, which causes an uncontrolled upwards movement with the saw coming off the piece being processed towards the operator;
- when a blade is stuck or blocked by the cut that has been made, the blade stops and the reaction of the motor sends the unit quickly backwards towards the operator;
- if the blade gets twisted or misaligned inside the cut, the teeth on the rear edge of the blade can dig into the upper surface of the wood making it come out of the cut and jump backwards towards the operator.

Kickback is the result of improper use of the saw and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by adopting the suitable precautions indicated above.

- a) **Keep a firm hold with both hands on the saw and position arms so as to withstand the kickback forces. Put your body in a lateral position in relation to the blade, but not in line with it.** Kickback could cause the saw to jump backwards, but kickback forces can be controlled by the operator when the suitable precautions are adopted.
- b) **When the blade bends or a cut is interrupted for any reason, release the trigger and hold the saw firmly in the material until the blade stops completely. Do not attempt to remove the saw from the work or pull it backwards while the blade is moving; otherwise kickback may occur.** Analyse and adopt the measures for eliminating the cause of the blade bending.
- c) **When restarting the saw inside the piece being processed, centre the blade in the cut and check that the saw's teeth are not engaged in the material.** If the blade bends, it may come out or have a kickback reaction from the piece being processed when it is restarted.
- d) **Support large panels in order to reduce the risk of the blade getting stuck and kickback as much as possible.** Large panels tend to bend under their own weight. The supports must be placed under the panel on both sides, near the cutting line and the edge of the panel.
- e) **Do not use blunt or damaged blades.** Blunt or badly adjusted blades produce small cuts that lead to excessive friction, bending the blade and causing kickback.
- f) **The depth of the blade and the levers for locking the adjustment level at an angle must be tight and checked before starting the cut.** If the blade adjustment moves during the cut, it can cause the blade to bend and kickback to occur.
- g) **Adopt extra precautions during a plunging cut in the existing walls or in other blind areas.** The part of the blade sticking out can cut objects which can cause kickback.

Extra safety instructions valid for all saws with oscillating internal guard

- a) **Always check the lower guard is closed properly before use. Do not operate the saw if the lower guard does not move freely and does not close again instantly. Never lock or clamp the lower guard in the open position.** If the saw falls accidentally, the lower guard can bend. Lift it with the retraction handle and ensure that it moves freely and doesn't touch the blade or any other part, with any angle and for any cutting depth.
- b) **Check the operation of the lower guard spring. If the guard or the spring are not working correctly, they must be fixed before use.** The lower guard can work slowly due to damaged parts, rubber deposits or accumulations of sawdust.
- c) **The lower guard should only be retracted manually for special cuts, such as plunging cuts or cuts on a slope. Lift the guard by retracting the handle and, as soon as the blade enters the material, the guard must be released.** For all other saws, the lower guard must operate automatically.
- d) **Always check that the lower guard is covering the blade before resting the saw on the bench or the floor.** An unprotected blade, in rotation by inertia, could cause the saw to move backwards, cutting everything it finds in its path. Observe the necessary time for the blade to stop after releasing the switch.

Extra safety instructions valid for all saws with divider knives

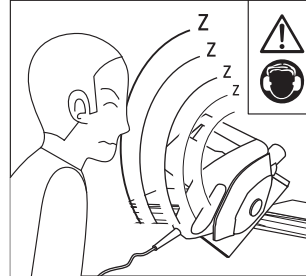
- a) **Use the suitable divider knife for the blade being used.** In order for the divider knife to work, it must be thicker than the body of the blade, but thinner than its tooth.
- b) **Adjust the divider knife as described in this instruction manual.** An unsuitable distance or incorrect positioning or alignment can make the knife ineffective in preventing kickback.
- c) **Always use the divider knife except for in plunging cuts.** The divider knife must be reinstalled after a plunging cut. The knife causes interference during a plunging cut and can cause kickback.
- d) **For the divider knife to work, it must be engaged in the piece being processed.** The knife is ineffective in preventing kickback in short cuts.
- e) **Do not operate the saw if the divider knife is bent.** Even slight interference can slow down the guard closing speed.

REMAINING RISKS

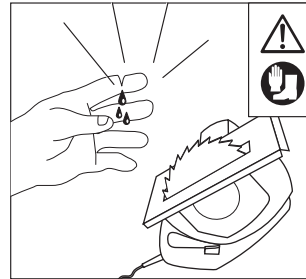
These illustrations show the main risks involved with using the machine. Read the machine instruction manual carefully.



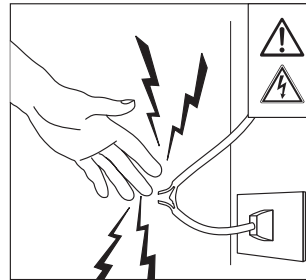
Material and dust flying towards the operator's eyes and body. Use eye protection and an anti-dust mask.



Loud noise generated by the machine. Use ear protection.




Blade and sharp burrs which could cut hands. Wear protective gloves and keep a safe distance from the cutting area.




Risk of electric shock and danger of death. Do not touch the electrically live parts and keep a safe distance. Before any maintenance operations, unplug the machine from the power supply.

SYMBOLS

Carefully observe the symbols in fig.B and memorise the respective meaning. Correct interpretation of the symbols allows safer use of the machine.

- 1 Machine model and technical specifications
- 2 Important!
- 3 Carefully read the instructions before use.
- 4 Risk of material ejection: wear goggles to protect your eyes. Risk of dust in the air: wear a mask to protect your respiratory tracts. Risk of loud noise: use ear protection.
- 5 Risk of sharp parts: wear protective gloves and footwear.
- 6 Risk of laser beam: do not stare at the beam.
- 7  Electric and electronic waste may contain potentially hazardous substances for the environment and human health. It should therefore not be disposed of with domestic waste, but by means of differentiated collection at specific centres or returned to the vendor in the event of purchasing a new identical tool. The illegal disposal of such equipment may result in prosecution to the full extent of the law.

V	volts
Hz	hertz
~	alternating current
W	watts
mm	millimetres
s	second
min ⁻¹	R.P.M.
dB	decibel
	double electric insulation

We thank you for having purchased this electrical tool that will hereafter also be referred to as "circular saw".

△ IMPORTANT! The circular saw is suitable for cutting wooden panels. It is prohibited to cut dangerous materials, metals, plastics or to use the tool in environments with risk of fire/explosion.

The circular saw is made for DIY and not professional use.

These instructions contain information deemed necessary for proper use, knowledge and standard tool maintenance. They do not include information on wood processing techniques; the user can find additional information in specific books or publications or by attending special training courses.

COMPONENTS

Refer to fig. A and the following figures, attached to these instructions.

- 1 Motor body
- 2 Front cutting inclination adjustment handwheel (where fitted)
- 3 Guide panel
- 4 Front hand grip
- 5 Rear hand grip
- 6 Start/stop switch
- 7 Safety button
- 8 Number of revolutions selector (where fitted)
- 9 Power supply plug and cable
- 10 Rear cutting inclination adjustment handwheel (where fitted)
- 11 Divider knife (where fitted)
- 12 Mobile guard for blade
- 13 Graduated guide set square
- 14 Guide set square fixing handwheel
- 15 Fixed guard for blade
- 16 Blade lock button
- 17 Blade fixing screw
- 18 Blade fixing flange
- 19 Blade
- 20 Cutting height adjustment handwheel
- 21 Divider knife fixing and adjustment screws
- 22 Socket for vacuum cleaner
- 23 Adaptor coupling for vacuum hose (where fitted)
- 24 Key for blade screw
- 25 Laser pointer (where fitted)
- 26 Lighting for work area (where fitted)
- 27 Marking for cutting area
- 28 Handle for guard retraction (where fitted)
- 29 Battery compartment (where fitted)
- 30 Laser switch (where fitted)
- 31 Lighting switch (where fitted).

INSTALLATION

△ IMPORTANT! The manufacturer is not liable for any direct and/or indirect damage caused by incorrect connections.

△ IMPORTANT! Before carrying out the following operations, make sure that the plug is disconnected from the mains.

Take out the machine tool and components and visually check that they are perfectly intact; then proceed to thoroughly clean them in order to remove any protective oils used for transport.

TRANSPORT

Always use the packaging or case (when provided) when transporting the tool; this will protect it from impact, dust and humidity which can compromise normal operation.

MOVING

Grip the tool by the hand grip and after use wait for it to stop completely before putting it down.

STARTING UP

When choosing where to use the electrical tool, the following should be considered:

- that the place is not damp and is protected from the elements.
- that there should be a large operational area free from obstacles.
- that there is good lighting and sufficient air exchange.
- that it needs to be used close to the general differential switch.
- that the power supply system is earthed and conforms to the standards (only if the electrical tool is class 1, which is equipped with a plug with earth cable).
- that the room temperature should be between 10° and 35° C.
- that the environment is not in a flammable/explosive atmosphere.
- that there is a sawdust vacuum fitted with a flexible hose.

GUIDE SET SQUARE ADJUSTMENT (pos.13)

Insert the guide set square in the guide panel (pos.3) and tighten with the handwheel (pos.14). Adjust the distance by observing the graduated scale on it. For cutting wide panels do not assemble the guide set square but use a set square made with a strip of wood as illustrated in fig.D.

ASSEMBLING THE CHIP VACUUM PIPE (fig.G not supplied)

Connect the electrical tool to a vacuum device for cutting residuals (e.g. chip vacuum cleaner) using a flexible hose. Insert the piping in the socket (pos.22) of the tool's casing. For the type suitable for the work, ask your retailer.

ASSEMBLING BATTERIES FOR LASER INDICATOR (where fitted) OR FOR LIGHTING (where fitted)

Purchase batteries and install them in the battery compartment according to the attached instructions respecting the polarity.

STARTING AND STOPPING

△ IMPORTANT! Before starting the electrical tool, it is compulsory to wear all the personal protective equipment (not supplied, see chapter "Safety Warnings").

△ IMPORTANT! Make sure nobody is approaching the working area while the tool is running. Keep safety distance from all moving parts and from the cutting area.

△ IMPORTANT! The motor and the blade continue to run for a few seconds after the tool is switched off. During this time, these parts must not be touched. Serious injury hazard!

△ IMPORTANT! Never press the blade lock button (pos.16 where fitted) while the blade is moving.

Before starting the machine check the integrity of all the components and that all the bolts and couplings are tight.

Starting

- 1) Plug the tool into the power supply (pos.9).
- 2) Grip the rear hand grip (pos.5) and the front hand grip (pos.4) firmly without pressing the switch (fig.C).
- 3) Press the safety button (pos.7) and the switch button (pos.6) in sequence. The switch is a 'maintained action' switch so the electrical tool will stay on when you keep the switch pressed.

Stopping

To stop release the switch button (pos.6) holding the machine firmly.

We recommend repeating these operations several times before starting work, in order to familiarise yourself with the controls as far as possible.

If you notice any working defects, switch off the electrical tool and consult the chapter "Problems, causes and solutions".

When not using the tool, turn it off and disconnect the plug from the socket.

USER INSTRUCTIONS

△ IMPORTANT! Before carrying out the following operations, make sure that the plug is disconnected from the mains.

After reading the previous chapters carefully, apply these tips scrupulously to obtain maximum performance.

Proceed calmly so as to become familiar with all the controls; after having gained sufficient experience you will be able to make full use of its potential.

ADJUSTING THE CUTTING DEPTH

This is obtained by varying the amount the blade sticks out in relation to the guide panel.

Loosen the cutting height adjustment handwheel (pos.20) and move the guide panel (pos.3) downwards in order to reduce the cutting depth, and upwards to increase it. Fix the handwheel well after adjusting the guide panel in the desired position.

The maximum cutting depth is obtained with an inclination of 0°. Adjust the cutting depth to the thickness of the panel to be cut; make the teeth stick out only a few millimeters in any case for a lower measurement than the height of the teeth.

CUTTING INCLINATION ADJUSTMENT

This is obtained by putting the guide panel on a slope in relation to the blade.

Loosen the front handwheel (pos.2 where fitted) and/or the rear one (pos.10 where fitted) and put the guide panel on a slope to obtain the desired cutting angle. Fix the handwheel(s) well after making the adjustment.

With angles over 0°C, the cutting depth is less than that indicated on the scale in pos.20.

USING THE GUIDE SET SQUARE (Fig.A and Fig.D)

The guide set square (pos.13) is used for making parallel cuts to the edge of the panel.

To adjust the distance of the cut from the edge of the panel, loosen the handwheel (pos.14) and slide the set square into the relevant guide; check the cutting distance on the graduated scale. Fix the handwheel well after the adjustment.

Should you need to carry out a parallel cut, at a distance greater than the maximum one allowed by the guide set square, use a strip of wood fixed with clamps (not supplied) to be used as a parallel cutting guide, see Fig.D.

MARKING THE CUTTING AREA (pos.27)

The two grooves on the guide panel indicate the position of the blade in case of a perpendicular cut with a 0° angle or on a 45° slope. It is recommended to check the correct alignment by making a trial cut first.

LASER POINTER (pos.25 where fitted)

See the instruction sheet attached.

PANEL BEING PROCESSED

The panel that you are going to cut must have a compatible thickness with the circular saw.

Mark the cutting line with a ruler on the piece and position it on trestles. Under the panel, in correspondence with the cutting line, there must not be any obstacles.

Important! For your safety it is important for the panel to be fixed firmly, so that it doesn't fall once it has been cut, causing a risk for the operator. Do not cut circular sections, old or fragile wood, irregular wood, cracked wood, wood with nails or screws, branches or trunks. Always carefully inspect the piece.

PERFORMING THE CUT

Some types of panels could chip in the area where the blade comes out: take care to perform the cut resting the tool on the less important part of the panel.

Carefully fix the piece to be cut, perform all the adjustments to the tool and always connect up the vacuum system pipe.

Plug the tool into the mains and grip it firmly with both hands (Fig.C); rest the front

part of the guide panel on the edge of the panel (make sure the mobile guard is closed) and start the tool.
 Before starting to cut, wait a few seconds so that the electrical tool reaches its full rotation speed.
 Slowly move forwards while the mobile guard (pos.12) moves automatically coming into contact with the edge of the panel. Then maintain the right moving speed to ensure that there is no reduction in the number of revolutions. Excessive moving speeds can cause the blade or the electrical tool to break.
 At the end of the cut, release the switch and wait for the blade to stop completely before extracting it from the material or resting the tool.
 Before resting the machine, always check that the mobile guard has completely covered the blade teeth.

CIRCULAR BLADE

IMPORTANT! The cutting part can cause serious injuries – use protective gloves!
 - Use good quality blades with the same characteristics as the circular saw based on its technical data - your retailer will be able to help you make the correct choice. Also observe any instructions provided with the equipment.
 - Do not use blades if you do not know where they are from or without technical specifications. They must show the nominal dimensions, the number of teeth, the maximum number of revolutions and the arrow indicating the rotation direction.
 - The number of revolutions and the dimensions are the basic elements for making your choice. The number of revolutions must always be higher or equal to that shown on the machine. The dimensions must be equal to those shown on the machine.
 - Use blades which conform to the regulations in force in the country of use.
 - Do not use HSS (high speed steel) blades, abrasive truncating discs or abrasive grinding wheels.
 - Always carry out a simple visual check: there must be no deformations, breakages, damage or rust.
 Our company provides a complete series of blades suitable for your machine, which you can buy from your retailer.

MAINTENANCE

▲ **IMPORTANT! Before any inspection or adjustment, always disconnect the tool from the power supply by unplugging it.**
 ▲ **IMPORTANT! Do not tamper or attempt to repair the electrical tool.**

The working life and costs also depend on constant and meticulous maintenance. Take good care of your electrical tool and clean it regularly. In this way its efficiency will be ensured and its lifespan extended.
 - Remove dust and machining residuals with a brush with soft bristles.
 - Do not wet or spray water over the electrical tool - risk of internal infiltrations.
 - Do not use any inflammables, detergents or solvents.
 - The plastic parts can easily be damaged by chemical agents.
 - Do not use compressed air for cleaning: Risk of material ejection!
 Be careful when cleaning the switch, the hand grips, the motor fan slots and the mobile guard.
 - Remove any traces of wood resin.
 - While cleaning observe the whole electrical tool in order to discover any breakages or faults.

REPLACING THE BLADE (fig. E)

▲ **IMPORTANT! Before carrying out the following operations, make sure that the plug is disconnected from the mains.**
 ▲ **IMPORTANT! After cutting the blade reaches high temperatures: wait for it to cool down before replacing it.**
 ▲ **IMPORTANT! The blade has very sharp edges: use gloves to prevent serious injuries.**
 ▲ **IMPORTANT! The assembly of the blade must be carried out with absolute precision. Incorrect assembly causes very serious danger.**

When replacing the blade, proceed as follows. The operation must be carried out by an expert; if in doubt please contact an authorised service centre.
 1) Unplug the tool from the electric power supply
 2) For correct reassembly, carefully observe the various components before proceeding
 3) Press the button (pos.16 where fitted) that locks the rotation of the motor/blade and with the key supplied unscrew the blade fixing screw (pos.17); turn the key in the blade rotation direction. If the lock button is not present you must use 2 keys to perform the operation, one to lock the rotation and the other to unscrew the screw.
 4) Remove the outside flange (pos.18) and extract the blade (the inside flange must stay assembled on the motor shaft) To facilitate the operation turn the mobile guard (pos.12) through half a turn and keep it open.
 5) Clean components and the new blade
 6) Assemble the new blade **observing the rotation direction**: the blade arrow must match the one impressed on the machine
 7) Reassemble the outside flange, ensuring that the shaped hole of the flange itself is placed on the shaped shaft of the motor
 8) Tighten the screw well without hitting the key with a hammer or other tool
 9) Carefully check that the blade guard goes back into rest position and that it works correctly
 10) Make sure the blade turns freely without jerks
 11) Carry out a test with the machine running idle.

BLADE GUIDE DIVIDER KNIFE ADJUSTMENT (where fitted, fig.F)
 When you change the blade check the alignment of the divider knife (pos.11) in relation to the blade itself; its position must be somewhere between the indicated values fig.F.

IMPORTANT! The blade guide knife is an important element for your safety. Do not remove it for any reason.

Should adjustment be necessary, proceed as follows:
 1) Unscrew the knife adjustment screws by one turn only (pos.21).
 2) Line up the divider knife as illustrated in fig.F, so that the distance between the divider knife and the edge of the blade is no more than 5 mm, and the blade edge does not stick out any more than 5 mm beyond the lower edge of the divider knife.
 3) Tighten the divider knife fixing screws again.
 4) Check the alignment with the blade.

MOTOR BRUSHES
 The motor of this machine is equipped with a pair of graphite brushes. They must be checked and replaced by an authorised service centre.

PROBLEMS, CAUSES AND SOLUTIONS

PROBLEM	CAUSES	SOLUTIONS
The electrical tool fails to start	Power supply line disconnected	Check the electric power supply line
	Plug not inserted	Insert the plug in the electric power supply socket and press the start button
	Worn graphite brushes	Contact an authorised service centre.
	Electrical fault	Contact an authorised service centre.
The electrical tool starts but does not cut well. The electrical tool vibrates a lot.	Worn, dull or damaged blade	Replace the blade
	Incorrectly assembled blade	Disassemble the blade and reassemble it correctly
The mobile blade guard does not move or is difficult to move	Cutting residuals hinder its movement	Clean thoroughly

▲ **IMPORTANT! If the electrical tool still fails to operate correctly after you have carried out the above operations, or in the event of anomalies other than those described above, take it to an authorised service centre with proof of purchase and ask for original spare parts. Always provide the information shown on the technical data label.**

STORAGE

Clean the tool and all its accessories thoroughly (see Maintenance section). Protect the unpainted parts with protective oil and use the original packaging or case (where fitted) to protect it.
 Keep the machine out of reach of children, in a stable and safe position. The place must be dry, free from dust, temperate and protected from direct sunlight.
 Keep children and unauthorised personnel out of the storage room.

DISPOSAL

In order to protect the environment, proceed according to the local laws in force. Contact the relevant authorities for more information.
 When the machine is not longer useable or repairable, deliver the machine and packaging to a recycling centre. Take out the batteries (where fitted) and dispose of them separately.

⚠ Electric and electronic waste may contain substances that are dangerous for the environment and for human health. For this reason they must never be disposed of together with domestic waste, but collected separately in specific collection centres or returned to the retailer when similar new equipment has been purchased. The illegal disposal of such equipment may result in prosecution to the full extent of the law.

WARRANTY

This product is guaranteed by law against non conformities with regards to the characteristics declared, provided that it has been used exclusively as described in this operator's manual, has not been tampered with in any way, has not been repaired by unauthorised persons, and, only if original replacement parts were installed as needed. In any case, consumable materials and/or components subject to wear, like batteries, light bulbs, cutting and finishing components, etc. are excluded from this warranty. Return the product to a retailer or an authorised customer service centre together with proof of purchase.

AMENDMENTS
 The text, figures and data correspond to the standards in place on the date of printing the instructions contained herein. The manufacturer reserves the right to update the documentation if changes are made to the appliance, without being bound by any obligations.

©
 No part of this publication and the documentation enclosed with the machine may be reproduced without written permission from the manufacturer.

FRANÇAIS

AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX DE SÉCURITÉ POUR L'OUTIL

⚠ ATTENTION ! Lire tous les avertissements et toutes les instructions. L'obscurrence des avertissements et des instructions peut provoquer l'électrification, des incendies et/ou des lésions graves. Le respect scrupuleux de ces avertissements et l'utilisation des équipements de protection individuelle réduisent au minimum les risques d'accident, mais ne peuvent pas les éliminer complètement.

Conservez tous les avertissements et les instructions afin de pouvoir les consulter ultérieurement.

Le terme « outil électrique » utilisé dans les avertissements se réfère aux outils électroportatifs actionnés soit par branchement au réseau électrique (avec fil) soit par batterie (sans fil).

Ces instructions se réfèrent à un outil électrique fabriqué en plusieurs modèles et versions ; lisez avec attention les instructions et appliquez-les relativement à l'outil électrique que vous possédez.

1) Sécurité de la zone de travail

- Maintenez la zone de travail propre et correctement éclairée. Travailler dans une zone encombrée et/ou sombre entraîne des risques d'accidents.
- N'utilisez pas des outils électriques dans des atmosphères explosives, par exemple en présence de liquides, gaz ou poussières inflammables. Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent provoquer l'ignition des poussières ou des gaz.
- Conservez les enfants et les passants à distance quand vous travaillez avec un outil électrique. L'inattention peut faire perdre le contrôle de l'outil.
- Conservez les sacs en plastique présents dans l'emballage dans un endroit sûr. Les sacs peuvent provoquer l'asphyxie et il faut les tenir hors de la portée des enfants.
- Utilisez l'outil dans un endroit ayant un rechange d'air adéquat. La ventilation est nécessaire pour le refroidissement de l'outil et pour éliminer les impuretés entraînées dans l'air par le travail exécuté.
- Ne faites pas fonctionner des outils électriques à l'extérieur en cas de pluie, brouillard, orage, haute ou basse température ni dans des endroits mouillés ou humides. L'utilisation dans les conditions susmentionnées peut provoquer une électrocution.

2) Sécurité électrique

- La fiche de l'outil électrique doit être adaptée à la prise utilisée. Ne modifiez en aucune façon la fiche. N'utilisez pas d'adaptateur quand vous utilisez des outils électriques dotés de mise à la terre (à la masse). L'utilisation de fiches non modifiées dans les prises correspondantes réduit le risque d'électrocution.
- Évitez que le corps entre en contact avec des surfaces connectées à la terre ou à la masse comme des tuyaux, radiateurs, cuisinières et réfrigérateurs. Si le corps est connecté à la terre ou à la masse, le risque d'électrocution est accru.
- N'exposez pas les outils électriques à la pluie, ne les utilisez pas dans des endroits humides. La pénétration d'eau dans un outil électrique augmente le risque d'électrification.
- N'endommagez pas le cordon. Ne transportez jamais l'outil électrique par le cordon d'alimentation et ne tirez pas sur celui-ci pour débrancher l'outil du réseau électrique. Tenez le cordon d'alimentation à l'écart des sources de chaleur, de l'huile, des bords tranchants et des organes mobiles. Un cordon d'alimentation endommagé ou entortillé augmente les risques d'électrification.
- Quand vous utilisez un outil électrique à l'extérieur avec un câble de rallonge, celui-ci doit être prévu pour l'utilisation à l'extérieur. L'utilisation de câbles adéquats réduit le risque d'électrocution.
- Branchez l'outil électrique à une installation électrique protégée par un interrupteur différentiel (DDR). L'utilisation d'un interrupteur différentiel (DDR) réduit le risque d'électrocution.
- L'alimentation électrique doit correspondre aux valeurs indiquées sur l'outil électrique. Une alimentation électrique incorrecte peut provoquer des anomalies de fonctionnement et des accidents.
- Contrôlez périodiquement le cordon d'alimentation. Ne marchez pas sur le cordon d'alimentation et ne l'écrasez pas. Un cordon endommagé peut provoquer l'électrification ; dans ce cas, débranchez la fiche de la prise et n'utilisez pas l'outil électrique.
- En cas de doutes relatifs au domaine électrique, adressez-vous à un électricien qualifié. Une utilisation incorrecte de l'électricité entraîne des risques élevés pour la sécurité, que ce soit la vôtre ou celle des autres personnes.

3) Sécurité personnelle

- Ne soyez jamais distraits et contrôlez ce que vous faites : les outils électriques doivent être utilisés avec bon sens. N'actionnez pas l'outil quand vous êtes fatigués ou sous l'effet de drogues, alcool ou médicaments. Un moment d'inattention pendant l'utilisation d'un outil électrique peut provoquer des lésions physiques graves.
- Utilisez les équipements de protection individuelle. Portez toujours une protection pour les yeux. Des équipements de protection comme un masque anti-poussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque de sécurité, des gants de protection ou des protections auditives réduisent le risque de subir des lésions personnelles.
- Veillez à éviter les démarrages accidentels. Avant de brancher l'outil au réseau électrique et/ou à la batterie et avant de le saisir ou de le transporter, assurez-vous que l'interrupteur du moteur est sur la position d'arrêt. Transporter les outils électriques avec le doigt sur l'interrupteur ou les brancher à l'alimentation électrique avec l'interrupteur en position de marche peut provoquer des accidents.
- Enlevez toute éventuelle clé de réglage avant de mettre en fonction l'outil électrique. L'oubli d'une clé sur un organe mobile de l'outil électrique peut entraîner des lésions personnelles.
- Restez en position stable, en maintenant toujours une position et un équilibre adéquats. Cela vous permettra de mieux contrôler l'outil électrique en cas de situations imprévues.

f) Habillez-vous de façon appropriée. Ne mettez pas des vêtements larges ni des bijoux. Gardez les cheveux, les vêtements et les gants à l'écart des parties en mouvement. Les vêtements larges, les bijoux ou les cheveux longs peuvent se prendre dans les parties en mouvement.

g) En cas d'utilisation de dispositifs à raccorder à des systèmes d'extraction et collecte de la poussière, assurez-vous que ces dispositifs sont raccordés et utilisés correctement. L'utilisation de ces dispositifs peut réduire les risques liés à la poussière.

h) L'opérateur est responsable vis-à-vis des tiers pour les éventuels dommages aux personnes et aux choses. Une utilisation incorrecte peut provoquer des accidents et des dommages.

i) Il est interdit d'utiliser l'outil électrique quand on est pieds nus ou que l'on a les pieds et/ou les mains mouillés. L'utilisation dans les conditions susmentionnées peut provoquer une électrocution.

l) L'usinage de matériaux nocifs pour la santé doit être effectué dans le respect des normes en vigueur. Certains types de poussières et des matériaux comme les métaux, le bois, les peintures, etc., sont très dangereux pour la santé. Adoptez des protections et mesures adaptées pour protéger votre santé et celle des autres personnes.

m) Ne vous approchez pas des fentes d'expulsion de l'air de refroidissement. L'air qui sort peut contenir des résidus d'usinage et des petits éléments dangereux pour les voies respiratoires et les yeux.

n) Ne couvrez pas les fentes de refroidissement et n'insérez rien dedans. Une ventilation incorrecte de l'outil électrique peut provoquer un incendie. L'accès aux parties internes peut endommager l'outil et provoquer l'électrification.

o) N'utilisez pas l'outil électrique quand ses protections (écrans, panneaux, volets, etc.) sont ouvertes, endommagées ou absentes. Des protections correctement installées assurent votre sécurité et vous permettent d'utiliser l'outil en toute sécurité.

p) Pour outils électriques équipés de visée laser : ne regardez pas le faisceau lumineux, ne pointez pas le faisceau contre des personnes, des animaux ou des véhicules, ne pointez pas le faisceau sur les yeux ou sur la peau. Une utilisation incorrecte du laser peut provoquer des dommages graves à la vue et à la peau.

4) Utilisation et entretien des outils électriques

- Ne surchargez pas l'outil électrique. Utilisez un outil adapté à l'opération à exécuter. Un outil électrique approprié permet d'exécuter le travail plus efficacement et de manière sûre, sans dépasser les paramètres d'utilisation prévus.
- N'utilisez pas l'outil électrique si l'interrupteur de marche/arrêt ne fonctionne pas correctement. Quand un outil électrique ne peut pas être contrôlé avec l'interrupteur, son utilisation devient dangereuse, c'est pourquoi il faut le réparer.
- Avant de procéder à tout réglage, changement d'accessoires ou de ranger l'outil électrique, débranchez la fiche du réseau d'alimentation et/ou le groupe batterie. Ces mesures de sécurité évitent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.
- Quand vous ne l'utilisez pas, rangez l'outil électrique hors de la portée des enfants. Ne permettez pas à des personnes inexpertes ou n'ayant pas pris connaissance de ces instructions de l'utiliser. Les outils électriques sont dangereux s'ils sont utilisés par des personnes inexpertes.
- Entretenez correctement l'outil électrique. Contrôlez que les organes mobiles sont alignés correctement et qu'ils ne sont pas bloqués, qu'il n'y a pas de pièces endommagées ni de conditions pouvant compromettre le fonctionnement correct de l'outil. S'il est endommagé, faites-le réparer avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont provoqués par un entretien incorrect des outils électriques.
- Les outils de coupe, si présents, doivent être propres et affûtés. Des outils de coupe bien entretenus et avec des tranchants affûtés se bloquent plus difficilement et sont plus faciles à contrôler.
- Utilisez l'outil électrique, les accessoires, les embouts, etc. conformément aux indications de ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et de l'opération à exécuter. L'utilisation de l'outil électrique pour des opérations autres que celles prévues peut entraîner des situations dangereuses.
- Quand vous effectuez une opération au cours de laquelle l'organe de travail peut entrer en contact avec des câbles cachés, saisissez l'outil par les poignées isolées. Si les organes de travail entrent en contact avec un conducteur « sous tension », ils peuvent « mettre sous tension » les parties métalliques de l'outil électrique et entraîner l'électrification (voire l'électrocution) de l'opérateur.
- Maintenez une distance de sécurité des organes en mouvement. Le contact avec des parties en mouvement peut provoquer des lésions graves.
- N'apportez pas de modifications à l'outil électrique. Il est interdit d'enlever, remplacer ou ajouter des composants non prévus par les instructions, sous peine de perte de la garantie.
- Ne vous éloignez pas de l'outil électrique quand il est en fonction. Afin d'éviter des accidents, arrêtez-le avant de le laisser sans surveillance.
- L'outil électrique ne doit jamais entrer en contact avec de l'eau ou d'autres liquides. L'utilisation dans les conditions susmentionnées peut provoquer une électrocution.

5) Service d'assistance

- Faites effectuer les opérations d'entretien sur les outils électriques par du personnel technique qualifié qui utilise uniquement des pièces de rechange d'origine. Cela permet d'assurer la sécurité de l'outil électrique.
- N'essayez pas de réparer l'outil électrique ou d'accéder à des composants internes. Toute intervention effectuée par du personnel non qualifié et non autorisé par le fabricant entraîne la perte de la garantie et peut être à l'origine de risques graves.
- Demandez exclusivement des pièces de rechange d'origine. L'utilisation de pièces de rechange non d'origine peut compromettre la sécurité de l'outil électrique.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ POUR SCIES CIRCULAIRES PORTATIVES

Instructions de sécurité pour toutes les scies

- DANGER :** Tenez les mains à l'écart de la zone de coupe et de la lame. Avec la deuxième main, saisissez la poignée auxiliaire ou posez-la sur le carter du moteur. Si les deux mains retiennent la scie, elles ne peuvent pas être coupées par la lame.
- Ne vous rapprochez pas de la partie inférieure de la pièce en usinage. Le protecteur ne protège pas la lame depuis sous la pièce.
- Adaptez la profondeur de coupe à l'épaisseur de la pièce à couper. Il est conseillé de faire en sorte que moins d'une dent entière de lame dépasse du dessous de la

- pièce à couper.
- d) **Ne retenez jamais la pièce à couper avec la main ou sur vos jambes. Fixez la pièce à couper sur un support stable.** Il est important que la pièce à couper soit correctement soutenue, de façon à réduire au minimum l'exposition du corps et à éviter de plier la lame ou de perdre le contrôle de l'outil.
 - e) **Pendant l'exécution d'opérations au cours desquelles la lame pourrait entrer en contact avec des câbles non visibles ou avec le cordon d'alimentation de l'outil, saisissez ce dernier avec des surfaces de préhension isolées.** Le contact avec des câbles sous tension met également « sous tension » les parties métalliques exposées de l'outil et entraîne l'électrisation de l'opérateur.
 - f) **Quand vous sciez dans le sens de la fibre, utilisez le guide parallèle ou un guide-pièce droit.** Cela améliore la précision de coupe et limite le risque de plier la lame.
 - g) **Utilisez toujours des lames aux dimensions et à la forme de l'alésage adaptées (respectez le sens de coupe).** Quand la lame n'est pas adaptée au dispositif de montage de la scie, elle tourne de façon excentrique, en provoquant la perte de contrôle de l'outil.
 - h) **N'utilisez jamais des rondelles ou des boulons endommagés ou inadaptés pour fixer la lame.** Les rondelles et les boulons de la lame sont conçus spécifiquement pour la scie en question, de façon à améliorer les performances et la sécurité de fonctionnement.
 - i) **Avant d'appliquer ou d'enlever la lame, coupez l'alimentation électrique à l'outil.** Cela permet d'effectuer les interventions d'entretien en sécurité, en évitant les accidents provoqués par un démarrage accidentel.
 - j) **Si l'outil électrique se bloque pendant l'utilisation, arrêtez-le immédiatement.** Évitez d'exécuter des opérations pour lesquelles il faut forcer sur l'outil.
 - m) **Collectez la poussière produite en connectant le raccord de l'outil électrique à un aspirateur.** De cette façon, vous protégerez vos voies respiratoires tout en facilitant les opérations de coupe.
 - n) **Attendez que l'outil électrique s'arrête complètement avant de le poser.** Les parties encore en mouvement pourraient le faire tomber.
 - o) **Ne surchauffez pas l'outil électrique et la surface de coupe.** Risque d'incendie ! Effectuez des avancements brefs.
 - p) **Les poussières produites peuvent être très inflammables. Risque d'incendie !** Éliminez fréquemment la poussière produite de la zone de travail.
 - q) **L'inhalation ou le contact avec certains types de poussière de bois est nocif pour la santé.** Renseignez-vous toujours sur le type de matériau à couper et adoptez les précautions nécessaires.
 - r) **L'utilisation de l'outil électrique produit de la poussière, du bruit et des vibrations.** Utilisez des équipements de protection individuelle adaptés pour protéger votre santé.

Rebond : causes et prévention de la part de l'opérateur

- le rebond est une réaction imprévue provoquée par une lame de scie coincée, bloquée ou désaxée qui provoque un sursaut incontrôlé de la scie qui sort de la pièce à couper en direction de l'opérateur ;
- quand une lame est coincée ou bloquée fortement dans le trait de scie qui se resserre, la lame s'arrête et la réaction du moteur fait rapidement rebondir vers l'arrière l'outil en direction de l'opérateur ;
- si la lame se plie ou qu'elle se désaxe à l'intérieur du trait de scie, les dents dans le bord arrière de la lame peuvent creuser dans la surface supérieure du bois en faisant sortir l'outil du trait de scie en rebondissant vers l'arrière en direction de l'opérateur.

Le rebond est le résultat d'une utilisation incorrecte de la scie et/ou de procédures ou conditions de fonctionnement inadaptées ; il peut être évité en adoptant les précautions indiquées ci-après.

- a) **Maintenez une prise ferme sur la scie avec les deux mains et positionnez les bras de façon à résister aux forces de rebond. Placez le corps en position latérale par rapport à la lame et non en ligne avec celle-ci.** Même si le rebond pousse la scie vers l'arrière, les forces du rebond peuvent être contrôlées par l'opérateur en adoptant des précautions adéquates.
- b) **Quand la lame se plie ou que vous devez interrompre une coupe pour quelque raison que ce soit, relâchez la gâchette et retenez la scie dans le matériau jusqu'à l'arrêt complet de la lame. N'essayez pas d'enlever la scie de la pièce ou de la tirer vers l'arrière alors que la lame est en mouvement ; en cas contraire, il peut y avoir un rebond.** Analysez la cause du voilage de la lame, puis adoptez les mesures adaptées pour éviter ce problème.
- c) **Quand vous redémarrez la scie alors que la lame se trouve dans la pièce à couper, centrez la lame dans le trait de scie et vérifiez que les dents de la scie ne sont pas engagées dans le matériau.** Si la lame se plie, elle peut sortir de la pièce à couper ou avoir une réaction de rebond au redémarrage.
- d) **Soutenez les panneaux de grandes dimensions afin de réduire au minimum le risque de coincer la lame et de rebond conséquent.** Les panneaux de grandes dimensions tendent à se plier sous leur poids. Les supports doivent être situés sous le panneau, des deux côtés, à proximité du trait de coupe et du bord du panneau.
- e) **N'utilisez pas des lames non affûtées ou endommagées.** Les lames non affûtées ou réglées incorrectement réalisent des coupes insuffisantes qui déterminent un frottement excessif, en pliant la lame et en provoquant un rebond.
- f) **La profondeur de la lame et les leviers de blocage du réglage de l'inclinaison d'onglet doivent être serrés correctement avant de procéder à la coupe.** Si le réglage de la lame se déplace pendant la coupe, cela peut incliner la lame et provoquer un rebond.
- g) **Adoptez des précautions supplémentaires en cas de coupe en plein panneau.** La partie de la lame qui dépasse pourrait couper des objets en mesure de provoquer un rebond.

Instructions supplémentaires relatives à la sécurité applicables aux scies équipées de protecteur oscillant interne

- a) **Avant l'utilisation, contrôlez toujours que le protecteur inférieur se ferme correctement. Ne faites pas fonctionner la scie si le protecteur inférieur ne peut pas se déplacer librement et s'il ne se ferme pas instantanément. Ne bloquez pas et ne serrez jamais le protecteur inférieur en position ouverte.** Si la scie tombe accidentellement, le protecteur inférieur peut se plier. Soulevez-le avec la poignée de rétraction et assurez-vous qu'il se déplace librement et qu'il ne touche pas la lame ou d'autres parties de l'outil, quel que ce soit l'angle et la profondeur de coupe.

- b) **Vérifiez le fonctionnement du ressort du protecteur inférieur. Si le protecteur ou le ressort ne fonctionnent pas correctement, réparez-les avant d'utiliser la scie.** Le protecteur inférieur peut fonctionner de façon ralentie à cause de pièces endommagées, de dépôts collants ou d'accumulations de copeaux.
- c) **Le protecteur inférieur ne devrait être rétracté manuellement que pour des opérations de coupe spéciales, comme des coupes en plein panneau et d'onglet. Soulevez le protecteur en déplaçant la poignée vers l'arrière, puis, dès que la lame pénètre dans le matériau, relâchez le protecteur.** Dans toutes les autres scies, le protecteur inférieur doit intervenir automatiquement.
- d) **Avant de poser la scie sur l'établi ou sur le sol, contrôlez toujours que le protecteur inférieur couvre la lame.** Une lame non protégée qui tourne par inertie peut provoquer le déplacement vers l'arrière de la scie, en coupant tout ce qui se trouve sur son passage. Après avoir relâché l'interrupteur, attendez le temps nécessaire pour que la lame s'arrête.

Instructions supplémentaires relatives à la sécurité applicables aux scies équipées de couteau diviseur

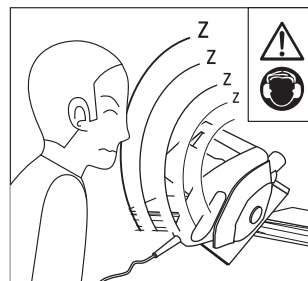
- a) **Utilisez un couteau diviseur adapté à la lame utilisée.** Pour que le couteau diviseur soit efficace, il doit être plus épais que le corps de la lame, mais plus mince que les dents.
- b) **Réglez le couteau diviseur conformément aux indications reportées dans ce manuel d'instructions.** Une distance inadaptée ainsi qu'un positionnement et un alignement incorrects peuvent rendre inefficace la protection du couteau contre les rebonds.
- c) **Utilisez toujours le couteau diviseur, sauf pour les coupes en plein panneau.** Une fois la coupe en plein panneau terminée, réinstallez le couteau diviseur. Le couteau provoque des interférences pendant ce type de coupe et peut provoquer un rebond.
- d) **Pour que le couteau soit efficace, il doit être engagé dans la pièce à couper.** Le couteau est inefficace pour prévenir le rebond dans les coupes courtes.
- e) **N'utilisez pas la scie si le couteau diviseur est plié ;** une petite interférence suffirait pour ralentir la vitesse de fermeture du protecteur inférieur.

RISQUES RÉSIDUELS

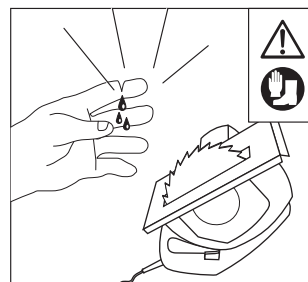
Ces illustrations montrent les principaux risques quand on utilise la machine. Lisez attentivement le manuel d'instructions de la machine.



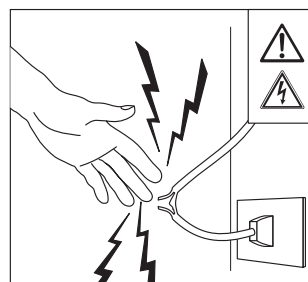
Projection de matériel et de poussières vers les yeux et le corps de l'opérateur. Mettez des lunettes de protection et un masque anti-poussière.



Bruit élevé engendré par la machine. Mettez des protecteurs d'oreilles.




Les organes en mouvement et les bavures peuvent provoquer des blessures aux mains. Mettez des gants de protection et maintenez une distance de sécurité par rapport à la zone de coupe.




Risque d'électrocution et de danger de mort. Ne touchez pas les composants sous tension électrique et maintenez une distance de sécurité. Avant chaque utilisation, débranchez la fiche de la prise d'alimentation.

SYMBOLES

Observez avec attention les symboles reportés sur la fig. B et mémorisez leur signification. Une interprétation correcte des symboles permet une utilisation en sécurité de la machine.

- 1 Modèle machine et données techniques
- 2 Attention !
- 3 Avant l'utilisation, lisez avec attention toutes les instructions.
- 4 Danger de projection de matériel : utilisez des lunettes pour protéger les yeux. Risque de poussières dans l'air : mettez un masque afin de protéger les voies respiratoires. Risques liés au bruit élevé : mettez des protecteurs d'oreilles.
- 5 Danger, parties tranchantes : mettez des gants et des chaussures de protection.
- 6 Danger, faisceau laser : ne regardez pas le faisceau.
- 7  Les déchets d'équipements électriques et électroniques peuvent contenir des substances dangereuses pour l'environnement et pour la santé des personnes ; c'est pourquoi ils doivent être éliminés séparément des déchets ménagers en les apportant dans les centres de collecte sélective prévus à cet effet ou en les remettant au revendeur lors de l'achat d'un appareil neuf analogue. L'élimination abusive des déchets est punie par l'application de sanctions administratives.

V	volts
Hz	hertz
~	courant alternatif
W	watt
mm	millimètres
s	secondes
min ⁻¹	tours par minute
dB	décibels
	double isolation électrique

Nous vous remercions d'avoir choisi cet outil électrique, également désigné par la suite « scie circulaire ».

⚠ ATTENTION ! La scie circulaire est adaptée pour la coupe de panneaux de bois. Il est interdit de couper des matériaux dangereux, des métaux et des plastiques ; il est également interdit d'utiliser la scie dans des lieux comportant des risques d'incendie / explosion.

La scie circulaire est destinée à une utilisation non professionnelle.

Ces instructions reportent les informations et indications estimées nécessaires pour acquérir les connaissances nécessaires sur l'outil ainsi que pour son utilisation correcte et son entretien courant. Elles ne traitent pas les techniques de sciage du bois ; pour s'informer sur ce sujet, l'utilisateur doit consulter des livres et publications spécifiques ou participer à des stages de formation.

COMPOSANTS

Référez-vous à la fig. A et aux figures suivantes reportées dans ces instructions.

- 1 Bloc moteur
- 2 Vis avant de réglage inclinaison de coupe (si présente)
- 3 Semelle
- 4 Poignée avant
- 5 Poignée arrière
- 6 Interrupteur marche / arrêt
- 7 Bouton de sécurité
- 8 Sélecteur nombre de tours (si présent)
- 9 Fiche et cordon d'alimentation
- 10 Vis arrière de réglage inclinaison de coupe (si présente)
- 11 Couteau diviseur (si présent)
- 12 Protecteur de lame mobile
- 13 Guide parallèle gradué
- 14 Vis de fixation guide
- 15 Carter fixe de protection lame
- 16 Bouton de blocage lame
- 17 Vis de fixation lame
- 18 Flasque de fixation lame
- 19 Lame
- 20 Vis de réglage profondeur de coupe
- 21 Vis de fixation et réglage couteau diviseur
- 22 Buse d'aspiration
- 23 Raccord d'adaptation tuyau d'aspiration (si présent)
- 24 Clé pour vis lame
- 25 Visée laser (si présente)
- 26 Éclairage zone de coupe (si présent)
- 27 Références trait de coupe
- 28 Poignée de rétraction protecteur inférieur (si présente)
- 29 Compartiment pile (si présent)
- 30 Interrupteur visée laser (si présent)
- 31 Interrupteur éclairage (si présent)

INSTALLATION

⚠ ATTENTION ! Le fabricant décline toute responsabilité pour les éventuels dommages directs et/ou indirects provoqués par une installation et un branchement incorrects.

⚠ ATTENTION ! Avant d'effectuer les opérations indiquées ci-après, assurez-vous que la fiche de l'outil est débranchée du réseau électrique.

Prélevez la machine et les composants et contrôlez visuellement qu'ils sont en bon état ; à ce point, effectuez un nettoyage soigné afin d'enlever les éventuelles huiles de protection utilisées pour le transport.

TRANSPORT

Quand vous transportez l'outil, utilisez toujours son emballage d'origine ou sa mallette (si fournie) ; cela permet de le protéger contre les chocs, la poussière et l'humidité, qui pourraient compromettre son fonctionnement correct.

MANUTENTION

Saisissez l'outil par la poignée et, après l'utilisation, attendez qu'il soit complètement arrêté avant de le poser.

MISE EN SERVICE

En ce qui concerne le lieu d'utilisation de l'outil électrique, veillez à ce que :
- l'endroit choisi ne soit pas humide et soit à l'abri des agents atmosphériques ;
- une ample zone de travail libre de tout obstacle soit prévue autour de l'appareil ;
- l'éclairage soit correct et qu'il y ait un rechange d'air suffisant ;
- l'outil soit placé à proximité de l'interrupteur général avec disjoncteur ;
- l'installation d'alimentation électrique soit pourvue d'une mise à la terre conforme aux normes en vigueur (quand l'outil électrique est de classe I, c'est-à-dire doté d'une fiche avec terre) ;
- la température ambiante soit comprise entre 10° et 35 °C ;
- le lieu de travail ne soit pas dans une atmosphère inflammable / explosive ;
- vous disposez d'un aspirateur de copeaux avec tuyau flexible.

RÉGLAGE DU GUIDE PARALLÈLE (pos. 13)

Insérez le guide parallèle dans la semelle (pos. 3), puis serrez la vis (pos. 14). Réglez la distance en vous aidant avec l'échelle graduée du guide.

Quand vous coupez des panneaux larges, ne montez pas le guide parallèle, mais utilisez un guide réalisé avec un tasseau, comme indiqué sur la fig. D.

MONTAGE DU TUYAU D'ASPIRATION COPEAUX (fig. G, non fourni)

Raccordez l'outil électrique à un dispositif d'aspiration des résidus de coupe (par ex., un aspirateur de copeaux) en utilisant un tuyau flexible. Insérez le tuyau dans la buse d'aspiration (pos. 22) sur la carcasse de l'outil. Renseignez-vous auprès de votre revendeur pour le choix du type le plus adapté.

MONTAGE DES PILES VISÉE LASER (si présente) OU ÉCLAIRAGE (si présent)

Achetez des piles et installez-les dans le compartiment selon les instructions fournies, en respectant la polarité.

MISE EN MARCHÉ ET ARRÊT

⚠ ATTENTION ! Avant de mettre en marche l'outil électrique, il faut obligatoirement mettre tous les équipements de protection individuelle (non fournis, voir chap. Consignes de sécurité).

⚠ ATTENTION ! Pendant l'utilisation, veillez à ce que personne ne s'approche de votre zone de travail. Gardez une distance de sécurité par rapport à tous les organes en mouvement et à la zone de coupe.

⚠ ATTENTION ! Après avoir coupé l'alimentation à l'outil, le moteur et la lame continuent à tourner pendant quelques secondes. Lors de la phase d'arrêt, ces parties ne doivent pas être touchées car il existe un réel danger de lésions graves !

⚠ ATTENTION ! N'appuyez jamais sur le bouton de blocage lame (pos. 16, si présent) tant que la lame est encore en mouvement.

Avant de mettre en marche la machine, vérifiez l'état des composants et contrôlez que les vis sont bien serrées.

Mise en marche

- 1) Branchez la fiche dans la prise de courant (pos. 9).
- 2) Saisissez fermement les poignées arrière (pos. 5) et avant (pos. 4), sans appuyer sur l'interrupteur (fig. C).
- 3) Appuyez en séquence sur le bouton de sécurité (pos. 7), puis sur la gâchette de l'interrupteur (pos. 6). L'interrupteur est du type à « action maintenue », l'outil électrique reste donc en marche tant que vous appuyez sur l'interrupteur.

Arrêt

Pour arrêter l'outil, relâchez la gâchette de l'interrupteur (pos. 6), tout en retenant fermement la machine.

Nous vous conseillons de répéter quelques fois ces opérations avant de commencer à travailler, de façon à vous familiariser le plus possible avec les commandes.

Si vous constatez des anomalies de fonctionnement, arrêtez l'outil électrique et consultez le chapitre « Problèmes, causes et remèdes ».

Quand vous ne travaillez pas, arrêtez l'outil et débranchez la fiche de la prise.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

⚠ ATTENTION ! Avant d'effectuer les opérations indiquées ci-après, assurez-vous que la fiche de l'outil est débranchée du réseau électrique.

Après avoir lu avec attention les chapitres précédents, suivez scrupuleusement les conseils reportés ci-après, ils vous permettront d'obtenir les meilleures performances de votre scie.

Procédez avec calme ; ce n'est qu'après avoir acquis une certaine expérience que vous pourrez exploiter au mieux les potentialités de la machine.

RÉGLAGE DE LA PROFONDEUR DE COUPE

Pour ce faire, il faut modifier la saillie de la lame par rapport à la semelle. Desserrez la vis de réglage de la profondeur de coupe (pos. 20), puis déplacez la semelle (pos. 3) vers le bas afin de diminuer la profondeur de coupe ou vers le haut pour l'augmenter. Serrez fermement la vis après avoir réglé la semelle sur la position désirée.

On obtient la profondeur de coupe maximum avec une inclinaison de la lame de 0°. Adaptez la profondeur de coupe à l'épaisseur du panneau à couper ; faites dépasser les dents de seulement quelques millimètres et, dans tous les cas, d'une mesure inférieure à la hauteur de la denture.

RÉGLAGE DE L'INCLINAISON DE COUPE

Le réglage s'effectue en inclinant la semelle par rapport à la lame.

Desserrez la vis avant (pos. 2, si présente) et/ou la vis arrière (pos. 10, si présente), puis inclinez la semelle jusqu'à obtenir l'angle de coupe désiré. Serrez correctement la/les vis après avoir effectué le réglage.

Quand l'angle est supérieur à 0°, la profondeur de coupe est inférieure par rapport à la hauteur indiquée dans l'échelle pos. 20.

UTILISATION DU GUIDE (Fig. A et Fig. D)

Le guide parallèle (pos. 13) sert pour exécuter des coupes parallèles au chant du panneau.

Pour régler la distance de coupe par rapport au chant du panneau, desserrez la vis (pos. 14) et faites coulisser le guide sur la glissière prévue à cet effet ; contrôlez la distance de coupe sur l'échelle graduée. Une fois le réglage terminé, serrez correctement la vis.

Si vous devez exécuter une coupe parallèle à une distance supérieure à la distance maximum pouvant être réglée avec le guide, utilisez un tasseau fixé avec des serre-joints (non fournis) en l'utilisant comme guide (Fig. D).

RÉFÉRENCES DU TRAIT DE COUPE (pos. 27)

Les deux rainures réalisées sur la semelle indiquent la position de la lame en cas de coupe droite ou d'onglet à 45°. Il est conseillé de contrôler l'alignement correct en effectuant d'abord une coupe d'essai.

VISÉE LASER (pos. 25, si présente)

Voir la feuille d'instructions annexée.

PANNEAU À COUPER

Le panneau à couper doit avoir une épaisseur compatible avec les spécifications de la scie circulaire.

Marquez le trait de coupe sur la pièce à couper, puis positionnez-la sur des tréteaux. L'espace sous le panneau dans la position du trait de coupe doit être libre de tout obstacle.

Attention ! Afin de garantir votre sécurité, il est important que le panneau soit fixé de manière stable, de façon à ce qu'il ne puisse pas tomber une fois coupé, entraînant des risques pour l'opérateur. Ne coupez pas des pièces à section circulaire, des vieux bois ou des bois fragiles, des bois irréguliers, des bois présentant des fissures, des bois ayant des clous ou des vis, des branches ou des troncs d'arbre. Contrôlez toujours visuellement, avec attention, la pièce.

EXÉCUTION DE LA COUPE

Certains types de panneaux pourraient produire des éclats dans la zone de sortie de la lame : veillez à exécuter la coupe en positionnant le parement de la pièce en dessous. Fixez correctement la pièce à couper, effectuez tous les réglages nécessaires sur l'outil et raccordez toujours le tuyau de l'installation d'aspiration.

Branchez la fiche dans la prise de courant et saisissez fermement l'outil avec les deux mains (Fig. C) ; posez la partie avant de la semelle sur le chant du panneau (veillez à ce que le protecteur mobile soit fermé), puis mettez en marche l'outil.

Avant de commencer la coupe, attendez quelques secondes de façon à ce que l'outil électrique se porte au régime de rotation prévu.

Avancez lentement tandis que le protecteur mobile (pos. 12) se déplace automatiquement quand il entre en contact avec le chant du panneau. Ensuite, maintenez une vitesse d'avancement qui permette d'éviter une réduction du nombre de tours. Un avancement trop rapide peut provoquer la rupture de la lame ou de l'outil électrique.

À la fin de la coupe, relâchez l'interrupteur et attendez que la lame s'arrête complètement avant de l'extraire de la pièce ou de poser l'outil.

Avant de poser la machine, vérifiez toujours que le protecteur mobile a recouvert complètement les dents de la lame.

LAME CIRCULAIRE

ATTENTION ! Le côté tranchant peut provoquer de graves blessures ; utilisez des gants de protection !

- Utilisez des lames de qualité ayant des caractéristiques appropriées à la scie circulaire que vous utilisez, conformément aux données techniques de celle-ci ; votre revendeur pourra vous aider dans le choix le plus approprié. Respectez aussi les éventuelles instructions jointes.

- N'utilisez pas des lames dont la provenance est douteuse et non accompagnées des données techniques. Ces données doivent reporter les dimensions nominales, le nombre de dents, le nombre de tours maximum, la flèche qui indique le sens de rotation.

- Le nombre de tours et les dimensions sont des éléments fondamentaux pour le choix de la lame. Le nombre de tours doit toujours être supérieur ou égal à celui indiqué sur la machine. Les dimensions doivent être les mêmes que celles indiquées dans les données de la machine.

- Utilisez des lames conformes aux normes en vigueur dans le pays d'utilisation.

- N'utilisez pas des lames en acier super rapide HSS (high speed steel), des disques abrasifs de tronçonnage ou des meules abrasives.

- Procédez toujours à un contrôle visuel : la lame ne doit pas avoir de déformations, ruptures, endommagements ou présence de rouille.

Notre société fournit une série complète de lames adaptées à votre machine qui peuvent être achetées auprès de votre revendeur.

ENTRETIEN

⚠ **ATTENTION ! Avant de procéder à tout contrôle, réglage ou intervention d'entretien, coupez l'alimentation électrique en débranchant la fiche de la prise.**

⚠ **ATTENTION ! Ne modifiez aucune pièce ni aucun composant et n'essayez pas de les réparer.**

La durée de vie et le coût d'exercice dépendent également d'un entretien constant et scrupuleux.

Nettoyez régulièrement votre outil électrique et prenez-en soin, vous lui garantirez un fonctionnement correct et une durée de vie prolongée.

- Éliminez la poussière et les résidus d'usinage avec une brosse à soies souples.

- N'utilisez pas des jets d'eau et ne mouillez pas l'outil électrique car l'eau risque de pénétrer à l'intérieur.

- N'utilisez pas de produits inflammables, détergents ou solvants divers.

- Les pièces en plastique peuvent subir l'agression d'agents chimiques.

- N'utilisez pas de jet d'air comprimé pour le nettoyage : danger de projection de corps étrangers !

- Veillez particulièrement au nettoyage de l'interrupteur, des poignées, des fentes d'aération du moteur et du protecteur mobile.

- Éliminez les éventuelles traces de résine de bois.

- Pendant le nettoyage, observez avec attention tout l'outil électrique afin de détecter d'éventuelles ruptures ou pannes.

REMPLACEMENT DE LA LAME (fig. E)

⚠ **ATTENTION ! Avant d'effectuer les opérations indiquées ci-après, assurez-vous que la fiche de l'outil est débranchée du réseau électrique.**

⚠ **ATTENTION ! La lame atteint des températures élevées à la fin de la coupe : attendez qu'elle ait complètement refroidi avant de la remplacer.**

⚠ **ATTENTION ! La lame possède des parties très tranchantes : pour éviter des blessures graves, utilisez des gants.**

⚠ **ATTENTION ! Le montage de la lame doit être exécuté dans les règles de l'art. Un montage erroné entraîne des risques graves.**

Pour le remplacement, procédez de la façon indiquée ci-après. L'opération doit être exécutée par une personne experte ; en cas de doute, adressez-vous à un centre d'assistance agréé.

1) Débranchez la fiche de la prise de courant

2) Pour effectuer correctement le montage, observez attentivement les différents composants avant de procéder.

3) Appuyez sur le bouton (pos. 16, si présent) qui bloque la rotation du moteur / lame, puis, avec la clé fournie, dévissez la vis de fixation lame (pos. 17) ; tournez la clé dans le sens de rotation de la lame. Si le bouton de verrouillage n'est pas présent, vous devez utiliser 2 clés pour effectuer l'opération, l'une pour verrouiller la rotation et l'autre pour dévisser la vis.

4) Enlevez le flasque externe (pos. 18) et enlevez la lame (le flasque interne doit rester monté sur l'arbre moteur). Pour faciliter l'opération, tournez d'un demi-tour le protecteur mobile (pos. 12) et maintenez-le ouvert.

5) Nettoyez les composants et la lame neuve.

6) Montez la lame neuve **en respectant le sens de rotation** : la flèche sur la lame doit correspondre à celle qui est gravée sur la machine.

7) Remontez le flasque externe en veillant à ce que son trou façonné passe sur l'arbre façonné du moteur.

8) Vissez correctement la vis sans frapper sur la clé avec un marteau ou d'autres objets.

9) Vérifiez avec attention que le protecteur de lame retourne en position de repos et qu'il fonctionne correctement.

10) Contrôlez que la lame tourne librement et correctement.

11) Effectuez un essai de fonctionnement à vide.

RÉGLAGE DU COUTEAU DIVISEUR (si présent, fig. F)

Quand vous remplacez la lame, contrôlez ensuite l'alignement du couteau diviseur (pos. 11) par rapport à la lame ; sa position doit être comprise dans les valeurs indiquées (fig. F).

ATTENTION ! Le couteau diviseur est un élément important pour votre sécurité. Ne le retirez en aucun cas.

Si nécessaire, procédez au réglage de la façon suivante :

1) Dévissez, d'un tour seulement, les vis de réglage du couteau (pos. 21).

2) Alignez le couteau diviseur de la façon indiquée sur la fig. F, de façon à ce que la distance entre le couteau diviseur et le bas de la lame ne soit pas supérieure à 5 mm et que le bas de la lame ne dépasse pas de plus de 5 mm du bas du couteau diviseur.

3) Revissez les vis de fixation du couteau diviseur.

4) Contrôlez son alignement avec la lame.

CHARBONS MOTEUR

Le moteur de cette machine est muni d'une paire de charbons en graphite ; le contrôle et le remplacement doivent être exécutés dans un centre d'assistance agréé.

PROBLÈMES, CAUSES ET REMÈDES

PROBLÈME	CAUSES	REMÈDES
L'outil électrique ne se met pas en marche	Absence d'alimentation électrique	Contrôlez la ligne d'alimentation électrique
	Fiche débranchée	Branchez la fiche dans la prise de courant, puis appuyez sur le bouton de marche
	Charbons en graphite usés	Adressez-vous à un centre d'assistance agréé
	Panne électrique	Adressez-vous à un centre d'assistance agréé
L'outil électrique se met en marche mais il ne coupe pas bien. L'outil électrique vibre excessivement.	Lame usée, non affûtée, endommagée	Remplacez la lame
	Lame montée incorrectement	Démontez la lame, puis remontez-la correctement.
Le protecteur de lame mobile ne se déplace pas ou il se déplace avec difficulté	Des résidus de coupe empêchent son mouvement	Effectuez un nettoyage soigné

⚠ ATTENTION ! Si l'outil électrique ne fonctionne toujours pas correctement après que vous avez exécuté les interventions décrites ci-dessus ou en cas d'anomalies différentes de celles susmentionnées, apportez-le dans un centre d'assistance agréé en présentant la preuve d'achat. Demandez des pièces de rechange d'origine. Référez-vous toujours aux informations reportées sur l'étiquette des données techniques.

STOCKAGE

Procédez à un nettoyage soigné de tout l'outil et de ses accessoires (voir paragraphe Entretien). Protégez les pièces non vernies avec de l'huile de protection et utilisez l'emballage d'origine ou la mallette (si fournie) pour le protéger.


Rangez l'appareil hors de la portée des enfants, en position stable et sûre. Le lieu de stockage doit être sec, non poussiéreux, tempéré et protégé contre les rayons directs du soleil.

Les enfants et les personnes non concernées ne doivent pas pouvoir accéder au local où est rangé l'outil.

ÉLIMINATION

Pour sauvegarder l'environnement, procédez selon les normes en vigueur dans le pays où vous vous trouvez. Adressez-vous aux autorités compétentes pour plus d'informations.

Quand elle n'est plus utilisable ni réparable, remettez la machine et son emballage à un centre de collecte pour le recyclage. Extrayez les piles (si présentes) ; éliminez-les séparément de l'outil.

 Les déchets électriques et électroniques peuvent contenir des substances dangereuses pour l'environnement et la santé humaine ; ils ne doivent donc pas être éliminés ensemble aux déchets ménagers, mais collectés séparément par les centres de collecte ou remis au vendeur en cas d'achat d'un nouvel article similaire. L'élimination non conforme des déchets est passible de sanctions administratives.

GARANTIE

Le produit est garanti conformément aux lois contre toute non-conformité relative aux caractéristiques déclarées à condition qu'il ait été utilisé expressément comme indiqué dans le présent manuel d'emploi, qu'il n'ait point été endommagé, qu'il n'ait pas été réparé par du personnel non agréé, et au besoin, que seules des pièces de rechange originales aient été utilisées. Sont exclues de la garantie les pièces consommables et/ou composants sujets à usure, comme par exemple les batteries, les témoins, les éléments de coupe, les finitions, etc. Remettez le produit au vendeur ou à un centre d'assistance agréé, en présentant la preuve d'achat.

MODIFICATIONS

Les textes, les figures et les données correspondent aux standards en vigueur au moment de l'impression de ces instructions. Le fabricant se réserve la faculté de mettre à jour la documentation lors de variations apportées à la machine, sans toutefois que cela ne comporte aucune obligation.

©
Aucune partie de cette publication et de la documentation annexée à la machine ne peut être reproduite sans l'autorisation écrite du fabricant.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD GENERAL PARA LA HERRAMIENTA

⚠ ¡ATENCIÓN! Lea todas las advertencias y todas las instrucciones. El incumplimiento de las advertencias y las instrucciones puede dar lugar a sacudidas eléctricas, incendios o lesiones graves. Si se cumplen meticulosamente estas advertencias y se utilizan los medios de protección individual indicados, el riesgo de que se produzcan accidentes disminuye, aunque no llega a desaparecer totalmente.

Conserve todas las advertencias y las instrucciones para poder consultarlas en el futuro.

El término "herramienta eléctrica" de las advertencias se refiere a las herramientas eléctricas accionadas mediante la conexión a la red (con cable) o mediante pilas (sin cable). Estas instrucciones se refieren a una herramienta eléctrica que se fabrica en varios modelos y versiones; lea atentamente las instrucciones y aplíquelas a su propia herramienta.

1) Seguridad del área de trabajo

- Mantenga siempre limpia y bien iluminada la zona de trabajo.** Las áreas llenas de obstáculos o poco iluminadas pueden provocar accidentes.
- No haga funcionar las herramientas eléctricas en ambientes explosivos, por ejemplo en presencia de líquidos, gases o polvos inflamables.** Las herramientas eléctricas generan chispas capaces de hacer que prenda fuego el polvo o el humo presente en el ambiente.
- Mantenga alejados a los niños y a los transeúntes durante el funcionamiento de la herramienta eléctrica.** Si se distrae puede perder el control de la herramienta.
- Conserve las bolsas de nylon presentes en el embalaje en un lugar seguro.** Las bolsas pueden provocar sofocamiento, por lo que no deben quedar a disposición de los niños.
- Utilice la herramienta en un lugar provisto de un recambio de aire suficiente.** La ventilación es necesaria para permitir el enfriamiento de la herramienta y para eliminar las impurezas emitidas en el aire durante su funcionamiento.
- No utilice herramientas eléctricas al aire libre en presencia de lluvia, niebla, tormenta o temperaturas excesivamente altas o bajas ni en ambientes mojados o húmedos.** El uso en estas condiciones puede provocar electrocución.

2) Seguridad eléctrica

- El enchufe de la herramienta eléctrica debe corresponder a la toma de corriente. No modifique de ningún modo el enchufe. No utilice adaptadores con herramientas eléctricas dotadas de puesta a tierra (a masa).** El uso de enchufes no modificados y de tomas adecuadas reduce el riesgo de sacudidas eléctricas.
- Evite el contacto del cuerpo con superficies puestas a tierra o a masa, por ejemplo tubos, radiadores, cocinas y frigoríficos.** El riesgo de quedar expuesto a una sacudida eléctrica es mayor si su cuerpo está puesto a tierra o a masa.
- No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia ni las utilice en lugares húmedos.** La entrada de agua en una herramienta eléctrica aumenta el riesgo de que se produzcan sacudidas eléctricas.
- Proteja el cable contra el desgaste. No lo utilice para transportar el aparato ni tire de él para desconectar la herramienta eléctrica de la toma de corriente. Manténgalo lejos del calor, del aceite y de bordes afilados o partes en movimiento.** Los cables dañados o retorcidos aumentan el riesgo de descargas eléctricas.
- Cuando se acciona una herramienta eléctrica al aire libre, es necesario emplear un cable alargador adecuado para el uso en ambientes exteriores.** El uso de un cable adecuado reduce el riesgo de descargas eléctricas.
- Utilice una alimentación eléctrica protegida por un interruptor diferencial (RCD).** El uso de un interruptor diferencial (RCD) adecuado reduce el riesgo de descargas eléctricas.
- La alimentación eléctrica debe corresponder a la indicada en la herramienta eléctrica.** Una alimentación eléctrica inadecuada genera funcionamientos anómalos y accidentes.
- Examine periódicamente el cable de alimentación eléctrica. No lo aplaste ni lo pise. Los cables dañados originan descargas eléctricas.** Si está deteriorado, extraiga el enchufe y no utilice la herramienta eléctrica.
- Si le surge alguna duda en ámbito eléctrico, diríjase a un técnico especializado de experiencia demostrada.** El uso de la electricidad sin las debidas precauciones puede ser sumamente peligroso para su incolumidad y para la de los demás.

3) Seguridad personal

- No se distraiga en ningún momento; concéntrese en lo que está haciendo y use el sentido común para utilizar la herramienta eléctrica. No accione la herramienta si está cansado o se encuentra bajo el efecto de drogas, alcohol o medicinas.** Durante el uso de la herramienta eléctrica, un momento de descuido puede provocar graves lesiones personales.
- Utilice los dispositivos de protección personal. Protéjase siempre los ojos.** Los equipos de protección, como máscaras antipolvo, calzado de seguridad antideslizante, casco de seguridad, guantes de seguridad o protecciones para el oído, reducen la posibilidad de sufrir lesiones personales.
- Prevenga los incendios fortuitos. Asegúrese de que el interruptor se encuentre en la posición de apagado antes de conectar la herramienta a la red eléctrica o a los grupos de pilas y antes de cogerla o transportarla.** No transporte la herramienta eléctrica con el dedo sobre el interruptor ni la conecte a la red de alimentación con el interruptor en posición de encendido. Podría causar accidentes.
- Quite todas las llaves de regulación antes de encender la herramienta eléctrica.** Si deja conectada alguna llave a una de las partes giratorias de la herramienta eléctrica, pueden producirse lesiones personales.
- No pierda el equilibrio. Mantenga siempre una posición adecuada.** De este modo podrá controlar mejor la herramienta eléctrica en caso de presentarse una situación imprevista.
- Vístase de modo apropiado. No lleve ropa ancha ni joyas.** Mantenga lejos de las partes móviles el cabello, la ropa y los guantes. La ropa ancha, las joyas y el cabello largo pueden enredarse con las partes móviles de la herramienta.
- Si el equipo incluye dispositivos acoplables a equipos de extracción y recogida del polvo, asegúrese de conectarlos y de utilizarlos correctamente.** El uso de estos dispositivos puede reducir los riesgos relacionados con el polvo.
- El usuario es responsable ante terceros de los posibles accidentes o daños causados a personas o cosas.** El uso impropio de la herramienta provoca accidentes y daños.
- Se prohíbe su uso con los pies descalzos y con las manos o los pies mojados.** El uso en

estas condiciones puede provocar electrocución.

- La manipulación de materiales nocivos para la salud debe realizarse respetando las leyes vigentes. Algunos tipos de polvo y de materiales como los metales, las maderas, los barnices, etc. son muy perjudiciales para la salud.** Proteja su salud y las de los demás adoptando las protecciones y las precauciones adecuadas.
- No se acerque a las ranuras de expulsión del aire de enfriamiento.** El aire generado puede contener residuos del trabajo, pequeñas partículas perjudiciales para las vías respiratorias y para los ojos.
- No cubra ni introduzca ningún objeto en las ranuras de enfriamiento. La ausencia de ventilación de la herramienta eléctrica puede provocar un incendio.** No intente acceder a las partes internas de la herramienta: podría dañarla y provocar el riesgo de electrocución.
- No utilice la herramienta eléctrica si falta alguna de sus protecciones (pantallas, paneles, puertas, etc.) o si estas se encuentran abiertas o deterioradas.** Cuando están instaladas correctamente, las protecciones protegen su salud y permiten utilizar la herramienta en condiciones de seguridad.
- Para herramientas eléctricas provistas de indicador láser: no mire fijamente el haz luminoso, no lo dirija contra personas, animales o vehículos ni hacia los ojos o la piel.** El uso impropio del láser provoca daños graves a la vista y a la piel.

4) Uso y mantenimiento de las herramientas eléctricas

- No fuerce la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta adecuada para la operación que debe realizar.** El uso de la herramienta eléctrica adecuada permite efectuar el trabajo con más eficacia y seguridad, sin necesidad de superar los parámetros de uso previstos.
- No utilice la herramienta eléctrica si el interruptor de encendido y apagado no funciona correctamente.** Las herramientas eléctricas resultan peligrosas cuando no pueden controlarse a través de su interruptor. En este caso es absolutamente necesario repararlas.
- Desconecte el enchufe de la red de alimentación o el grupo de pilas de la herramienta eléctrica antes de efectuar cualquier regulación, de cambiar los accesorios o de guardar las herramientas eléctricas.** Estas medidas preventivas de seguridad reducen el riesgo de arranque fortuito de la herramienta eléctrica.
- Guarde las herramientas eléctricas fuera del alcance de los niños y no permita su uso por parte de personas inexpertas o que desconozcan estas instrucciones.** Las herramientas eléctricas son peligrosas cuando las utilizan personas inexpertas.
- Efectúe las operaciones de mantenimiento necesarias para las herramientas eléctricas. Examine si hay algún error en la alineación o en el bloqueo de las partes móviles, alguna pieza rota o cualquier otra condición que pueda influir en su funcionamiento. Si la herramienta eléctrica presenta algún daño, hágala reparar antes de utilizarla.** Muchos de los accidentes que se producen utilizando herramientas eléctricas se deben al mal estado de mantenimiento de las mismas.
- Mantenga limpios y afilados los instrumentos de corte (si están presentes).** Los instrumentos de corte en buenas condiciones y con bordes de corte afilados se bloquean menos y son más fáciles de controlar.
- Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios, las puntas, etc. siguiendo estas instrucciones, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y las operaciones que debe realizar.** El uso de la herramienta eléctrica para operaciones distintas de las previstas puede dar lugar a situaciones peligrosas.
- Sujete la herramienta utilizando las empuñaduras aisladas siempre que efectúe alguna operación durante la cual el órgano de trabajo pueda entrar en contacto con cables escondidos.**

Al entrar en contacto con un conductor "bajo tensión", los órganos de trabajo pueden poner "bajo tensión" las partes metálicas de la herramienta eléctrica y provocar una sacudida eléctrica (electrocución) del operador.

- Mantenga una distancia de seguridad con respecto a las partes en movimiento.** El contacto con las partes en movimiento provoca lesiones graves.
- No modifique la herramienta eléctrica. Se prohíbe cortar, sustituir o añadir componentes no previstos en las instrucciones.** Estas operaciones anulan la garantía del producto.
- No abandone la herramienta eléctrica mientras está funcionando.** Apáguela antes de dejarla sin vigilancia para evitar posibles accidentes.
- La herramienta eléctrica no debe entrar en contacto con el agua o con otros líquidos.** El uso en estas condiciones puede provocar electrocución.

5) Asistencia

- Las operaciones de mantenimiento de las herramientas eléctricas deben ser efectuadas por personal técnico cualificado y utilizando exclusivamente piezas de repuesto originales.** De este modo quedará garantizada constantemente su seguridad.
- No intente reparar la herramienta eléctrica o acceder a sus órganos internos.** Las operaciones efectuadas por personal no cualificado y no autorizado por la empresa fabricante pueden generar graves peligros y anular la garantía.
- Solicite solo piezas de repuesto originales.** El uso de piezas de repuesto distintas de las originales puede incidir negativamente en la seguridad de la herramienta eléctrica.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD DE LA SIERRA CIRCULAR PORTÁTIL

Instrucciones de seguridad para todas las sierras

- PELIGRO: mantenga alejadas las manos de la zona de corte y de la cuchilla.** Ponga la segunda mano sobre la empuñadura auxiliar o sobre la funda del motor. Si sujeta la sierra con las dos manos no podrá cortárselas con la cuchilla.
- No se acerque a la parte inferior de la pieza que está trabajando.** La protección no puede protegerle de la cuchilla por debajo de la pieza.
- Adapte la profundidad del corte al grosor de la pieza.** Por debajo de la pieza debe quedar visible menos de un diente entero de la cuchilla.
- No sujete nunca la pieza que desea cortar en la mano o sobre las piernas. Fije la pieza sobre una plataforma estable.** Es importante que la pieza esté apoyada correctamente para reducir al mínimo la exposición del cuerpo, la flexión de la cuchilla o la pérdida de control.
- Durante la ejecución de operaciones en las que la herramienta de corte pueda entrar en contacto con cables ocultos o con su propio cable de alimentación, empuñe las herramientas alimentadas con superficies de agarre aisladas.** El contacto con los cables que se encuentran "bajo tensión" pondrá también "bajo tensión" las partes metálicas expuestas de la herramienta, sometiendo al operador al peligro de sacudidas eléctricas.
- Al aserrar en el sentido de la fibra, utilice una guía de la pieza o una guía del borde recta.** Esto mejora la precisión del corte y reduce la posibilidad de que se doble la cuchilla.

- g) **Utilice siempre cuchillas de dimensiones y formas correctas (en la dirección del corte) para los orificios del árbol.** Las cuchillas que no corresponden al dispositivo del montaje de la sierra girarán de modo excéntrico, provocando la pérdida de control.
- h) **No utilice nunca arandelas o pernos deteriorados o que no sean adecuados para fijar la cuchilla.** Las arandelas y los pernos de la cuchilla han sido diseñados expresamente para este tipo de sierra con el fin de mejorar su rendimiento y su seguridad durante el uso.
- i) **Antes de aplicar o quitar el disco de la cuchilla, desconecte la alimentación eléctrica de la herramienta.** Todas las operaciones de mantenimiento deben efectuarse en condiciones de seguridad para evitar posibles accidentes debidos al arranque imprevisto de la misma.
- l) **Si la herramienta eléctrica se bloquea durante el uso, apáguela inmediatamente.** No la fuerce realizando operaciones difíciles.
- m) **Recoja el polvo producido durante el trabajo conectando el racor de la herramienta eléctrica a un aspirador.** De este modo se protegerá correctamente las vías respiratorias y el trabajo resultará más fácil.
- n) **Espere hasta que la herramienta eléctrica se detenga por completo antes de posarla.** Las partes que se encuentran en movimiento pueden provocarle su caída.
- o) **No sobrecaliente la herramienta eléctrica y la superficie de corte.** Peligro de incendio. Avance gradualmente.
- p) **Los polvos que se producen durante el trabajo pueden ser muy inflamables. Peligro de incendio.** Quite a menudo el polvo que se produce en la zona de trabajo.
- q) **La inhalación o el contacto con algunos tipos de polvo de madera resulta perjudicial para la salud.** Infórmese siempre sobre el tipo de material que va trabajar y adopte las precauciones necesarias.
- r) **El uso de la herramienta eléctrica produce polvo, ruido y vibraciones.** Utilice dispositivos de protección individual para salvaguardar su salud.

Contragolpe: causas y prevención por parte del operador

- el contragolpe es una reacción repentina a una cuchilla de sierra comprimida, bloqueada o desalineada que provoca un levantamiento incontrolado y la salida de la sierra de la pieza que se está trabajando en la dirección del operador;
- si el corte es demasiado estrecho y la cuchilla queda comprimida o bloqueada en su interior, esta última se detiene y la reacción del motor dirige la unidad rápidamente hacia atrás, en la dirección del operador;
- si la cuchilla se tuerce o se desalinea en el interior del corte, los dientes del borde trasero de la cuchilla pueden excavar en la superficie superior de la madera haciendo que se salga del corte y que salte hacia atrás en la dirección del operador.

El contragolpe es el resultado de un uso impropio de la sierra o de procedimientos o condiciones de funcionamiento incorrectos y puede evitarse adoptando las precauciones adecuadas, tal como se indica a continuación.

- a) **Sujete firmemente la sierra con ambas manos y coloque los brazos de manera que le permitan resistir las fuerzas de contragolpe. Ponga el cuerpo en posición lateral con respecto a la cuchilla, sin alinearse con ella.** Aunque el contragolpe puede hacer que la sierra salte hacia atrás, el operador podrá controlar la fuerza que produce adoptando las medidas de precaución oportunas.
- b) **En caso de doblarse la cuchilla o si necesita interrumpir el corte por cualquier motivo, suelte el grillete y sujete firmemente la sierra en el material hasta que la cuchilla se detenga por completo. No intente sacar la sierra de la pieza o tirar de ella hacia atrás mientras se está moviendo la cuchilla; en caso contrario puede producirse un contragolpe.** Analice y adopte las medidas necesarias para eliminar la causa de la flexión de la cuchilla.
- c) **Al volver a encender la sierra dentro de la pieza, centre la cuchilla en el corte y compruebe que los dientes no estén encastrados en el material.** Si la cuchilla se dobla, al volver a arrancar puede salirse de la pieza o provocar un contragolpe.
- d) **Sostenga los paneles de grandes dimensiones para reducir al mínimo el riesgo de que se bloquee la cuchilla y se produzca un contragolpe.** Los paneles de grandes dimensiones tienden a doblarse bajo su propio peso. Los soportes deben colocarse debajo del panel en ambos lados, cerca de la línea de corte y del borde del panel.
- e) **No utilice cuchillas picadas o deterioradas.** Las cuchillas que no están afiladas o que han sido reguladas impropriadamente producen pequeños cortes que comportan un excesivo de fricción, por lo que doblan la cuchilla y provocan contragolpes.
- f) **La profundidad de la cuchilla y las palancas de bloqueo del nivel de regulación oblicuas deben ser bloqueadas y aseguradas antes de realizar el corte.** Si la regulación de la cuchilla se desplaza durante el corte, la cuchilla puede doblarse y provocar un contragolpe.
- g) **Adopte medidas de precaución suplementarias si necesita realizar "cortes de punta" en las paredes existentes o en otras zonas ciegas.** La parte de la cuchilla que sobresale puede cortar objetos capaces de producir un contragolpe.

Instrucciones complementarias relativas a la seguridad válidas para todas las sierras con protección oscilante interna

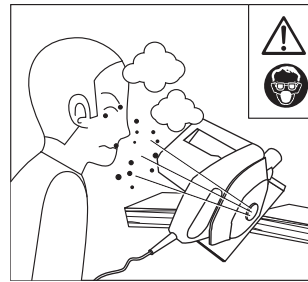
- a) **Antes del uso, compruebe siempre que la protección inferior esté cerrada correctamente. No haga funcionar la sierra si la protección inferior no se mueve libremente o no se cierra al instante. No bloquee nunca la protección inferior en la posición de apertura.** Si la sierra se cae accidentalmente, la protección inferior puede doblarse. Levántela con la manija de arrendamiento y asegúrese de que se mueva libremente y de que no toque la cuchilla o cualquier otra parte con ningún ángulo y a ninguna profundidad de corte.
- b) **Controle el funcionamiento del muelle de la protección inferior. Si la protección y el muelle no funcionan correctamente, efectúe las operaciones de mantenimiento pertinentes antes de utilizar la herramienta.** La protección inferior puede funcionar con lentitud en presencia de partes dañadas, de depósitos gomosos o de acumulaciones de virutas.
- c) **La protección inferior solo debe retraerse manualmente para realizar cortes especiales, como los "cortes de punta" y los "cortes oblicuos". Levante la protección desplazando la manija hacia atrás y suéltela nada más que la cuchilla entre en el material.** En las demás sierras la protección inferior debe intervenir automáticamente.
- d) **Asegúrese siempre de que la protección inferior cubra la cuchilla antes de apoyar la sierra sobre el banco o sobre el suelo.** Si la cuchilla no está protegida y gira por inercia puede provocar el desplazamiento de la sierra hacia atrás y cortar todo lo que encuentre a su paso. Espere el tiempo necesario para que se detenga la cuchilla después de haber soltado el interruptor.

Instrucciones complementarias relativas a la seguridad válidas para todas las sierras con cuchillo divisor

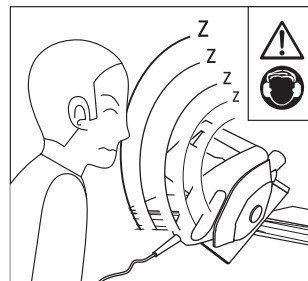
- a) **Utilice un cuchillo divisor adecuado para la cuchilla que está utilizando.** Para que el cuchillo divisor funcione, debe ser más grueso que el cuerpo de la cuchilla pero más fino que el diente de la misma.
- b) **Regule el cuchillo divisor como se describe en este manual de instrucciones.** Una distancia inadecuada o una colocación y un alineamiento incorrectos pueden hacer que el cuchillo resulte ineficaz para impedir el contragolpe.
- c) **Utilice siempre el cuchillo divisor, excepto al realizar el corte de punta.** El cuchillo divisor debe ser reinstalado después del corte de punta. El cuchillo provoca una interferencia durante el corte de punta y puede provocar un contragolpe.
- d) **Para que el cuchillo divisor funcione, debe estar trabajando la pieza que se desea cortar.** El cuchillo resulta ineficaz para prevenir el contragolpe en los cortes breves.
- e) **No haga funcionar la sierra si el cuchillo divisor está doblado.** Toda interferencia, aunque sea ligera, puede reducir la velocidad de cierre de la protección.

RIESGOS RESIDUOS

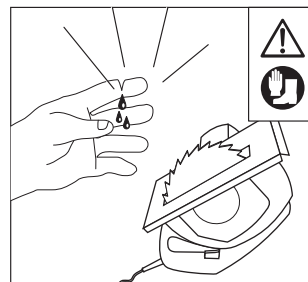
Estas ilustraciones muestran los principales riesgos que comporta el uso de la máquina. Lea atentamente el manual de instrucciones.



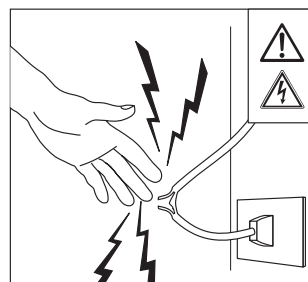
Lanzamiento de material y polvo hacia los ojos y el cuerpo del operador. Lleve puestas gafas de protección y una careta antipolvo.



Generación de un alto nivel de ruido por parte de la máquina. Utilice cascos de protección auditiva.



Partes en movimiento y rebabas cortantes que provocan heridas en las manos. Póngase guantes de protección y mantenga una distancia de seguridad con respecto a la zona de corte.



Riesgo de electrocución con peligro de muerte. No toque las partes que se encuentran bajo tensión eléctrica y mantenga una distancia de seguridad. Antes de efectuar cualquier operación de mantenimiento desconecte el enchufe de la toma de alimentación.

SIMBOLOS

Observe con atención los símbolos de la fig. B y memorice sus respectivos significados. La correcta interpretación de los símbolos permite un uso más seguro de la máquina.

- 1 Modelo de máquina y datos técnicos
- 2 ¡Atención!
- 3 Lea detenidamente las instrucciones antes del uso
- 4 Peligro de proyección de material: utilice gafas para protegerse los ojos. Peligro a causa de la presencia de polvo en el aire: utilice una mascarilla para protegerse las vías respiratorias. Peligro debido a un nivel de ruido elevado: utilice cascos de protección del oído.
- 5 Peligro a causa de la presencia de partes cortantes: utilice guantes y calzado de protección.
- 6 Peligro debido a la presencia de haz láser: no dirija la mirada hacia el haz luminoso.
- 7 Los desechos eléctricos y electrónicos pueden contener sustancias peligrosas para el medio ambiente y para la salud del hombre; por lo tanto, no se deben eliminar con los desechos domésticos sino que se deben llevar a un centro de recolección adecuado o entregar al revendedor en caso de adquisición de un nuevo aparato análogo. La eliminación abusiva de los desechos implica la aplicación de sanciones administrativas.

V	voltios
Hz	hercios
~	corriente alterna
W	vatios
mm	milímetros
s	segundo
min ⁻¹	revoluciones por minuto
dB	decibelios
☐	doble aislamiento eléctrico

Le agradecemos que haya elegido nuestra herramienta eléctrica, en adelante denominada también "sierra circular".

⚠ ¡ATENCIÓN! La sierra circular es idónea para cortar paneles de madera. Se prohíbe el corte de materiales peligrosos y metálicos o de plástico y el uso en ambientes que presenten peligro de incendio o de explosión.

La sierra circular está destinada para el uso de aficionados y no debe utilizarse con fines profesionales.

Estas instrucciones contienen toda la información necesaria para conocer y usar correctamente la herramienta y para su mantenimiento ordinario. No presenta información sobre las distintas técnicas para trabajar la madera; el usuario podrá encontrar este tipo de información en libros y publicaciones específicos o participando en cursos de especialización.

COMPONENTES

Tome como referencia la fig.A y las siguientes, anexas a las presentes instrucciones.

- 1 Cuerpo motor
- 2 Volante anterior para la regulación de la inclinación del corte (si está presente)
- 3 Placa de guía
- 4 Empuñadura anterior
- 5 Empuñadura posterior
- 6 Interruptor de arranque/parada
- 7 Botón de seguridad
- 8 Selector del número de revoluciones (si está presente)
- 9 Enchufe y cable de alimentación
- 10 Volante posterior para la regulación de la inclinación del corte (si está presente)
- 11 Cuchillo divisor (si está presente)
- 12 Protección móvil de la cuchilla
- 13 Escuadra de guía graduada
- 14 Volante de fijación escuadra de guía
- 15 Protección fija para la cuchilla
- 16 Botón de bloqueo de la cuchilla
- 17 Tornillo de fijación cuchilla
- 18 Pestaña de fijación cuchilla
- 19 Cuchilla
- 20 Volante de regulación de la altura del corte
- 21 Tornillos de fijación y regulación cuchillo divisor
- 22 Toma para aspirador
- 23 Racor adaptador del tubo de aspiración (si está presente)
- 24 Llave para tornillo cuchilla
- 25 Puntero láser (si está presente)
- 26 Iluminación área de trabajo (si está presente)
- 27 Marcas de la zona de corte
- 28 Manija para arredramiento protección (si está presente)
- 29 Compartimento baterías (si está presente)
- 30 Interruptor láser (si está presente)
- 31 Interruptor iluminación (si está presente)

INSTALACIÓN

⚠ ¡ATENCIÓN! La empresa fabricante declina toda responsabilidad por los posibles daños directos y/o indirectos causados por una conexión incorrecta.

⚠ ¡ATENCIÓN! Antes de efectuar las siguientes operaciones, asegúrese de que el enchufe esté desconectado de la red de alimentación eléctrica.

Extraiga la máquina y sus componentes y compruebe visualmente que se encuentren íntegros; a continuación, efectúe una limpieza meticulosa para eliminar los posibles aceites protectores utilizados para el transporte.

TRANSPORTE

Para transportar la herramienta, utilice siempre su embalaje o su maletín (si está presente); esto la protegerá contra los golpes, el polvo y la humedad, factores que pueden incidir negativamente en su funcionamiento.

DESPLAZAMIENTO

Sujete la herramienta por la empuñadura y después del uso espere hasta que se detenga completamente antes de apoyarla.

PUESTA EN SERVICIO

En el lugar donde se utilizará la herramienta eléctrica, es oportuno tener en cuenta que:

- la posición prevista no debe ser húmeda y debe estar reparada de los agentes atmosféricos.
- alrededor debe quedar disponible una amplia zona de trabajo libre de obstáculos.
- debe haber una buena iluminación y un recambio de aire suficiente.
- la máquina debe utilizarse cerca del interruptor general provisto de diferencial.
- la instalación de alimentación debe estar dotada de puesta a tierra en conformidad con las normas (solo si la herramienta eléctrica es de clase I, es decir, si está dotada de enchufe con cable de tierra).
- la temperatura ambiente debe estar comprendida entre 10 °C y 35 °C.
- el ambiente de trabajo no debe encontrarse en una atmósfera inflamable o explosiva.
- debe haber presente un aspirador de virutas con tubo flexible.

REGULACIÓN ESCUADRA DE GUÍA (pos. 13)

Introduzca la escuadra de guía en la placa de guía (pos.3) y bloquéela con el volante (pos. 14). Regule la distancia observando la escala graduada presente en el mismo. No monte la escuadra de guía para cortar paneles anchos: utilice una escuadra fabricada con un listón como se ilustra en la fig.D.

MONTAJE TUBO ASPIRADOR DE VIRUTAS (fig.G, no incluido)

Conecte la herramienta eléctrica a un dispositivo de aspiración de los residuos de corte (por ejemplo un aspirador de virutas) mediante un tubo flexible. Introduzca el tubo en la boca (pos.22) del bastidor de la herramienta. Pida consejo al vendedor de su zona para saber cuál es el tipo idóneo para el trabajo que está realizando.

MONTAJE BATERÍAS PARA INDICADOR LÁSER (si está presente) O PARA ILUMINACIÓN (si está presente)

Compre las baterías e instélasas en el compartimento de las baterías siguiendo las instrucciones anexas y respetando la polaridad.

PUESTA EN MARCHA Y PARADA

⚠ ¡ATENCIÓN! Antes de poner en marcha la herramienta eléctrica es obligatorio ponerse todos los dispositivos de protección individual (no incluidos, ver cap. Advertencias de seguridad).

⚠ ¡ATENCIÓN! Asegúrese de que nadie pueda acercarse a la zona de trabajo durante el uso de la herramienta. Manténgase a una distancia de seguridad de todas las partes en movimiento y de la zona de corte.

⚠ ¡ATENCIÓN! El motor y la cuchilla siguen girando durante algunos segundos después de haber apagado la herramienta. No toque estas partes durante la fase de parada. Existe el peligro de sufrir lesiones graves.

⚠ ¡ATENCIÓN! No presione nunca el botón de bloqueo de la cuchilla (pos.16, si está presente) mientras se está moviendo la cuchilla.

Antes de poner en marcha la máquina, compruebe la integridad de todos sus componentes y asegúrese de que la tornillería esté bien apretada.

Puesta en marcha

- 1) Enchufe la clavija en la toma de alimentación eléctrica (pos.9).
- 2) Sujete firmemente la empuñadura posterior (pos.5) y anterior (pos.4) sin presionar el interruptor (fig.C).
- 3) Presione en secuencia el botón de seguridad (pos.7) y el botón del interruptor (pos.6). El interruptor es del tipo de "acción mantenida", de manera que la herramienta eléctrica permanecerá encendida mientras mantenga apretado el interruptor.

Parada

Para detener la herramienta, suelte el botón del interruptor (pos.6) sujetando firmemente la máquina.

Le aconsejamos repetir algunas veces estas operaciones antes de empezar el trabajo, de modo que se familiarice lo más posible con los controles.

Si observa alguna anomalía de funcionamiento, apague la herramienta eléctrica y consulte el capítulo "Problemas, causas y soluciones".

Cuando no esté trabajando con la herramienta, apáguela y desconecte el enchufe de la toma de corriente.

INSTRUCCIONES DE USO

⚠ ¡ATENCIÓN! Antes de efectuar las siguientes operaciones, asegúrese de que el enchufe esté desconectado de la red de alimentación eléctrica.

Después de haber leído con atención los capítulos anteriores, siga escrupulosamente estos consejos, que le permitirán obtener el máximo rendimiento de la herramienta. Proceda con calma para familiarizarse con todos los mandos; solo después de haber adquirido una buena experiencia logrará aprovechar a fondo todas las potencialidades de la herramienta.

REGULACIÓN DE LA PROFUNDIDAD DE CORTE

Se obtiene modificando la superficie de la cuchilla que sobresale con respecto a la placa de guía.

Afloje el volante de regulación de la altura de corte (pos. 20) y desplace la placa de guía (pos.3) hacia abajo para disminuir la profundidad de corte o hacia arriba para aumentarla. Fije bien el volante después de haber regulado la placa de guía en la posición deseada.

La profundidad máxima de corte se obtiene con una inclinación de 0°. Adapte la profundidad de corte al grosor del panel que desea cortar; asegúrese de que la dentadura sobresalga solo algunos milímetros, en una medida que no supere nunca su propia altura.

REGULACIÓN DE LA INCLINACIÓN DE CORTE

Se obtiene inclinando la placa de guía con respecto a la cuchilla.

Afloje el volante anterior (pos. 2, si está presente) y/o el posterior (pos.10, si está presente) e incline la placa de guía para obtener el ángulo de corte deseado. Fije bien el volante/los volantes después de haber efectuado la regulación.

Con ángulos superiores a 0°, la profundidad de corte es menor que la indicada en la escala de la pos.20.

USO DE LA ESCUADRA DE GUÍA (Fig.A y Fig.D)

La escuadra de guía (pos.13) sirve para efectuar cortes paralelos al borde del panel.

Para regular la distancia del corte desde el borde del panel, afloje el volante (pos.14) y haga deslizar la escuadra en la guía correspondiente; controle la distancia de corte en la escala graduada. Fije bien el volante después de la regulación.

Si necesita efectuar un corte paralelo a una distancia superior a la máxima permitida por la escuadra de guía, utilice como guía de corte paralelo un listón fijado con mordazas (no incluidas), ver Fig. D.

MARCAS DE LA ZONA DE CORTE (pos.27)

Las dos ranuras de la placa de guía indican la posición de la cuchilla en caso de corte perpendicular con ángulo a 0° o ángulo inclinado a 45°. Es aconsejable asegurarse de que la alineación es correcta efectuando antes un corte de prueba.

PUNTERO LÁSER (pos.25, si está presente)

Ver la hoja de instrucciones anexa.

PANEL A TRABAJAR

El panel que desea cortar debe tener un grosor compatible con la sierra circular. Marque la línea de corte en la pieza una con una raya y colóquela sobre unos caballetes. Debajo del panel no debe haber ningún obstáculo junto a la línea de corte.

¡Atención! Para garantizar la seguridad, es importante fijar correctamente el panel de manera que no pueda caerse después de cortarlo y crear una situación de peligro para el operador. No corte piezas de sección circular, maderas viejas o frágiles, maderas irregulares o con grietas, clavos o tornillos, ramas ni troncos. Efectúe siempre un control visual riguroso.

EJECUCIÓN DEL CORTE

Algunos tipos de paneles pueden astillarse en la zona de salida de la cuchilla: preste atención para efectuar el corte apoyando la herramienta en la parte menos importante del panel.

Fije meticulosamente la pieza que desea cortar, efectúe todas las regulaciones de la herramienta y conecte siempre el tubo del equipo de aspiración.

Conecte el enchufe a la toma de corriente y empuñe firmemente la herramienta con ambas manos (Fig.C); apoye la parte anterior de la placa de guía en el borde del panel (asegúrese de que la protección móvil esté cerrada) y ponga en marcha la herramienta.

Antes de realizar el corte, espere algunos segundos para permitir que la herramienta eléctrica alcance por completo el régimen de rotación.

Avance lentamente mientras la protección móvil (pos.12) se desplaza automáticamente y entra en contacto con el borde del panel. Mantenga una velocidad de avance en la que no se produzca una reducción del número de revoluciones. Un avance excesivo puede provocar la rotura de la cuchilla o de la herramienta eléctrica.

Al terminar el corte, suelte el interruptor y espere hasta que la cuchilla se detenga completamente antes de extraerla del material o de apoyar la herramienta.

Antes de apoyar la máquina, asegúrese siempre de que la protección móvil haya cubierto completamente los dientes de la cuchilla.

CUCHILLA CIRCULAR

¡ATENCIÓN! La parte cortante puede provocar heridas graves. Use guantes de protección.

- Utilice cuchillas de calidad, de características idóneas para la sierra circular que está utilizando en función de los datos técnicos de la misma; su vendedor de confianza le ayudará a encontrar la opción más adecuada. Cumpla todas las instrucciones que se proporcionan junto a la máquina.

- No utilice cuchillas de origen desconocido o desprovistas de sus respectivos datos técnicos. En las cuchillas deben figurar las dimensiones nominales, el número de dientes, el número máximo de revoluciones y una flecha que indique su sentido de rotación.

- El número de revoluciones y las dimensiones son elementos determinantes para la elección del producto. El número de revoluciones debe ser siempre igual o superior al que figura en la máquina. Las dimensiones deben ser iguales a las señaladas en los datos de la máquina.

- Utilice cuchillas que cumplan las normativas vigentes del país en el que se encuentra.

- No utilice cuchillas de acero super rápido HSS (high speed steel) ni discos abrasivos para cortes transversales o muelas abrasivas.

- Efectúe siempre un control visual: no deben presentar deformaciones, roturas, daños o herrumbre.

Nuestra empresa ofrece una serie completa de cuchillas idóneas para su máquina. Solicite estas piezas a su vendedor de confianza.

MANTENIMIENTO

△ **¡ATENCIÓN! Desconecte la alimentación eléctrica antes de efectuar cualquier operación de control o de ajuste.**

△ **¡ATENCIÓN! No modifique ni intente reparar la herramienta eléctrica.**

Su duración y su coste de funcionamiento mejoran con un mantenimiento constante y escrupuloso.

Limpie con regularidad y cuide la herramienta eléctrica para garantizar su perfecta eficiencia y una larga duración.

- Elimine el polvo y los restos del trabajo con un pincel de cerda suave.

- No rocíe ni moje la herramienta eléctrica con agua para evitar que se produzcan infiltraciones internas.

- No utilice sustancias inflamables, detergentes o solventes de ningún tipo.

- Las partes de plástico son vulnerables a los agentes químicos.

- No utilice chorros de aire comprimido para limpiarla: existe el peligro de proyectar material.

- Preste una atención particular a la limpieza del interruptor, a las empuñaduras, a las ranuras de ventilación del motor y a la protección móvil.

- Elimine los posibles restos de resina de la madera.

- Durante la limpieza observe bien toda la herramienta eléctrica para detectar cualquier posible rotura o avería.

SUSTITUCIÓN DE LA CUCHILLA (fig. E)

△ **¡ATENCIÓN! Antes de efectuar las siguientes operaciones, asegúrese de que el enchufe esté desconectado de la red de alimentación eléctrica.**

△ **¡ATENCIÓN! Después del corte la cuchilla alcanza temperaturas elevadas: espere hasta que se enfríe antes de cambiarla.**

△ **¡ATENCIÓN! Algunas partes de la cuchilla están muy afiladas: utilice siempre guantes para evitar que se produzcan heridas graves.**

△ **¡ATENCIÓN! La cuchilla debe montarse como mandan los cánones. El montaje incorrecto genera graves peligros.**

Para efectuar el cambio, siga el procedimiento que se indica a continuación. Esta operación debe ser realizada por personal experto. Si le surge alguna duda, diríjase a un centro de asistencia autorizado.

1) Desconecte el enchufe de la toma de corriente.

2) Observe con atención los distintos componentes antes de empezar para saber cómo volver a montarlos correctamente a continuación.

3) Pulse el botón (pos.16, si está presente) que bloquea la rotación del motor/cuchilla y con la llave suministrada suelte el tornillo de fijación de la cuchilla (pos.17); haga girar la llave en la dirección de rotación de la cuchilla. Si el botón de bloqueo no está presente se debe utilizar 2 llaves para realizar la operación, uno para bloquear la rotación y el otro para aflojar el tornillo.

4) Quite la pestaña externa (pos.18) y extraiga la cuchilla (la pestaña interna debe seguir montada en el árbol del motor). Para facilitar la operación, dé media vuelta a la protección móvil (pos.12) y manténgala abierta.

5) Limpie los componentes y la cuchilla nueva.

6) Monte la cuchilla nueva **prestando atención a la dirección de rotación**: la flecha de la cuchilla debe corresponder con la que está marcada en la máquina.

7) Vuelva a montar la pestaña externa prestando atención al orificio con forma de la misma, que deberá introducirse en el árbol con forma del motor

8) Apriete bien el tornillo sin golpear la llave con un martillo o con otros objetos.

9) Asegúrese de que la protección de la cuchilla regrese a la posición de reposo y de que funcione correctamente

10) Compruebe que la cuchilla gire libremente y regularmente

11) Efectúe una prueba de funcionamiento en vacío.

REGULACIÓN DEL CUCHILLO DIVISOR GUÍA-CUCHILLA (si está presente, fig.F)

Al cambiar la cuchilla controle la alineación del cuchillo divisor (pos.11) con respecto a la misma: su posición debe estar incluida en los valores indicados fig. F.

¡ATENCIÓN! El cuchillo de guía de la cuchilla es un elemento importante para su seguridad. No lo quite por ningún motivo.

En caso de que sea necesario efectuar una regulación, siga este procedimiento:

1) Afloje los tornillos de regulación del cuchillo dando solamente una vuelta (pos.21).

2) Alinee el cuchillo divisor como se ilustra en la fig.F, de manera que la distancia entre el cuchillo divisor y el borde de la cuchilla no supere los 5 mm y que el borde de la cuchilla no sobresalga más de 5 mm del borde inferior del cuchillo divisor.

3) Atornille de nuevo los tornillos de fijación del cuchillo divisor.

4) Controle el alineamiento con la cuchilla.

CEPILLOS DEL MOTOR

El motor de esta máquina está equipado con un par de cepillos de grafito; su control y sustitución deben ser efectuados por el personal de un centro de asistencia autorizado.

PROBLEMAS, CAUSAS Y SOLUCIONES

PROBLEMA	CAUSAS	SOLUCIONES
La herramienta eléctrica no arranca	Línea de alimentación desconectada	Controle la línea de alimentación eléctrica
	El enchufe no está conectado	Introduzca el enchufe en la toma de alimentación eléctrica y pulse el botón de arranque
	Cepillos de grafito desgastados	Diríjase a un centro de asistencia autorizado
	Avería eléctrica	Diríjase a un centro de asistencia autorizado
La herramienta eléctrica se pone en marcha pero no corta bien. La herramienta eléctrica vibra mucho.	Cuchilla desgastada, poco afilada, deteriorada	Cambie la cuchilla.
	Cuchilla mal montada	Desmonte la cuchilla y vuelva a montarla correctamente
La protección móvil de la cuchilla no se mueve o se desplaza con dificultad	Los restos del corte obstaculizan el movimiento	Efectúe una limpieza meticulosa

△ **¡ATENCIÓN! Si tras efectuar las antedichas operaciones, la herramienta eléctrica no funciona aún correctamente o en caso de anomalías diferentes de las indicadas, llévela a un centro de asistencia autorizado solicitando repuestos originales. Mencione siempre la información indicada en la placa de datos técnicos.**

ALMACENAMIENTO

Limpie a fondo toda la herramienta y sus accesorios (ver párrafo Mantenimiento). Proteja las partes no barnizadas con un aceite protector y utilice el embalaje original o el maletín (si está presente) para protegerla.


Guarde la máquina lejos del alcance de los niños, en posición estable y segura. El lugar deberá estar seco, desprovisto de polvo, templado y protegido contra los rayos directos del sol.

En el local de almacenamiento de la máquina debe estar prohibido el acceso a los niños y a las personas extrañas.

ELIMINACIÓN

Proceda según las leyes vigentes para la salvaguardia del medio ambiente en el país en el que se encuentra. Dirijase a las autoridades competentes para obtener más información a este propósito.

Cuando la máquina deje de ser utilizable y no pueda volver a repararse, entregue la máquina y el embalaje en un punto de recogida a fin de que puedan ser reciclados. Extraiga las baterías (si están presentes) y elimínelas por separado.

 Los desechos eléctricos y electrónicos pueden contener sustancias peligrosas para el medio ambiente y para la salud del hombre; por lo tanto, no se deben eliminar con los desechos domésticos sino que se deben llevar a un centro de recolección adecuado o entregar al revendedor en caso de adquisición de un nuevo aparato análogo. La eliminación abusiva de los desechos implica la aplicación de sanciones administrativas.

GARANTÍA

El producto está tutelado según la ley contra cualquier inconformidad respecto a las características declaradas siempre que haya sido utilizado exclusivamente de la manera descrita en el presente manual de uso, no haya sido modificado de ninguna manera, no haya sido reparado por personal no autorizado, y donde está previsto, hayan sido utilizados sólo recambios originales. De cualquier manera, quedan excluidos de la garantía materiales de consumo y componentes sujetos a especial desgaste como por ejemplo las baterías, las bombillas, los elementos de corte y acabado, etc.

Entregar el producto al revendedor o a un centro de asistencia autorizado, enseñando el comprobante de compra.

MODIFICACIONES

Los textos, las figuras y los datos del manual corresponden al estándar actualizado en el momento de imprimir las presentes instrucciones. El fabricante se reserva la facultad de actualizar la documentación si se aportan variaciones en la máquina sin que ello comporte ninguna obligación.

©

Ninguna parte de la presente publicación y de la documentación anexa a la máquina se puede reproducir sin permiso escrito.

ΕΛΛΗΝΙΚΟ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΓΕΝΙΚΗΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΟ ΕΡΓΑΛΕΙΟ

Δ ΠΡΟΣΟΧΗ! Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις και όλες τις οδηγίες. Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και των οδηγιών μπορεί να προξενήσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρά τραύματα. Η ευσυνείδητη τήρηση των οδηγιών αυτών με τη χρήση μέσων ατομικής προστασίας ελαχιστοποιούν τους κινδύνους ατυχήματος αλλά δεν τους απομακρύνουν εντελώς.

Διατηρείτε τις οδηγίες χρήσης και τις προειδοποιήσεις για μελλοντική ανάγνωση.

Ο όρος ηλεκτρικό εργαλείο των προειδοποιήσεων αναφέρεται σε ηλεκτρικά εργαλεία ενεργοποιούμενα μέσω σύνδεσης στο δίκτυο (με καλώδιο) ή ενεργοποιούμενα με μπαταρία (χωρίς καλώδιο). Οι οδηγίες αυτές αφορούν ένα ηλεκτρικό εργαλείο κατασκευασμένο σε διάφορα μοντέλα και εκδόσεις. Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες και εφαρμόστε τις στο ηλεκτρικό εργαλείο που κατέχετε.

1) Ασφάλεια της περιοχής εργασίας

- Διατηρείτε καθαρή και καλά φωτισμένη την περιοχή εργασίας.** Οι γεμάτες περιοχές ή/και λίγο φωτισμένες μπορούν να προκαλέσουν ατυχήματα.
- Μην ενεργοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία σε ατμόσφαιρα με πιθανότητα εκρηξης, για παράδειγμα παρουσία υγρών, αερίων ή εύφλεκτων κόνεων.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία παράγουν σπινθηρές που μπορεί να προκαλέσουν την ανάφλεξη κόνεων ή καπνών.
- Κρατάτε τα παιδιά και τους διερχόμενους σε απόσταση κατά τη λειτουργία ενός ηλεκτρικού εργαλείου.** Η αφηρημάδα μπορεί να σας κάνει να χάσετε τον έλεγχο του εργαλείου.
- Τις πλαστικές σακούλες της συσκευασίας να τις διατηρείτε σε ασφαλή χώρο.** Οι σακούλες μπορεί να προκαλέσουν ασφυξία και τα παιδιά δεν πρέπει να τις παίρνουν.
- Χρησιμοποιείτε το εργαλείο σε χώρο με επαρκή ανταλλαγή αέρα.** Ο αερισμός είναι αναγκαίος για την ψύξη του εργαλείου και για την απομάκρυνση ρύπων στον αέρα που δημιουργούνται από την κατεργασία.
- Μην λειτουργείτε ηλεκτρικά εργαλεία σε εξωτερικό χώρο παρουσία βροχής, ομίχλης, κακοκαιρίας, υψηλών και χαμηλών θερμοκρασιών ή σε χώρους βρεγμένους ή υγρούς.** Η χρησιμοποίηση στις συνθήκες αυτές μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία.

2) Ηλεκτρική ασφάλεια

- Το βύσμα του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να αντιστοιχεί στην πρίζα. Μην τροποποιείτε ποτέ το βύσμα με κανένα τρόπο.** Μη χρησιμοποιείτε προσαρμοστικά με ηλεκτρικά εργαλεία που διαθέτουν γείωση. Μη τροποποιημένα βύσματα και αντίστοιχες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Αποφύγετε την επαφή του σώματος με επιφάνειες γειωμένες όπως σωλήνες, ανεμιστήρες, κουζίνες και ψυγεία.** Αν το σώμα σας είναι γειωμένο, ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας αυξάνεται.
- Μην εκθέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία στη βροχή και μην τα χρησιμοποιείτε σε χώρους με υγρασία.** Η είσοδος νερού σε ένα ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Μην φθείρετε το καλώδιο. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το καλώδιο για να μεταφέρετε, να τραβήξετε ή να αποσυνδέσετε από την ηλεκτρική πρίζα το ηλεκτρικό εργαλείο.** Να διατηρείτε το καλώδιο σε απόσταση από θερμότητα, λάδι, ακονισμένα άκρα ή κινούμενα μέρη. Καλώδια φθαρμένα ή τσαλακωμένα αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Όταν ενεργοποιείται ένα ηλεκτρικό εργαλείο σε εξωτερικό χώρο, χρησιμοποιείτε κατάλληλο καλώδιο προστασίας για τη χρήση σε εξωτερικό χώρο.** Η χρήση κατάλληλου καλώδιου μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Χρησιμοποιείτε ηλεκτρική τροφοδοσία προστατευμένη με έναν διαφορικό διακόπτη (RCD).** Η χρήση διαφορικού διακόπτη (RCD) μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Η ηλεκτρική τροφοδοσία αντιστοιχεί σε εκείνη που αναφέρεται επί του ηλεκτρικού εργαλείου.** Μια ηλεκτρική τροφοδοσία μη κατάλληλη παράγει δυσλειτουργίες και ατυχήματα.
- Να ελέγχετε περιοδικά το καλώδιο ηλεκτρικής τροφοδοσίας. Μην ποδοπατάτε και μη συνθλίβετε το ηλεκτρικό καλώδιο.** Ένα χαλασμένο καλώδιο αποτελεί πηγή ηλεκτροπληξίας. Αν χαλάσει, βγάλτε το βύσμα και μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο.
- Σε περίπτωση αμφιβολίας σε ηλεκτρικό πεδίο να καλέσετε έναν ειδικευμένο τεχνικό αποδεδειγμένης εμπειρίας.** Η χρήση του ηλεκτρισμού με μη ασφαλή τρόπο είναι πολύ επικίνδυνη για την σωματική ακεραιότητα τη δική σας και των άλλων.

3) Προσωπική ασφάλεια

- Μην αφαιρείτε ποτέ, να ελέγχετε εκείνο που κάνετε και να χρησιμοποιείτε την κοινή λογική όταν τίθενται σε λειτουργία ηλεκτρικά εργαλεία.** Μην ενεργοποιείτε το εργαλείο όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια οινοπνεύματος, φαρμάκων ή ψυχοτρόπων ουσιών. Μια στιγμή αφηρημάδας κατά τη λειτουργία ηλεκτρικών εργαλείων μπορεί να επιφέρει σοβαρούς προσωπικούς τραυματισμούς.
- Χρησιμοποιείτε μια συσκευή ατομικής προστασίας. Να φοράτε πάντα προστασίες για τα μάτια.** Οι συσκευές προστασίας όπως μάσκες κατά της σκόνης, υποδήματα ασφαλείας αντλιοθητικά, γάντια, προστατευτικό κράνος ή προστασίες για την ακοή, μειώνουν το ενδεχόμενο να υποστείτε προσωπικό τραυματισμό.
- Να αποφεύγετε τυχαίες εκκινήσεις. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης είναι σε θέση σβηστό πριν συνδέσετε το εργαλείο στο ηλεκτρικό δίκτυο ή/και στις μονάδες μπαταριών, πριν το πάρετε ή το μεταφέρετε.** Η μεταφορά ηλεκτρικών εργαλείων με το δάχτυλο στο διακόπτη ή τη σύνδεση στο δίκτυο με το διακόπτη σε θέση εκκίνησης μπορεί να προκαλέσει ατυχήματα.
- Αφαιρέστε κάθε κλειδί ρύθμισης πριν ανάψετε το ηλεκτρικό εργαλείο.** Ένα κλειδί αφημένο συνδεδεμένο σε στρεφόμενο μέρος του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να προκαλέσει προσωπικό τραυματισμό.

ε) Μην χάνετε την ισορροπία σας. Να διατηρείτε πάντα την κατάλληλη θέση και ισορροπία. Αυτό επιτρέπει να ελέγχετε καλύτερα το ηλεκτρικό εργαλείο σε απόβλεπτες καταστάσεις.

φ) Να ντυνέστε κατάλληλα. Μη φοράτε φαρδιά ενδύματα ή κοσμήματα. Να κρατάτε μαλλιά, ρούχα και γάντια μακριά από τα κινούμενα μέρη. Φαρδιά ρούχα, κοσμήματα ή μακριά μαλλιά μπορεί να πιαστούν στα κινούμενα μέρη.

g) Αν προβλέπονται διατάξεις για σύνδεση σε συστήματα για την εξαγωγή και τη συλλογή σκόνης, βεβαιωθείτε ότι είναι συνδεδεμένα και χρησιμοποιούνται με το δέοντα τρόπο. Η χρήση των διατάξεων αυτών μπορεί να μειώσει τους κινδύνους που σχετίζονται με τη σκόνη.

h) Ο χειριστής είναι υπεύθυνος έναντι τρίτων για ενδεχόμενα ατυχήματα ή ζημιές σε άτομα και αντικείμενα. Μια ανορθόδοξη χρήση προκαλεί ατυχήματα και ζημιές.

ι) Απαγορεύεται η χρήση με πόδια γυμνά ή με πόδια ή/και χέρια βρεγμένα. Η χρησιμοποίηση στις συνθήκες αυτές μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία.

l) Η κατεργασία υλικών βλαπτικών για την υγεία πρέπει να γίνεται σύμφωνα με τους ισχύοντες νόμους. Ορισμένοι τύποι σκόνης και υλικών όπως το μέταλλο, το ξύλο, τα βερνίκια, κλπ. είναι ιδιαίτερα βλαπτικά για την υγεία. Προστατεύστε την υγεία σας καθώς και των άλλων υιοθετώντας προστασίες και κατάλληλα μέτρα.

m) Μην πλησιάζετε στα ανοίγματα εκτόξευσης του αέρα ψύξης. Ο παραγόμενος αέρας μπορεί να περιέχει υπολείμματα κατεργασίας, μικρά μέρη βλαπτικά για τις αναπνευστικές οδούς και για τα μάτια.

η) Μην καλύπτετε και μην βάζετε πράγματα στα ανοίγματα ψύξης. Ο μη αερισμός του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να προξενήσει πυρκαγιά. Η πρόσβαση σε εσωτερικά μέρη μπορεί να προξενήσει ζημιά στο εργαλείο και ηλεκτροπληξία.

ο) Μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο αν οι προστασίες (πλέγματα, πάνελ, θυρίδες, κλπ.) είναι ανοιχτές, χαλασμένες ή λείπουν. Οι σωστά εγκατεστημένες προστασίες προφυλάσσουν την υγεία σας και επιτρέπουν ασφαλή χρήση.

ρ) Για ηλεκτρικά εργαλεία που διαθέτουν δείκτη laser: μην κοιτάτε τη φωτεινή δέσμη, μην κατευθύνετε τη δέσμη κατά ανθρώπων, ζώων και οχημάτων, μην κατευθύνετε τη δέσμη στα μάτια και στο δέρμα. Η ανορθόδοξη χρήση του laser προκαλεί σοβαρές ζημιές στην όραση και στο δέρμα.

4) Χρήση και συντήρηση των ηλεκτρικών εργαλείων

α) Μη ζορίζετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Χρησιμοποιείτε το κατάλληλο εργαλείο για την προς εκτέλεση εργασία. Το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο επιτρέπει τη διενέργεια της εργασίας με μεγαλύτερη αποτελεσματικότητα χωρίς να είστε υποχρεωμένοι να ξεπεράσετε τις προβλεπόμενες παραμέτρους χρήσης.

β) Μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο αν ο διακόπτης ανάμματος και σβησίματος δεν ενεργοποιείται σωστά. Οποιοδήποτε ηλεκτρικό εργαλείο που δεν μπορεί να ελεγχθεί με το διακόπτη είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.

γ) Αποσυνδέστε το βύσμα από την ηλεκτρική τροφοδοσία ή/και τη μονάδα μπαταριών από το ηλεκτρικό εργαλείο πριν διενεργήσετε οποιαδήποτε ρύθμιση, αλλάξετε αξεσουάρ ή ξαναθέσετε τα ηλεκτρικά εργαλεία. Αυτά τα μέτρα προληπτικής ασφαλείας μειώνουν τον κίνδυνο τυχαίας εκκίνησης του ηλεκτρικού εργαλείου.

δ) Αποθέτετε μη χρησιμοποιούμενα ηλεκτρικά εργαλεία μακριά από παιδιά και μην επιτρέπετε τη χρήση του εργαλείου σε άτομα άπειρα ή που δεν γνωρίζουν τις οδηγίες αυτές. Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα αν χρησιμοποιούνται από άτομα χωρίς πείρα.

ε) Διενεργείτε την αναγκαία συντήρηση στα ηλεκτρικά εργαλεία. Ελέγχετε κατά το δυνατόν την εσφαλμένη ευθυγράμμιση ή ασφάλιση των κινούμενων μερών, τη θραύση των μερών και οποιαδήποτε άλλη κατάσταση που θα μπορούσε να επηρεάσει τη λειτουργία των ηλεκτρικών εργαλείων. Αν είναι χαλασμένο, ζητήστε την επισκευή του ηλεκτρικού εργαλείου πριν το χρησιμοποιήσετε. Πολυάριθμα ατυχήματα προκαλούνται κυρίως από την κακή κατάσταση συντήρησης των ηλεκτρικών εργαλείων.

φ) Διατηρείτε καθαρά και ακονισμένα τα όργανα κοπής (αν προβλέπονται). Όργανα κοπής σε καλή κατάσταση συντήρησης και με άκαρη κοπή ακονισμένα έχουν μικρότερη πιθανότητα εμπλοκής και ελέγχονται ευκολότερα.

g) Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, τα αξεσουάρ και τις μύτες κλπ., σύμφωνα με τις οδηγίες αυτές, λαμβάνοντας υπόψη τις συνθήκες εργασίας και την προς εκτέλεση διεργασία. Η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου για εργασίες διαφορετικές από τις προβλεπόμενες μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις.

h) Να στηρίζετε το εργαλείο με τις λαβές μονωμένες, όταν διενεργείτε μια εργασία κατά την οποία το όργανο εργασίας μπορεί να έρθει σε επαφή με κρυμμένα καλώδια.

Τα όργανα εργασίας όταν έρχονται σε επαφή με έναν αγωγό «υπό τάση» μπορεί να τεθούν «υπό τάση» τα μεταλλικά μέρη του ηλεκτρικού εργαλείου και να προκληθεί ηλεκτροπληξία στο χειριστή.

ι) Να διατηρείτε μια απόσταση ασφαλείας από το κινούμενα μέρη. Το άγγιγμα κινούμενων μερών προκαλεί σοβαρό τραυματισμό.

l) Μην τροποποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο. Απαγορεύεται η αφαίρεση, αντικατάσταση ή προσθήκη εξαρτημάτων που δεν προβλέπονται στις οδηγίες, σε αντίθεση περίπτωση ακυρώνεται η εγγύηση.

m) Μην εγκαταλείπετε το ηλεκτρικό εργαλείο όντας σε λειτουργία. Να το σβήνετε πριν το αφήσετε αψύλακτο για την αποφυγή ενδεχόμενων ατυχημάτων.

η) Το ηλεκτρικό εργαλείο δεν πρέπει ποτέ να έρθει σε επαφή με το νερό ή άλλα υγρά. Η χρησιμοποίηση στις συνθήκες αυτές μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία.

5) Τεχνική υποστήριξη

α) Ζητήστε τη διενέργεια συντήρησης των ηλεκτρικών εργαλείων από ειδικευμένο τεχνικό προσωπικό που χρησιμοποιεί μόνο αυθεντικά ανταλλακτικά. Αυτό θα επιτρέψει τη διατήρηση της ασφαλείας στο ηλεκτρικό εργαλείο.

β) Μην προσπαθείτε να επισκευάσετε το ηλεκτρικό εργαλείο ή να επεμβείτε σε εσωτερικά όργανα. Επεμβάσεις που διενεργούνται από μη ειδικευμένο προσωπικό και μη εξουσιοδοτημένο από την κατασκευάστρια Εταιρεία μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς κινδύνους και ακυρώνεται η εγγύηση.

c) **Να ζητάτε μόνο αυθεντικά ανταλλακτικά.** Η χρησιμοποίηση μη γνήσιων ανταλλακτικών μπορεί να διακυβεύσει την ασφάλεια του ηλεκτρικού εργαλείου.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΤΟΥ ΦΟΡΗΤΟΥ ΔΙΣΚΟΠΡΙΟΝΟΥ

Οδηγίες ασφάλειας για όλα τα πριόνια

a) **ΚΙΝΔΥΝΟΣ:** Κρατήστε τα χέρια μακριά από την περιοχή κοπής και τη λεπίδα. Το δεύτερο χέρι να το κρατάτε στην εφεδρική λαβή ή στη θήκη του κινητήρα. Αν και τα δύο χέρια κρατάνε το δισκοπρίονο δεν κινδυνεύουν να κοπούν από τη λεπίδα.

b) **Μην πλησιάζετε στο κάτω μέρος του σε κατεργασία κομματιού.** Η προστασία δεν μπορεί να σας προστατεύσει από τη λεπίδα κάτω από το σε κατεργασία κομμάτι.

c) **Προσαρμόστε το βάθος κοπής στο πάχος του σε κατεργασία κομματιού.** Είναι σκόπιμο να είναι ορατό λιγότερο από ένα ολόκληρο δόντι λεπίδας κάτω από το σε κατεργασία κομμάτι.

d) **Μην κρατάτε ποτέ το προς κοπή κομμάτι στο χέρι ή στα πόδια σας. Ασφαλίστε το κατεργαζόμενο κομμάτι σε μια σταθερή πλατφόρμα.** Είναι σημαντικό το κατεργαζόμενο κομμάτι να στηρίζεται δεόντως για να μειωθεί στο ελάχιστο η έκθεση του σώματος, το δίπλωμα της λεπίδας ή η απώλεια ελέγχου.

e) **Κατά την εκτέλεση των εργασιών στις οποίες το εργαλείο κοπής μπορεί να έρθει σε επαφή με καλώδια κρυμμένα ή με το καλώδιο τροφοδοσίας, πρέπει να πάνετε τα τροφοδοτούμενα εργαλεία με μονωμένες επιφάνειες λαβής.** Η επαφή με τα «υπό τάση καλώδια» θα θέσει «υπό τάση» και τα εκτεθειμένα μεταλλικά μέρη και θα προκαλέσει ηλεκτροπληξία στο χειριστή.

f) **Όταν κόβετε το ξύλο κατά τη φορά της ίνας, να χρησιμοποιείτε έναν οδηγό κομματιού ή έναν οδηγό άκρου.** Αυτό βελτιώνει την ακρίβεια κοπής και μειώνει το ενδεχόμενο διπλώματος της λεπίδας.

g) **Να χρησιμοποιείτε πάντα λεπίδες σωστών διαστάσεων και σχήματος (κατά τη φορά κοπής) των οπών του άξονα.** Οι λεπίδες που δεν αντιστοιχούν στη διάταξη συναρμολόγησης του πριονιού θα στρέφονται έκκεντρα, προκαλώντας την απώλεια ελέγχου.

h) **Μη χρησιμοποιείτε ποτέ ροδέλες ή μπουλόνια χαλασμένα ή ακατάλληλα για τη στερέωση της λεπίδας.** Οι ροδέλες και τα μπουλόνια της λεπίδας έχουν σχεδιαστεί ρητά για το εν λόγω πριόνι, έτσι ώστε να βελτιώνουν την επίδοση και την ασφάλεια λειτουργίας.

i) **Πριν εφαρμόσετε ή αφαιρέσετε τη δισκολεπίδα, απουσνδέστε το εργαλείο από την ηλεκτρική τροφοδοσία.** Κάθε συντήρηση θα πρέπει να γίνεται με ασφάλεια για την αποφυγή ατυχημάτων προκαλούμενων από αιφνίδια εκκίνηση.

l) **Αν το ηλεκτρικό εργαλείο μπλοκάρει κατά τη χρήση, σβήστε το αμέσως.** Μην το ζορίζετε με βιαιές εργασίες.

m) **Να μαζεύετε τη σκόνη που παράγεται συνδέοντας το ρακόρ του ηλεκτρικού εργαλείου σε έναν απορροφητήρα.** Με τον τρόπο αυτό θα προστατεύετε καλύτερα τις αναπνευστικές οδούς και η κατεργασία θα διευκολύνεται.

n) **Περιμένετε να ακινητοποιηθεί πλήρως το ηλεκτρικό εργαλείο πριν το αποθέσετε.** Τα κινούμενα μέρη μπορεί να προκαλέσουν την πτώση.

o) **Μην υπερθερμαίνετε το ηλεκτρικό εργαλείο και την επιφάνεια κοπής.** Κίνδυνος πυρκαγιάς! Να διενεργείτε ελαφρές προωθήσεις.

p) **Οι σκόνες που παράγονται μπορεί να είναι πολύ εύφλεκτες. Κίνδυνος πυρκαγιάς!** Να αδειάζετε συχνά την παραγόμενη σκόνη από την περιοχή εργασιών.

q) **Η εισπνοή ή η επαφή με ορισμένους τύπους σκόνης ξύλου είναι βλαπτική για την υγεία.** Να πληροφορηστέ πάντα για τον τύπο κατεργαζόμενου υλικού και να λαμβάνετε τις αναγκαίες προφυλάξεις.

r) **Η χρησιμοποίηση του ηλεκτρικού εργαλείου παράγει σκόνη, θόρυβο, κραδασμούς.** Να χρησιμοποιείτε διατάξεις ατομικής προστασίας για την προστασία της υγείας σας.

Τίναγμα: αίτια και πρόληψη από πλευράς χειριστή

- το τίναγμα είναι μια ξαφνική αντίδραση σε μια λεπίδα πριονιού σφιγμένη, ασφαλισμένη ή μη ευθυγραμμισμένη, που προκαλεί ανεξέλεγκτη ανασήκωση με διαφυγή του πριονιού από το κατεργαζόμενο κομμάτι προς την κατεύθυνση του χειριστή.

- όταν μια λεπίδα σφίγγεται ή ασφαλιζεται σφιχτά από το κλείσιμο της κοπής που την κλείνει, η λεπίδα σταματάει και η αντίδραση του κινητήρα κατευθύνει γρήγορα τη μονάδα προς τα πίσω προς το χειριστή.

- αν η λεπίδα συστραφεί ή χάσει την ευθυγράμμιση της εντός της κοπής, τα δόντια του πίσω χείλους της λεπίδας μπορεί να σκάσουν στην επάνω επιφάνεια του ξύλου κάνοντάς την να ξεφύγει από την κοπή και να πηδήξει κατευθυνόμενη στο χειριστή.

Το τίναγμα είναι το αποτέλεσμα μιας κακής χρήσης ή/και μη σωστών διαδικασιών ή συνθηκών λειτουργίας του πριονιού και μπορεί να αποφευχθεί λαμβάνοντας τα κατάλληλα προληπτικά μέτρα που διευκρινίζονται στη συνέχεια:

a) **Να έχετε σταθερό πιάσιμο και με τα δύο χέρια στο πριόνι και να τοποθετείτε τα μπράτσα έτσι που να ανθίστανται στις δυνάμεις τινάγματος. Βάλτε το σώμα σας σε πλευρική θέση σε σχέση με τη λεπίδα, αλλά όχι σε ευθεία με αυτή.** Το τίναγμα θα μπορούσε να κάνει το πριόνι να τινάχτει προς τα πίσω, αλλά οι δυνάμεις του τινάγματος μπορούν να ελεγχονται από το χειριστή όταν υιοθετούνται κατάλληλα προληπτικά μέτρα.

b) **Όταν η λεπίδα διπλώνει ή όταν διακόπτεται μια κοπή για οποιοδήποτε λόγο, αφήστε τη σκανδάλη και ακινητοποιήστε τη σέγα στο εσωτερικό του υλικού μέχρι την πλήρη ακινητοποίηση της λεπίδας. Μην προσπαθείτε να αφαιρέσετε τη σέγα από το πεδίο εργασίας ή να την τραβήξετε προς τα πίσω όσο η λεπίδα είναι σε κίνηση. Σε αντίθετη περίπτωση μπορεί να προκληθεί τίναγμα.** Να αναλύετε και να υιοθετείτε τα μέτρα για να αντιμετωπίσετε το αίτιο διπλώματος της λεπίδας.

c) **Με την επανεκκίνηση της σέγας στο προς κατεργασία κομμάτι, να κεντράρετε τη λεπίδα στην κοπή και βεβαιωθείτε ότι τα δόντια της σέγας δεν αγγίζουν το υλικό.** Αν η λεπίδα διπλωθεί, μπορεί να βγει ή να έχετε μια αντίδραση τινάγματος από το κατεργαζόμενο κομμάτι στην

επανεκκίνηση.

d) **Να στηρίξετε τα πάνελ μεγάλων διαστάσεων ώστε να μειωθεί στο ελάχιστο ο κίνδυνος σύσφιξης της λεπίδας και τινάγματος. Τα πάνελ μεγάλων διαστάσεων τείνουν να διπλώνονται λόγω του βάρους τους.** Τα στηρίγματα θα πρέπει να τίθενται κάτω από το πάνελ σε αμφοτέρωτα τα πλευρά, πλησίον της γραμμής κοπής και του χείλους του πάνελ.

e) **Μη χρησιμοποιείτε λεπίδες χαλασμένες ή αμβλείες.** Οι μη ακονισμένες λεπίδες ή κακά ρυθμισμένες παράγουν μικρές κοπές που οδηγούν σε μια υπερβολική τριβή, διπλώνοντας τη λεπίδα και προκαλώντας ένα τίναγμα.

f) **Το βάθος της λεπίδας και οι λοξοί μοχλοί ασφάλισης του επιπέδου ρύθμισης πρέπει να είναι σφιχτά και να ασφαλή πριν την έναρξη της κοπής.** Αν η ρύθμιση της λεπίδας κατά την κοπή μετατοπιστεί, μπορεί να προκαλέσει το δίπλωμα της λεπίδας και ένα τίναγμα.

g) **Να υιοθετείτε συμπληρωματικά προληπτικά μέτρα σε μια ?ακραία κοπή? στα υπάρχοντα τοιχώματα ή σε άλλες τυφλές περιοχές.** Το μέρος της λεπίδας που προεξέχει μπορεί να κόψει αντικείμενα που μπορούν να δημιουργήσουν τίναγμα.

Συμπληρωματικές οδηγίες σχετικές με την ασφάλεια ισχύουσες για όλες τις σέγες με εσωτερική παλινδρομική προστασία

a) **Να ελέγχετε το σωστό κλείσιμο της κάτω προστασίας πριν από κάθε χρήση. Μη λειτουργείτε τη σέγα αν η κάτω προστασία δεν κινείται ελεύθερα και δεν κλείνει στιγμιαία. Μην μπλοκάρετε ή σφίγγετε ποτέ την κάτω προστασία στην ανοιχτή θέση.** Αν, κατά λάθος, πέσει η σέγα, η κάτω προστασία μπορεί να διπλώσει. Ανασηκώστε την με τη λαβή άρσης και βεβαιωθείτε ότι κινείται ελεύθερα και δεν αγγίζει τη λεπίδα ή οποιοδήποτε άλλο τμήμα, με καμία γωνία και για κανένα βάθος κοπής.

b) **Ελέγξτε τη λειτουργία του ελατηρίου της κάτω προστασίας. Αν η προστασία και το ελατήριο δεν λειτουργούν σωστά, πρέπει να συντηρηθούν πριν τη χρήση.** Η κάτω προστασία μπορεί να λειτουργεί αργά εξ αιτίας χαλασμένων μερών, λαστιχένιων υπολειμμάτων ή συσσώρευσης φύρας.

c) **Η κάτω προστασία θα πρέπει να οπισθοχωρείται χειρονακτικά μόνο για τις ειδικές κοπές, όπως οι ?ακραίες κοπές? και οι ?λοξές κοπές?. Ανασηκώστε την προστασία οπισθοχωρώντας τη λαβή και, μόλις η λεπίδα εισέλθει στο υλικό, θα πρέπει να ελευθερωθεί η προστασία.** Για όλες τις άλλες σέγες, η κάτω προστασία πρέπει να επέμβει αυτόματα.

d) **Να ελέγχετε πάντα αν η κάτω προστασία καλύπτει τη λεπίδα πριν αποθέσετε τη σέγα στον πάγκο ή στο δάπεδο.** Μια μη προστατευμένη λεπίδα, περιστρεφόμενη λόγω αδράνειας, θα μπορούσε να προκαλέσει τη μετατόπιση προς τα πίσω της σέγας, κόβοντας ό,τι βρίσκεται στη διαδρομή της. Δώστε προσοχή στον απαιτούμενο χρόνο ώστε η λεπίδα να σταματήσει μετά την απελευθέρωση του διακόπτη.

Συμπληρωματικές οδηγίες σχετικές με την ασφάλεια ισχύουσες για όλες τις σέγες με διαχωριστικό μαχαίρι

a) **Να χρησιμοποιείτε το κατάλληλο διαχωριστικό μαχαίρι για τη χρησιμοποιούμενη λεπίδα.** Για να λειτουργήσει το διαχωριστικό μαχαίρι, θα πρέπει να είναι παχύτερο του σώματος της λεπίδας αλλά λεπτότερο σε σχέση με το δόντι της.

b) **Ρυθμίστε το διαχωριστικό μαχαίρι όπως περιγράφεται στο εγχειρίδιο αυτό.** Μια ακατάλληλη απόσταση, μια εσφαλμένη τοποθέτηση και ευθυγράμμιση μπορούν να καταστήσουν αναποτελεσματικό το μαχαίρι στην παρεμπόδιση του τινάγματος.

c) **Να χρησιμοποιείτε πάντα το διαχωριστικό μαχαίρι πλην της ακραίας κοπής.** Τα διαχωριστικά μαχαίρι πρέπει πάντα να επανατοθετώνται μετά την ακραία κοπή. Το μαχαίρι προκαλεί παρεμβολή κατά την ακραία κοπή και μπορεί να προκαλέσει τίναγμα.

d) **Για να λειτουργήσει το διαχωριστικό μαχαίρι, θα πρέπει να συσχετιστεί με το κατεργαζόμενο κομμάτι.** Το μαχαίρι είναι αναποτελεσματικό στην πρόληψη του τινάγματος στις σύντομες κοπές.

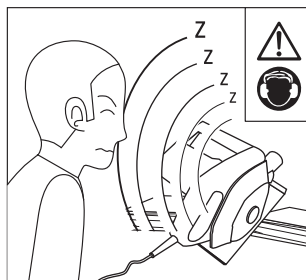
e) **Μη λειτουργείτε τη σέγα αν το διαχωριστικό μαχαίρι είναι διπλωμένο.** Ακόμη και μια ελαφρά παρεμβολή μπορεί να επιβραδύνει την ταχύτητα κλείσιματος της προστασίας.

ΔΙΑΡΚΕΙΣ ΚΙΝΔΥΝΟΙ

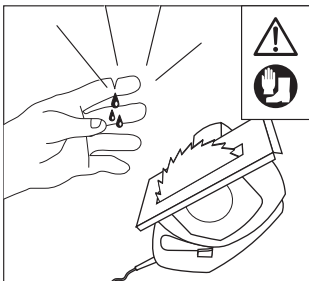
Οι απεικονίσεις αυτές δείχνουν τους κυριότερους κινδύνους στη χρήση της μηχανής. Διαβάστε προσεκτικά το χειρίδιο οδηγιών της μηχανής.



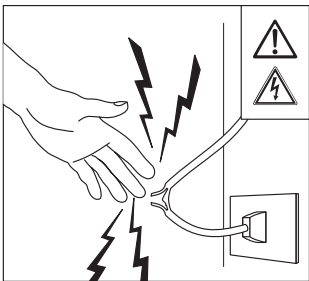
Εκτόξευση υλικού και σκόνης προς τα μάτια και του σώμα του χειριστή. Να φοράτε προστατευτικά γυαλιά και μάσκα.



Υψηλός θόρυβος παραγόμενος από τη μηχανή. Να φοράτε ωτοασπίδες.



Κινούμενα μέρη και αιχμηρά γνάφαλα που προκαλούν τραύματα στα χέρια. Να φοράτε προστατευτικά γάντια και να διατηρείτε μια απόσταση ασφαλείας από την περιοχή λείανσης/κοπής.



Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας με κίνδυνο θανάτου. Μην αγγίζετε τα μέρη υπό ηλεκτρική τάση και διατηρείτε μια απόσταση ασφαλείας. Πριν από κάθε συντήρηση να βγάξετε το βύσμα από την πρίζα τροφοδοσίας.

ΣΥΜΒΟΛΙΣΜΟΙ

Να εφαρμόζετε προσεκτικά τους συμβολισμούς της εικ. Β και να απομνημονεύετε τη σχετική σημασία τους. Μια σωστή ερμηνεία των συμβόλων επιτρέπει μια πιο ασφαλή χρήση της μηχανής.

- 1 Μοντέλο και τεχνικά στοιχεία
- 2 ΠΡΟΣΟΧΉ!
- 3 Διαβάστε προσεκτικά όλες τις οδηγίες πριν τη χρήση.
- 4 Κίνδυνος εκτόξευσης υλικού: Να φοράτε γυαλιά για την προστασία των οφθαλμών. Κίνδυνος από σκόνη στον αέρα: να φοράτε προστατευτική μάσκα για τις αναπνευστικές οδούς. Κίνδυνος υψηλού θορύβου: Να φοράτε ωτοασπίδες για την προστασία της ακοής.
- 5 Κίνδυνος από αιχμηρά μέρη: Να φοράτε προστατευτικά γάντια και υποδήματα.
- 6 Κίνδυνος δέσμης laser: Μη στρέψετε την όρασή σας στη δέσμη.
- 7 Τα ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά απορρίμματα μπορεί να περιέχουν ουσίες επικίνδυνες για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία. Δεν πρέπει, συνεπώς, να διατίθενται με τα οικιακά αλλά μέσω χωριστής συλλογής στα αντίστοιχα κέντρα συλλογής ή να παραδίδονται στον μεταπωλητή σε περίπτωση απόκτησης νέας ανάλογης συσκευής. Η αυθαίρετη διάθεση των απορριμμάτων συνεπάγεται την επιβολή διοικητικών ποινών

V	volts
Hz	hertz
~	εναλλασσόμενο ρεύμα
W	watts
mm	χιλιοστά
s	δευτερόλεπτο
min ⁻¹	στροφές ανά λεπτό
dB	decibel
	διπλή ηλεκτρική μόνωση

Σας ευχαριστούμε που μας προτιμήσατε στην επιλογή αυτού του ηλεκτρικού εργαλείου, που στη συνέχεια θα αναφέρεται ως "δισκοπρίονο".

Δ ΠΡΟΣΟΧΉ! Το δισκοπρίονο προσφέρεται για την κοπή ξύλινων πάνελ. Απαγορεύεται η κοπή επικινδυνών υλικών, μετάλλων, πλαστικού και η χρήση και σε χώρους με κίνδυνο πυρκαγιάς/έκρηξης.

Το δισκοπρίονο προορίζεται για μια ερασιτεχνική και μη επαγγελματική χρήση.

Οι οδηγίες αυτές φέρουν τις πληροφορίες και ό,τι θεωρείται αναγκαίο για την καλή χρήση, τη γνώση και την τακτική συντήρηση του εργαλείου. Αυτές δεν φέρουν τις πληροφορίες για τις τεχνικές κατεργασίας του ξύλου. Ο χρήστης θα βρει περισσότερες πληροφορίες σε βιβλία και ειδικές δημοσιεύσεις ή συμμετέχοντας σε σεμινάρια εξειδίκευσης.

ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ

Ανατρέξτε στην εικ. Α και στις επόμενες, που συνοδεύουν τις παρούσες οδηγίες.

- 1 Σώμα κινητήρα
- 2 Πρόσθιος χειρομοχλός για ρύθμιση κλίσης κοπής (αν υπάρχει)
- 3 Πλάκα οδήγησης
- 4 πρόσθια λαβή
- 5 πίσω λαβή
- 6 Διακόπτης εκκίνησης/παύσης
- 7 Κουμπί ασφάλειας
- 8 Επιλογέας αριθμού στροφών (αν υπάρχει)
- 9 Βύσμα και καλώδιο τροφοδοσίας
- 10 Πίσω χειρομοχλός για ρύθμιση κλίσης κοπής (αν υπάρχει)
- 11 Διαχωριστικό μαχαίρι (αν υπάρχει)

- 12 Κινητή προστασία της λεπίδας
- 13 Βαθμονομημένο πλαίσιο οδήγησης
- 14 Χειρομοχλός στερέωσης πλαισίου οδήγησης
- 15 Σταθερή προστασία λεπίδας
- 16 Κουμπί ασφάλισης λεπίδας
- 17 Βίδα στερέωσης λεπίδας
- 18 Φλάντζα στερέωσης λεπίδας
- 19 Λεπίδα
- 20 Χειρομοχλός ρύθμισης ύψους κοπής
- 21 Βίδες στερέωσης και ρύθμισης διαχωριστικού μαχαίριου
- 22 Υποδοχή για απορροφητήρα
- 23 Ρακόρ προσαρμοστικού σωλήνα απορρόφησης (αν υπάρχει)
- 24 Κλειδί για βίδα λεπίδας
- 25 Δείκτης laser (αν υπάρχει)
- 26 Φωτισμός περιοχής εργασίας (αν υπάρχει)
- 27 Σταμπαρίσματα της περιοχής κοπής
- 28 Λαβή για οπισθοχώρηση προστασίας (αν υπάρχει)
- 29 Θήκη μπαταριών (αν υπάρχει)
- 30 Διακόπτης laser (αν υπάρχει)
- 31 Διακόπτης φωτισμού (αν υπάρχει)

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

Δ ΠΡΟΣΟΧΉ! Ο κατασκευαστικός Οίκος αποποιείται κάθε ευθύνης για τις ενδεχόμενες ζημιές, άμεσες ή/και έμμεσες, προκαλούμενες από εσφαλμένη σύνδεση.

Δ ΠΡΟΣΟΧΉ! Πριν διενεργήσετε τις ακόλουθες διεργασίες βεβαιωθείτε ότι το βύσμα είναι συνδεδεμένο στο ηλεκτρικό δίκτυο. Βγάλτε τη μηχανή και τα εξαρτήματα και ελέγξτε οπτικά για την τέλεια ακεραιότητά τους. Στο σημείο αυτό προχωρήστε σε έναν επιμελή καθαρισμό για την απομάκρυνση ενδεχόμενων προστατευτικών λαδιών που χρησιμοποιούνται στη μεταφορά.

ΜΕΤΑΦΟΡΑ

Για τη μεταφορά του εργαλείου να χρησιμοποιείτε πάντα τη συσκευασία του ή το βαλιτσάκι του (αν υπάρχει). Αυτό θα το προφυλάξει από χτυπήματα, σκόνη και υγρασία που θα μπορούσαν να διακυβεύσουν την κανονική λειτουργία.

ΜΕΤΑΚΙΝΗΣΗ

Πιάστε το εργαλείο από τη λαβή και μετά τη χρήση περιμένετε να σταματήσει εντελώς πριν το αποθέσετε.

ΘΕΣΗ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Στο χώρο που θα χρησιμοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο είναι σκόπιμο να έχετε υπόψη:

- ότι η περιοχή δεν έχει υγρασία και προστατεύεται από τους ατμοσφαιρικούς παράγοντες.
- ότι πέριξ προβλέπεται μια ευρεία περιοχή λειτουργίας χωρίς εμπόδια.
- ότι υπάρχει καλός φωτισμός και επαρκής ανταλλαγή αέρα.
- ότι χρησιμοποιείται πλησίον του γενικού διακόπτη με διαφορικό.
- ότι η εγκατάσταση τροφοδοσίας διαθέτει γείωση σύμφωνα με το νόμο (μόνο αν το ηλεκτρικό εργαλείο είναι κατηγορίας Ι, δηλαδή να διαθέτει βύσμα με καλώδιο γείωσης).
- ότι η θερμοκρασία περιβάλλοντος κυμαίνεται μεταξύ 10° και 35° C.
- ότι το περιβάλλον εργασίας δεν είναι εκτεθειμένο σε ατμόσφαιρα με πιθανότητα ανάφλεξης/έκρηξης.
- ότι υπάρχει απορροφητήρας φύρας με εύκαμπτη σωλήνωση.

ΡΥΘΜΙΣΗ ΓΝΩΜΟΝΑ ΟΔΗΓΗΣΗΣ (θέση 13)

Εισάγετε το γνώμονα οδήγησης στην πλάκα οδήγησης (θέση 3) και σφίξτε με το χειρομοχλό (θέση 14). Ρυθμίστε την απόσταση λαμβάνοντας υπόψη τη βαθμονομημένη κλίμακα επ' αυτού.

Για κοπή φαριδιών πάνελ μην μοντάρτε το γνώμονα οδήγησης αλλά να χρησιμοποιείτε ένα γνώμονα κατασκευασμένο με ένα πήχη όπως φαίνεται στην εικ. D.

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΣΩΛΗΝΩΣΗΣ ΑΠΟΡΡΟΦΗΣΗΣ ΦΥΡΑΣ (εικ. G, δεν παρέχεται)

Συνδέστε το ηλεκτρικό εργαλείο σε μια διάταξη απορρόφησης των υπολειμμάτων κοπής (παράδειγμα απορρόφησης φύρας) μέσω μιας εύκαμπτης σωλήνωσης. Εισάγετε τη σωλήνωση στην υποδοχή (θέση 22) του σασί του εργαλείου. Για τον κατάλληλο τύπο για την κατεργασία συμβουλευτείτε τον μεταπωλητή σας.

ΜΟΝΤΑΡΙΣΜΑ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ ΓΙΑ ΔΕΙΚΤΗ LASER (αν υπάρχει) Ή ΓΙΑ ΦΩΤΙΣΜΟ (αν υπάρχει)

Αποκτήστε μπαταρίες και τοποθετήστε τις στο διαμέρισμα μπαταριών σύμφωνα με τις συνημμένες οδηγίες τηρώντας την πολικότητα.

ΕΚΚΙΝΗΣΗ ΚΑΙ ΑΚΙΝΗΤΟΠΟΙΗΣΗ

Δ ΠΡΟΣΟΧΉ! Πριν εκκινήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο είναι υποχρεωτικό να φορέσετε όλα τα μέσα ατομικής προστασίας (δεν παρέχονται, βλέπε κεφ. Προειδοποιήσεις ασφαλείας).

Δ ΠΡΟΣΟΧΉ! Κατά τη χρήση μεριμνήστε ώστε να μην πλησιάζει κανείς στη ζώνη εργασίας σας. Να διατηρείτε μια απόσταση ασφαλείας από όλα τα κινούμενα μέρη και από την περιοχή κοπής.

Δ ΠΡΟΣΟΧΉ! Ο κινητήρας και η λεπίδα στρέφονται για διάφορα δευτερόλεπτα και μετά το σβήσιμο του εργαλείου. Κατά τη φάση ακινητοποίησης τα μέρη αυτά δεν πρέπει να τα αγγίζετε, κίνδυνος σοβαρών τραυματισμών.

Δ ΠΡΟΣΟΧΗ! Μην πατάτε ποτέ το κουμπί ασφάλισης λεπίδας (θέση 16, αν υπάρχει) όσο η λεπίδα είναι σε κίνηση.

Πριν θέσετε σε λειτουργία τη μηχανή, να ελέγχετε την ακεραιότητα των εξαρτημάτων και να ελέγχετε αν οι βίδες είναι σφιγμένες.

Εκκίνηση

- 1) Εισάγετε το βύσμα στην ηλεκτρική πρίζα τροφοδοσίας (θέση 9).
- 2) Πιάστε σταθερά την πίσω (θέση 5) και πρόσθια λαβή (θέση 4) χωρίς να πατήσετε το διακόπτη (εικ. C).
- 3) Πατήστε διαδοχικά το κουμπί ασφαλείας (θέση 7) και το κουμπί του διακόπτη (θέση 6). Ο διακόπτης είναι τύπου «συνεχούς δράσης». Συνεπώς το ηλεκτρικό εργαλείο θα παραμείνει αναμμένο για το χρόνο που εσείς κρατάτε πατημένο το διακόπτη.

Ακινητοποίηση

Για να σταματήσετε τη μηχανή αφήστε το κουμπί του διακόπτη (θέση 6) κρατώντας σταθερή τη μηχανή.

Σας συμβουλευόμαστε να επαναλάβετε τις ενέργειες αυτές μερικές φορές πριν αρχίσετε την εργασία ώστε να εξοικειωθείτε το μέγιστο δυνατόν με τα χειριστήρια.

Αν παρατηρήσετε ανωμαλίες λειτουργίας σβήστε το ηλεκτρικό εργαλείο και συμβουλευτείτε το κεφάλαιο «Προβλήματα, αίτια και λύσεις».

Όταν δεν δουλεύετε να το σβήνετε και να βγάζετε το βύσμα από την πρίζα.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Δ ΠΡΟΣΟΧΗ! Πριν διενεργήσετε τις ακόλουθες διεργασίες βεβαιωθείτε ότι το βύσμα είναι συνδεδεμένο στο ηλεκτρικό δίκτυο.

Αφού διαβάσετε προσεκτικά τα προηγούμενα κεφάλαια, ακολουθήστε ευσυνειδητά τις συμβουλές αυτές που θα σας επιτρέψουν να πετύχετε το μέγιστο των επιδόσεων.

Προχωρήστε ήρεμα ώστε να εξοικειωθείτε με όλα τα χειριστήρια. Μόνο αφού αποκτήσετε μια καλή εμπειρία θα καταφέρετε να εκμεταλλευτείτε σε βάθος όλες τις δυνατότητες.

ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΟΥ ΒΑΘΟΥΣ ΚΟΠΗΣ

Επιτυγχάνεται αλλάζοντας την προεξοχή της λεπίδας σε σχέση με την πλάκα οδήγησης.

Χαλαρώστε το χειρομοχλό ρύθμισης ύψους κοπής (θέση 20) και μετατοπίστε την πλάκα οδήγησης (θέση 3) προς τα κάτω για να μειώσετε το βάθος κοπής, προς τα πάνω για να το αυξήσετε. Στερεώστε καλά το χειρομοχλό αφού ρυθμίσετε την πλάκα οδήγησης στην επιθυμητή θέση.

Το μέγιστο βάθος κοπής επιτυγχάνεται με κλίση 0°. Προσαρμόστε το βάθος κοπής στο πάχος του προς κοπή πάνελ. Μερμνήστε ώστε η οδόντωση να προεξέχει μόνο μερικά χιλιοστά και σε κάθε περίπτωση για μέτρο μικρότερο του ύψους της οδόντωσης.

ΡΥΘΜΙΣΗ ΚΛΙΣΗΣ ΚΟΠΗΣ

Επιτυγχάνεται δίνοντας κλίση στην πλάκα οδήγησης σε σχέση με τη λεπίδα.

Ξεσφίξτε τον πρόσθιο χειρομοχλό (θέση 2, αν υπάρχει) ή/και τον πίσω (θέση 10, αν υπάρχει) και δώστε κλίση στην πλάκα οδήγησης για να πετύχετε την επιθυμητή γωνία κοπής. Φροντίστε να στερεώνετε καλά το χειρομοχλό/ούς μετά τη διενέργεια της ρύθμισης.

Με γωνίες μεγαλύτερες των 0°, το βάθος κοπής είναι μικρότερο της υποδεικνυόμενης στην κλίμακα της θέσης 20.

ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΠΛΑΙΣΙΟΥ ΟΔΗΓΗΣΗΣ (Εικ. Α και Εικ. D)

Το πλαίσιο οδήγησης (θέση 13) χρησιμεύει για τη διενέργεια παράλληλων κοπών στο χείλος του πάνελ.

Για να ρυθμίσετε την απόσταση κοπής από το χείλος του πάνελ, ξεσφίξτε το χειρομοχλό (θέση 14) και κυλήστε το πλαίσιο στο σχετικό οδηγό. Ελέγξτε την απόσταση κοπής στη βαθμονομημένη κλίμακα. Στερεώστε καλά το χειρομοχλό μετά τη ρύθμιση.

Στην περίπτωση που πρέπει να κάνετε μια παράλληλη κοπή, σε μια απόσταση μεγαλύτερη της μέγιστης επιτρεπτής από το πλαίσιο οδήγησης, χρησιμοποιήστε ένα πηχτή στερεωμένο με σφιγκτήρες (δεν παρέχονται) προς χρήση ως οδηγό παράλληλης κοπής, βλέπε Εικ. D

ΣΤΑΜΠΑΡΙΣΜΑΤΑ ΤΗΣ ΠΕΡΙΟΧΗΣ ΚΟΠΗΣ (θέση 27)

Οι δύο αυλακώσεις που δημιουργούνται στο πλαίσιο οδήγησης δείχνουν τη θέση της λεπίδας σε περίπτωση κοπής με γωνία 0° ή υπό κλίση 45°. Είναι προτιμότερο να ελέγχετε τη σωστή ευθυγράμμιση εκτελώντας πρώτα μια δοκιμαστική κοπή.

ΔΕΙΚΤΗΣ LASER (θέση 25, αν υπάρχει)

Βλέπε το συννημένο φύλλο οδηγιών.

ΠΑΝΕΛ ΣΕ ΚΑΤΕΡΓΑΣΙΑ

Το προς κοπή πάνελ θα πρέπει να έχει πάχος συμβατό με το δισκοπρίονο. Στο κομμάτι χαράξτε με έναν κανόνα τη γραμμή κοπής και τοποθετήστε το πάνω σε τρίποδες. Κάτω από το πάνελ, απέναντι από τη γραμμή κοπής δεν θα πρέπει να υπάρχει κανένα εμπόδιο.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Για τη δική σας ασφάλεια είναι σημαντικό το πάνελ να είναι στερεωμένο σταθερά, έτσι που να μην πέφτει όταν κοπεί με κίνδυνο για το χειριστή. Μην κόβετε κομμάτια κυκλικής διατομής, παλιά ξύλα ή εύθραυστα, ξύλα ακανόνιστα, ξύλα με ακοκκίματα, ξύλα με καρφιά ή βίδες, κλαδιά ή κορμούς. Να διενεργείτε πάντα έναν σχολαστικό οπτικό έλεγχο.

ΕΚΤΕΛΕΣΗ ΤΗΣ ΚΟΠΗΣ

Ορισμένοι τύποι πάνελ θα μπορούσαν να σχιστούν στην περιοχή εξόδου της λεπίδας: μερμνήστε για την εκτέλεση της κοπής αποθέτοντας το εργαλείο στο λιγότερο σημαντικό μέρος του πάνελ.

Στερεώστε επιμελώς το προς κοπή τεμάχιο, εκτελέστε όλες τις ρυθμίσεις στο εργαλείο και συνδέστε πάντα το σωλήνα στο σύστημα απορρόφησης. Συνδέστε το βύσμα στην ηλεκτρική πρίζα και πιάστε σταθερά το εργαλείο και με τα δύο χέρια (Εικ. C). Αποθέστε το πρόσθιο μέρος της πλάκας οδήγησης στο χείλος του πάνελ (προσέξτε ώστε η κινητή προστασία να είναι κλειστή) και βιδώστε το εργαλείο.

Πριν αρχίσετε την κοπή να περιμένετε μερικά δευτερόλεπτα ώστε το ηλεκτρικό εργαλείο να τεθεί σε φουλ στροφές περιστροφής.

Προωθηθείτε αργά ενώ η κινητή προστασία (θέση 12) μετατοπίζεται αυτόματα ερχόμενη σε επαφή με το χείλος του πάνελ. Μετά διατηρήστε μια ταχύτητα προώθησης τέτοια που να μην παρουσιάζεται μείωση του αριθμού στροφών. Υπερβολικές προωθήσεις μπορεί να προξενήσουν τη θραύση της λεπίδας ή του ηλεκτρικού εργαλείου.

Στο τέλος της κοπής αφήστε το διακόπτη και περιμένετε να ακινητοποιηθεί πλήρως η λεπίδα πριν τη βγάλετε από το υλικό ή αποθέσετε το εργαλείο.

Πριν αποθέσετε τη μηχανή να ελέγχετε πάντα αν η κινητή προστασία καλύπτει τελείως τα δόντια της λεπίδας.

ΛΕΠΙΔΑ ΔΙΣΚΟΥ

ΠΡΟΣΟΧΗ! Το κοπτικό μέρος μπορεί να προξενήσει σοβαρά τραύματα, χρησιμοποιείτε προστατευτικά γάντια!

- Χρησιμοποιείτε λεπίδες ποιότητας με κατάλληλα χαρακτηριστικά για το δισκοπρίονο που χρησιμοποιείτε, με βάση τα τεχνικά στοιχεία αυτού. Ο μεταπωλητής σας μπορεί να σας βοηθήσει στην πλέον κατάλληλη επιλογή. Προσέξτε και τις ενδεχόμενες οδηγίες που σας παρέχονται.

- Μη χρησιμοποιείτε λεπίδες αμφιβόλου προέλευσης και χωρίς τεχνικά στοιχεία. Αυτές πρέπει να φέρουν τις ονομαστικές διαστάσεις, τον αριθμό δοντιών, τον μέγιστο αριθμό στροφών, το βέλος που δείχνει τη φορά περιστροφής.

- Ο αριθμός στροφών και οι διαστάσεις είναι βασικά στοιχεία για την επιλογή. Ο αριθμός στροφών πρέπει να είναι πάντα μεγαλύτερος ή ίσος εκείνου που αναφέρεται στη μηχανή. Οι διαστάσεις πρέπει να είναι ίδιες με εκείνες που αναφέρονται στα δεδομένα της μηχανής.

- Χρησιμοποιήστε λεπίδες σύμφωνες με τις προδιαγραφές που ισχύουν στην χώρα που βρίσκεστε.

- Μη χρησιμοποιείτε λεπίδες από χάλυβα σούπερ ταχύ HSS (high speed steel), δίσκους λείανσης για κοπή ή σμυριδοτροχό.

- Εκτελείτε πάντα έναν οπτικό έλεγχο: δεν πρέπει να παρουσιάζει παραμορφώσεις, σπασίματα ζημιές ή σκουριά.

Η επιχειρησή μας παρέχει μια πλήρη σειρά λεπίδων κατάλληλων για τη μηχανή σας, που μπορείτε να τις αγοράσετε από τον μεταπωλητή σας.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Δ ΠΡΟΣΟΧΗ! Πριν από κάθε έλεγχο ή ρύθμιση να διακόπτετε την ηλεκτρική τροφοδοσία αποσυνδέοντας το βύσμα.

Δ ΠΡΟΣΟΧΗ! Μην επεμβαίνετε ή μην προσπαθείτε να επισκευάσετε το ηλεκτρικό εργαλείο.

Η διάρκεια και το κόστος λειτουργίας εξαρτώνται και από συνεχή και ευσυνειδητή συντήρηση.

Να καθαρίζετε τακτικά και να φροντίζετε το ηλεκτρικό σας εργαλείο, έτσι θα εξασφαλίσετε τέλεια αποδοτικότητα και μακρά διάρκεια ζωής αυτού.

- Να απομακρύνετε τη σκόνη και τα υπολείμματα κατεργασίας με ένα πινέλο με μαλακές τρίχες.

- Μην ψεκάζετε και μη βρέχετε με νερό το ηλεκτρικό εργαλείο, κίνδυνος εσωτερικής διείδυσης.

- Μη χρησιμοποιείτε εύφλεκτα, απορρυπαντικά ή διάφορους διαλύτες.

- Τα πλαστικά μέρη είναι ευπαθή στη δράση χημικών παραγόντων.

- Μη χρησιμοποιείτε ρεύμα πεπιεσμένου αέρα για τον καθαρισμό: Κίνδυνος εκτόξευσης υλικού!

- Δώστε ιδιαίτερη προσοχή στον καθαρισμό του διακόπτη, στις λαβές, στα ανοίγματα αερισμού του κινητήρα, στην κινητή προστασία.

- Να απομακρύνετε ενδεχόμενα ίχνη ρητινής ξύλου.

- Κατά τον καθαρισμό να επιθεωρείτε καλά όλο το ηλεκτρικό εργαλείο για να ανακαλύψετε ενδεχόμενες θραύσεις ή βλάβες.

ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΗΣ ΛΕΠΙΔΑΣ (Εικ. E)

Δ ΠΡΟΣΟΧΗ! Πριν διενεργήσετε τις ακόλουθες διεργασίες βεβαιωθείτε ότι το βύσμα είναι συνδεδεμένο στο ηλεκτρικό δίκτυο.

Δ ΠΡΟΣΟΧΗ! Στο τέλος κοπής η λεπίδα φτάνει σε υψηλές θερμοκρασίες: Περιμένετε να κρυώσει πριν την αντικαταστήσετε.

Δ ΠΡΟΣΟΧΗ! Η λεπίδα έχει μέρη πολύ αιχμηρά: Για την αποφυγή σοβαρών τραυματισμών χρησιμοποιείτε τα γάντια.

Δ ΠΡΟΣΟΧΗ! Η συναρμολόγηση της λεπίδας πρέπει να γίνεται σύμφωνα με τους κανόνες της τεχνικής. Μια εσφαλμένη συναρμολόγηση παράγει κινδύνους πολύ σοβαρούς.

Για την αντικατάσταση προχωρήστε ως ακολούθως. Η εργασία πρέπει να γίνει από έμπειρο άτομο. Σε περίπτωση αμφιβολίας απευθυνθείτε σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής υποστήριξης.

- 1) Βγάλτε το βύσμα από την ηλεκτρική πρίζα
- 2) Για να κάνετε σωστά την επόμενη επανασυναρμολόγηση, παρατηρήστε σωστά τα διάφορα εξαρτήματα πριν προχωρήσετε.
- 3) Χρησιμοποιήστε το κουμπί (θέση 16, αν υπάρχει) που ασφαλίσει την περιστροφή του κινητήρα/λεπίδας και με το παρεχόμενο κλειδί ξεβιδώστε τη βίδα στερέωσης λεπίδας (θέση 17). Στρέψτε το κλειδί κατά τη φορά

ΔΙΑΘΙΕΣΗ

Για την προστασία του περιβάλλοντος προχωρήστε σύμφωνα με τους νόμους που ισχύουν στη Χώρα όπου βρίσκεστε. Απευθυνθείτε στις αρμόδιες αρχές για περισσότερες πληροφορίες σχετικά. Όταν η μηχανή δεν είναι πλέον χρησιμοποιήσιμη κι ούτε επισκευάσιμη, παραδώστε την με τη συσκευασία σε ένα σημείο συγκομιδής για την ανακύκλωση. Βγάλτε τις μπαταρίες (αν υπάρχουν) και να τις διαθέσετε χωριστά.

⚠ Τα ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά απορρίμματα μπορεί να περιέχουν επικίνδυνες για το περιβάλλον ουσίες και για την ανθρώπινη υγεία. Συνεπώς δεν πρέπει να διατίθενται με τα οικιακά απορρίμματα αλλά μέσω μιας διαφοροποιημένης συλλογής στα αντίστοιχα κέντρα συλλογής ή να παραδίδονται στον μεταπωλητή στην περίπτωση αγοράς μιας ανάλογης νέας συσκευής. Η παράνομη διάθεση των απορριμμάτων συνεπάγεται διοικητικές ποινές.

ΕΓΓΥΗΣΗ

Το προϊόν προστατεύεται από τον νόμο από κάθε μη συμμόρφωση σε σχέση με τα δηλωθέντα χαρακτηριστικά αρκεί να έχει χρησιμοποιηθεί αποκλειστικά με τον τρόπο που περιγράφεται στο παρόν εγχειρίδιο χρήσης, να μην έχει παραβιαστεί με κανένα τρόπο, να μην έχει επισκευαστεί από μη εξουσιοδοτημένο προσωπικό και, όπου προβλέπεται, να έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά ανταλλακτικά. Ωστόσο, αποκλείονται ανάλωσιμα ή/και εξαρτήματα που υπόκεινται σε ιδιαίτερη φθορά όπως για παράδειγμα μπαταρίες, λυχνίες, στοιχεία κοπής και φινιρίσματα, κλπ. Παραδώστε το προϊόν στον μεταπωλητή ή σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο υποστήριξης, δείχνοντας την απόδειξη αγοράς.

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

Κείμενα, εικόνες και δεδομένα αντιστοιχούν στο στάνταρ που διαμορφώθηκε κατά την εποχή εκτύπωσης του παρόντος εγχειρίδιου. Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα ενήμερωσης της τεκμηρίωσης αν επιφερθούν τροποποιήσεις στη μηχανή, χωρίς γι αυτό να συντρέχει καμία υποχρέωση. ©

Κανένα μέρος της δημοσίευσης αυτής και της συνημμένης τεκμηρίωσης της μηχανής δεν μπορεί να αναπαράχθει χωρίς άδεια. 0=

- περιστροφής της λεπίδας. Αν το κουμπί κλειδώματος δεν είναι παρών, πρέπει να χρησιμοποιήσετε 2 κλειδιά για να εκτελέσει τη λειτουργία, το ένα για να κλειδώσετε την περιστροφή και το άλλο ξεβιδώστε τη βίδα.
- 4) Βγάλτε την εξωτερική φλάντζα (θέση 18) και βγάλτε τη λεπίδα (η εσωτερική φλάντζα πρέπει να παραμείνει μονταρισμένη στον άξονα κινητήρα). Για τη διευκόλυνση της διεργασίας στρέψτε μισή στροφή την κινητή προστασία (θέση 12) και διατηρήστε τη ανοιχτή.
 - 5) Καθαρίστε τα εξαρτήματα και τη νέα λεπίδα.
 - 6) Μοντάρτε τη νέα λεπίδα προσέχοντας να τηρείτε τη φορά περιστροφής: Το βέλος της λεπίδας πρέπει να αντιστοιχεί στο τυπωμένο στη μηχανή
 - 7) Ξαναμοντάρτε την εξωτερική φλάντζα προσέχοντας τη διαμορφωμένη οπή αυτής που πρέπει να χωθεί στον άξονα κινητήρα
 - 8) Βιδώστε καλά τη βίδα χωρίς να χτυπήσετε το κλειδί με σφυρί ή κάτι άλλο
 - 9) Ελέγξτε προσεκτικά αν η προστασία λεπίδας επιστρέφει στη θέση ανάπαυλας και λειτουργεί σωστά
 - 10) Ελέγξτε αν η λεπίδα στρέφεται ελεύθερα χωρίς ανωμαλίες
 - 11) Διενεργήστε μια δοκιμή λειτουργίας χωρίς φορτίο.

ΡΥΘΜΙΣΗ ΔΙΑΧΩΡΙΣΤΙΚΟΥ ΜΑΧΑΙΡΙΟΥ ΟΔΗΓΗΣΗΣ ΛΕΠΙΔΑΣ (αν υπάρχει, εικ. F)
Όταν αλλάζετε τη λεπίδα να ελέγχετε μετά την ευθυγράμμιση του διαχωριστικού μαχαιριού (θέση 11) σε σχέση με την ίδια. Η θέση της πρέπει να υπεισέρχεται στις ενδεικνυόμενες τιμές (Εικ. F).

ΠΡΟΣΟΧΗ! Το μαχαίρι οδήγησης λεπίδας είναι ένα στοιχείο σημαντικό για την ασφάλειά σας. Μην το αφαιρείτε για κανένα λόγο.

Στην περίπτωση που καταστεί αναγκαία μια ρύθμιση προχωρήστε με τον ακόλουθο τρόπο:

- 1) Ξεβιδώστε κατά μια μόνο στροφή τις βίδες ρύθμισης του μαχαιριού (θέση 21).
- 2) Ευθυγραμμίστε το διαχωριστικό μαχαίρι όπως απεικονίζεται στην εικ. F., έτσι που η απόσταση μεταξύ του διαχωριστικού μαχαιριού και του χείλους της λεπίδας να μην είναι μεγαλύτερη των 5 mm, και το χείλος λεπίδας να μην προεξέχει περισσότερο από 5 mm από το κάτω χείλος του διαχωριστικού μαχαιριού.
- 3 Ξαναβιδώστε τις βίδες στερέωσης διαχωριστικού μαχαιριού.
- 4) Ελέγξτε την ευθυγράμμιση με τη λεπίδα

ΒΟΥΡΤΣΕΣ ΚΙΝΗΤΗΡΑ

Ο κινητήρας της μηχανής αυτής διαθέτει ένα ζεύγος βουρτσών από γραφίτη. Ο έλεγχος και η αντικατάσταση πρέπει να εκτελείται από ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής υποστήριξης.

ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΑ, ΑΙΤΙΑ ΚΑΙ ΛΥΣΕΙΣ

ΠΡΟΒΛΗΜΑ	ΑΙΤΙΑ	ΛΥΣΕΙΣ
Το ηλεκτρικό εργαλείο δεν εκκινεί	Γραμμή τροφοδοσίας αποσυνδεδεμένη	Ελέγξτε την ηλεκτρική γραμμή τροφοδοσίας
	Βύσμα εκτός θέσης	Εισάγετε το βύσμα στην ηλεκτρική πρίζα τροφοδοσίας και πατήστε το κουμπί εκκίνησης
	Βούρτσες από γραφίτη φθαρμένες	Απευθυνθείτε σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής υποστήριξης.
	Βλάβη ηλεκτρική	Απευθυνθείτε σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής υποστήριξης.
Το ηλεκτρικό εργαλείο εκκινεί αλλά δεν κόβει καλά. Το ηλεκτρικό εργαλείο δονείται πολύ.	Λεπίδα φθαρμένη, χωρίς κοπτικό, χαλασμένη	Αντικαταστήστε τη λεπίδα
	Λεπίδα μονταρισμένη λάθος	Ξεμοντάρτε τη λεπίδα και ξαναμοντάρτε την σωστά
Η κινητή προστασία της λεπίδας δεν κινείται ή μετατοπίζεται με δυσκολία	Υπολείμματα κοπής που παρεμποδίζουν την κίνηση	Κ α θ α ρ ί σ τ ε προσεκτικά

⚠ **ΠΡΟΣΟΧΗ! Αν μετά την εκτέλεση των παραπάνω επεμβάσεων το ηλεκτρικό εργαλείο δεν λειτουργεί σωστά ή σε περίπτωση ανωμαλιών διαφορετικών από εκείνες που αναφέρονται, φέρτε το σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής υποστήριξης επιδεικνύοντας την απόδειξη αγοράς και απαιτώντας γνήσια ανταλλακτικά. Να ανατρέχετε πάντα στις πληροφορίες της ετικέτας τεχνικών στοιχείων.**

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

Καθαρίστε προσεκτικά όλο το εργαλείο και τα εξαρτήματά του (βλέπε παράγραφο Συντήρησης). Προστατεύετε τα μη βερνικωμένα μέρη με προστατευτικό λάδι και χρησιμοποιείτε την αρχική συσκευασία ή το βαλτισάκι (αν υπάρχει) για την προστασία της. Αποθέστε τη μηχανή μακριά από μικρά παιδιά, σε θέση σταθερή και ασφαλή. Ο χώρος θα πρέπει να είναι ξηρός, χωρίς σκόνη, εύκρατος και προστατευμένος από τις άμεσες ηλιακές ακτίνες. Στο χώρο αποθήκευσης δεν πρέπει να έχουν πρόσβαση τα παιδιά και οι μη έχοντες εργασία.